

# **MARKTGEMEINDE LANA**



## **SITZUNGSPROTOKOLL** **des** **GEMEINDERATES**

Sitzung  
vom  
26.11.2020

aufgenommen bei der am 26.11.2020 abgehaltenen Gemeinderatssitzung.

Am 26.11.2020 um 18:00 Uhr übernimmt Bürgermeister Harald Stauder den Vorsitz und führt unter dem Beistand des Generalsekretärs, Herrn Josef Grünfelder, die Anwesenheitskontrolle durch.

Anwesend sind:

	E.A.	U.A.	teilweise An- und Abwesenheiten
1. Harald Stauder			
2. Franco Nietzsche			
3. Gabriele Agosti			
4. Martin Christian Nock			
5. Valentina Andreis			bis einschließlich Tagesordnungspunkt 4)
6. Dieter Oberkofler			
7. Werner Gadner			abwesend bei Tagesordnungspunkt 6) und 7)
8. Marco Sandroni			
9. Klaus Kaspar Ganterer			
10. Norbert Schöpf			
11. Christian Johann Genetti			
12. Jessica Schwienbacher			
13. Peter Gruber			
14. Karl Spergser			
15. Helga Erika Hillebrand			
16. Joachim Staffler			
17. Anna Holzner			
18. Roland Stauder			
19. Philipp Holzner			
20. Helmut Taber			
21. Verena Kraus			
22. Stefan Taber			
23. Deborah Ladurner			
24. Ernst Winkler			
25. Ulrike Laimer	x		
26. Jürgen Zöggeler			
27. Horst Margesin			

Legende: E.A. = entschuldigt abwesend – U.A. = unentschuldigt abwesend

Daraufhin eröffnet der Vorsitzende Harald Stauder die Sitzung, welche aus organisatorischen Gründen (Geheimabstimmungen und technische Ausstattung einzelner Gemeinderatsmitglieder) in Präsenz der Gemeinderatsmitglieder unter Einhaltung der Covid-19-Schutzmaßnahmen stattfindet.

Zu Beginn der Sitzung schlägt der Herr Bürgermeister der Ratsversammlung eine Abänderung der Reihenfolge der Tagesordnung sowie die Aufnahme eines eingereichten Beschlussantrages in dieselbe vor. Demzufolge sollte der Tagesordnungspunkt 14 (Beschlussantrag der Freiheitlichen – Einrichtung eines Gestaltungsbeirates) als Tagesordnungspunkt 10 vorgezogen werden und der von der „Dorfliste Lista civica Lana“ eingereichte Beschlussantrag betreffend die Anschaffung eines Schallpegelmessgerätes in die Tagesordnung aufgenommen werden. Beide Vorschläge werden von der Ratsversammlung bei 24 anwesenden Gemeinderatsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend Valentina Andreis, Ulrike Laimer und Christian Johann Genetti) einstimmig befürwortet.

**1. Sitzungsniederschrift der vorangegangenen Ratssitzung.**

Der Bürgermeister weist daraufhin, dass die Sitzungsniederschrift der vorangegangenen Ratssitzung den Räten bereits mit der Einberufungsmitteilung zur heutigen Sitzung übermittelt worden ist.

In Ermangelung schriftlicher Berichtigungs- bzw. Ergänzungsanträge gilt die Sitzungsniederschrift der vorangegangenen Gemeinderatssitzung gemäß Artikel 19 der geltenden Geschäftsordnung als genehmigt.

Die Gemeinderatsmitglieder Deborah Ladurner und Klaus Kaspar Ganterer nehmen die Funktion der Stimmzähler wahr.

**2. Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2020 – 2022 mit gleichzeitiger Erneuerung des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) - VII. Maßnahme.**

Berichterstatter: Generalsekretär Josef Grünfelder

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Joachim Staffler
- Gabriele Agosti
- Verena Kraus
- Dieter Oberkofler

**Vorausgeschickt,**

dass das einheitliche Strategiedokument 2020 - 2022 mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 27 vom 19.12.2019 genehmigt worden ist;

dass der Haushaltsvoranschlag 2020 - 2022 mit Ratsbeschluss Nr. 28 vom 19.12.2019 genehmigt worden ist;

dass gemäß Artikel 175, Absatz 1, des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 267 vom 18.08.2000 i.g.F. der Haushaltsvoranschlag im Laufe des Haushaltsjahres für jedes der im Dokument berücksichtigten Haushaltsjahre abgeändert werden kann;

dass gemäß Art. 11 der geltenden Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 41 vom 20.12.2016, der Gemeinderat folgende Haushaltsänderungen vornimmt:

- Änderungen der Einnahmetitel und Typologien
- Änderungen der Missionen, Programme und Titel

**festgehalten,**

das mit gegenständlicher Haushaltsänderung die Haushaltsgleichgewichte gemäß Art. 162, Absatz 6, des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 267 vom 18.08.2000 gewahrt werden;

**nach Einsichtnahme,**

in den vorgelegten Entwurf zur Haushaltsänderung;

in das positive Gutachten des Rechnungsprüfers,

in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 (Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften);

in das Urteil des Verfassungsgerichtshofs Nr. 80 vom 07.02.2017;

in das GvD Nr. 118 vom 23.06.2011 (Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme) ;

in das GvD Nr. 267 vom 18.08.2000 (Einheitstext über die Ordnung der örtlichen Körperschaften);

in die geltende Verordnung der Gemeinde Lana über das Rechnungswesen;

in die geltende Satzung der Gemeinde Lana;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften;

in den Art. 49 des Kodex der örtlichen Körperschaften bezüglich der eigenen Zuständigkeit;

mit 17 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 8 Enthaltungen (Joachim Staffler, Verena Kraus, Dieter Oberkofler, Peter Gruber, Stefan Taber, Philipp Holzner, Roland Stauder, Marco Sandroni) bei 25 anwesenden Ratsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Ulrike Laimer und Valentina Andreis), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben; beschließt der Gemeinderat

1) die Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2020 - 2022 mit folgenden zusammengefassten Ergebnis zu genehmigen:

<b>Mehreinnahmen</b>	<b>Maggiori Entrate</b>	<b>2020</b>
Einnahmen (Titel II)	Entrate (Titolo II)	1.129.603,78
Einnahmen (Titel III)	Entrate (Titolo III)	54.219,49
<b>Summe Mehreinnahmen</b>	<b>Totale maggiori entrate</b>	<b>1.183.823,27</b>
<b>Mindereinnahmen</b>	<b>Minori entrate</b>	<b>2020</b>
Einnahmen (Titel I)	Entrate (Titolo I)	-500.000,00
Einnahmen (Titel III)	Entrate (Titolo III)	-27.500,00
<b>Summe Mindereinnahmen</b>	<b>Totale minori entrate</b>	<b>-527.500,00</b>

<b>Mehrausgaben</b>	<b>maggiori spese</b>	<b>2020</b>
Ausgaben (Titel I)	Spese (Titolo I)	1.177.596,82
Ausgaben (Titel II)	Spese (Titolo II)	512.300,00
<b>Summe Mehrausgaben</b>	<b>Totale maggiori spese</b>	<b>1.689.896,82</b>
<b>Minderausgaben</b>	<b>minori spese</b>	<b>2020</b>
Ausgaben (Titel I)	Spese (Titolo I)	-588.573,55
Ausgaben (Titel II)	Spese (Titolo II)	-445.000,00
<b>Summe Minderausgaben</b>	<b>Totale minori spese</b>	<b>-1.033.573,55</b>

2) in weiterer Folge die Abänderung des einheitlichen Strategiedokuments 2020 – 2022 zu genehmigen,

3) folgende Unterlagen bilden wesentlichen Bestandteil gegenständlichen Beschlusses und werden genehmigt:

a) Haushaltsvoranschlag 2020 - 2022. VII. Haushaltsänderung (d3 E100465755);

b) Dreijahresprogramm der öffentlichen Arbeiten und Investitionen VII. Abänderung (d3 E100465900);

c) Zweijähriges Programm zum Erwerb von Lieferungen und Dienstleistungen (d3 E100466031)

3) folgende Unterlagen bilden, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil gegenständlichen Beschlusses und werden genehmigt:

a) Überprüfung der allgemeinen Haushaltsgleichgewichte gemäß Art. 162, Absatz 6, des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 267/2000 (d3 E100465753);

4) eine Kopie dieses Beschlusses dem Schatzmeister für seine Obliegenheiten sowie dem Rechnungsprüfer zu übermitteln;

5) festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst;

6) gegenständlichen Beschluss gemäß Art. 183, Abs. 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der

Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um gegenständliche Haushaltsänderung umgehend anwenden zu können.

- 7) Gemäß Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

GEMEINDE LANA

**Haushaltsvoranschlag 2020-2022 - Haushaltsänderung Nr. 7 vom 26/11/2020**

**EINNAHMEN JAHR: 2020**

Klassifizierung	Kompetenzjahr		Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Festgestellt	Verfügbarkeit
<b>Titel 1</b>									
<b>Laufende Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausgleichen</b>									
<b>Typologie 101 - Steuern, Abgaben und gleichgesetzte Einnahmen</b>									
<b>Kategorie 6 - Gemeindefinanzierte Einnahmen (IMU)</b>									
10101.06.010600	2020	CP	5.150.000,00	-100.000,00	0,00	-500.000,00	4.550.000,00	152.026,04	4.397.973,96
Bemerkung Änderung: COVID-19 – Mindereinnahmen GIS									
			<i>Summe Änderung Kapitel auf Kategorie 6</i>	<i>CP</i>	<i>5.150.000,00</i>	<i>-100.000,00</i>	<i>0,00</i>	<i>-500.000,00</i>	<i>4.550.000,00</i>
			<i>Summe Änderung Kapitel auf Typologie 101</i>	<i>CP</i>	<i>5.150.000,00</i>	<i>-100.000,00</i>	<i>0,00</i>	<i>-500.000,00</i>	<i>4.550.000,00</i>
			<i>Summe Änderung Kapitel auf Titel 1</i>	<i>CP</i>	<i>5.150.000,00</i>	<i>-100.000,00</i>	<i>0,00</i>	<i>-500.000,00</i>	<i>4.550.000,00</i>
<b>Titel 2</b>									
<b>Laufende Zuweisungen</b>									
<b>Typologie 101 - Laufende Zuweisungen von öffentlichen Verwaltungen</b>									
<b>Kategorie 2 - Laufende Zuweisungen von örtliche Körperschaften</b>									
20101.02.010200021	2020	CP	0,00	0,00	600.985,30	0,00	600.985,30	600.985,30	0,00
Landesbeitrag Covid-19									
20101.02.010200022	2020	CP	0,00	0,00	437.513,69	0,00	437.513,69	437.513,69	0,00
Beitrag Covid-19 - Ausgleichsbeitrag GIS									
20101.02.010200023	2020	CP	0,00	0,00	14.253,35	0,00	14.253,35	14.253,35	0,00
Contributo provinciale Covid-19 - Minori entrate riguardanti le tasse e canoni per l'occupazione di spazi ed aree pubbliche (TOSAP e COSAP)									
20101.02.010209	2020	CP	300.000,00	0,00	76.851,44	0,00	376.851,44	376.851,44	0,00
Zinsenbeitrag des Landes									
			<i>Summe Änderung Kapitel auf Kategorie 2</i>	<i>CP</i>	<i>300.000,00</i>	<i>0,00</i>	<i>1.129.603,78</i>	<i>0,00</i>	<i>1.429.603,78</i>
			<i>Summe Änderung Kapitel auf Typologie 101</i>	<i>CP</i>	<i>300.000,00</i>	<i>0,00</i>	<i>1.129.603,78</i>	<i>0,00</i>	<i>1.429.603,78</i>
			<i>Summe Änderung Kapitel auf Titel 2</i>	<i>CP</i>	<i>300.000,00</i>	<i>0,00</i>	<i>1.129.603,78</i>	<i>0,00</i>	<i>1.429.603,78</i>
<b>Titel 3</b>									
<b>Aussersteuerliche Einnahmen</b>									
<b>Typologie 100 - Verkauf von Gütern und Diensten und Einnahmen aus der Verwaltung von Gütern</b>									
<b>Kategorie 3 - Erlöse aus der Verwaltung von Gütern</b>									
30100.03.030200	2020	CP	414.200,00	0,00	0,00	-27.500,00	388.200,00	319.306,95	68.893,05
Mieten, Leihgebühren und Verpachtungen									
Bemerkung Änderung: COVID-19 – Mindereinnahmen Mieten									
			<i>Summe Änderung Kapitel auf Kategorie 3</i>	<i>CP</i>	<i>414.200,00</i>	<i>0,00</i>	<i>0,00</i>	<i>-27.500,00</i>	<i>388.200,00</i>
			<i>Summe Änderung Kapitel auf Typologie 100</i>	<i>CP</i>	<i>414.200,00</i>	<i>0,00</i>	<i>0,00</i>	<i>-27.500,00</i>	<i>388.200,00</i>
<b>Typologie 500 - Rückerstattungen und andere laufende Einnahmen</b>									
<b>Kategorie 2 - Rückerstattungen im Eingang</b>									

GEMEINDE LANA

30500.02.020200	Einnahmen aus Steuerrückerstattungen	2020	CP	0,00	0,00	54.219,49	0,00	54.219,49	54.219,49	0,00
	Summe Änderung Kapitel auf Kategorie 2		CP	0,00	0,00	54.219,49	0,00	54.219,49	54.219,49	0,00
	Summe Änderung Kapitel auf Typologie 500		CP	0,00	0,00	54.219,49	0,00	54.219,49	54.219,49	0,00
	Summe Änderung Kapitel auf Titel 3		CP	414.200,00	0,00	54.219,49	-27.500,00	442.419,49	373.526,44	68.893,05
<b>Summe Änderung Kapitel JAHR: 2020</b>			CP	5.894.200,00	-100.000,00	<b>1.183.823,27</b>	<b>-527.500,00</b>	6.422.023,27	1.955.156,26	4.466.867,01
						<b>SALDO KOMPETENZ</b>				<b>656.323,27</b>

AUSGABEN JAHR: 2020

Klassifizierung	Kompetenzjahr	Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Verpflichtet	Verfügbarkeit		
<b>Mission 1</b>										
<b>Institutionelle Dienste, Verwaltung und Gebarung</b>										
<b>Programm 11 - Sonstige allgemeine Dienste</b>										
<b>TITEL 1</b>										
<b>Laufende Ausgaben</b>										
<b>Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen</b>										
01111.03.010200	Sonstige Verbrauchsgüter	2020	CP	60.000,00	40.484,00	4.419,48	0,00	105.903,48	99.504,00	6.399,48
	Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3		CP	60.000,00	40.484,00	4.419,48	0,00	105.903,48	99.504,00	6.399,48
	Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	60.000,00	40.484,00	4.419,48	0,00	105.903,48	99.504,00	6.399,48
	Summe Änderung Kapitel auf Programm 11		CP	60.000,00	40.484,00	4.419,48	0,00	105.903,48	99.504,00	6.399,48
	Summe Änderung Kapitel auf Mission 1		CP	60.000,00	40.484,00	4.419,48	0,00	105.903,48	99.504,00	6.399,48
<b>Mission 4</b>										
<b>Unterrichtswesen und Recht auf Bildung</b>										
<b>Programm 1 - Vorschularbeit</b>										
<b>TITEL 2</b>										
<b>Investitionsausgaben</b>										
<b>Makroaggregat 2 - Bruttoanlageinvestitionen und Grundstückskauf</b>										
04012.02.010600001	KINDERGARTEN - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER KINDERGARTENGEBÄUDE Bemerkung Änderung: Richtigstellung Kapitel	2020	CP	35.000,00	64.866,39	300.000,00	0,00	399.866,39	78.457,14	321.409,25
	Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2		CP	35.000,00	64.866,39	300.000,00	0,00	399.866,39	78.457,14	321.409,25
	Summe Änderung Kapitel auf Titel 2		CP	35.000,00	64.866,39	300.000,00	0,00	399.866,39	78.457,14	321.409,25
	Summe Änderung Kapitel auf Programm 1		CP	35.000,00	64.866,39	300.000,00	0,00	399.866,39	78.457,14	321.409,25
	Summe Änderung Kapitel auf Mission 4		CP	35.000,00	64.866,39	300.000,00	0,00	399.866,39	78.457,14	321.409,25
<b>Mission 5</b>										
<b>Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten</b>										
<b>Programm 2 - Kulturarbeit und verschiedene Initiativen im Kulturbereich</b>										
<b>TITEL 1</b>										
<b>Laufende Ausgaben</b>										
<b>Makroaggregat 4 - Laufende Zuwendungen</b>										
<b>GEMEINDE LANA</b>										
05021.04.039900002	Laufende Zuweisungen an sonstige Unternehmen Bemerkung Änderung: A.O. Beitrag Tangram – Buch „Codex Brandis“	2020	CP	280.000,00	94.306,05	4.000,00	0,00	378.306,05	371.438,50	6.867,55
	Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 4		CP	280.000,00	94.306,05	4.000,00	0,00	378.306,05	371.438,50	6.867,55
	Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	280.000,00	94.306,05	4.000,00	0,00	378.306,05	371.438,50	6.867,55
	Summe Änderung Kapitel auf Programm 2		CP	280.000,00	94.306,05	4.000,00	0,00	378.306,05	371.438,50	6.867,55
	Summe Änderung Kapitel auf Mission 5		CP	280.000,00	94.306,05	4.000,00	0,00	378.306,05	371.438,50	6.867,55
<b>Mission 6</b>										
<b>Jugend, Sport und Freizeit</b>										
<b>Programm 1 - Sport und Freizeit</b>										
<b>TITEL 1</b>										
<b>Laufende Ausgaben</b>										
<b>Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen</b>										
06011.03.020900001	Ordentliche Wartung und Reparaturen	2020	CP	25.000,00	13.671,81	3.000,00	0,00	41.671,81	38.671,81	3.000,00
	Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3		CP	25.000,00	13.671,81	3.000,00	0,00	41.671,81	38.671,81	3.000,00
<b>Makroaggregat 4 - Laufende Zuwendungen</b>										
06011.04.039900	Laufende Zuweisungen an sonstige Unternehmen Bemerkung Änderung: Sportverein Lana – versch. Beiträge	2020	CP	120.000,00	2.200,00	47.800,00	0,00	170.000,00	122.200,00	47.800,00
	Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 4		CP	120.000,00	2.200,00	47.800,00	0,00	170.000,00	122.200,00	47.800,00
	Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	145.000,00	15.871,81	50.800,00	0,00	211.671,81	160.871,81	50.800,00
<b>TITEL 2</b>										
<b>Investitionsausgaben</b>										
<b>Makroaggregat 3 - Investitionsbeiträge</b>										
06012.03.030300	Investitionsbeiträge an andere Unternehmen Bemerkung Änderung: Sportverein Lana – versch. Investitionsbeiträge	2020	CP	360.000,00	-156.100,00	60.000,00	0,00	263.900,00	202.400,00	61.500,00
	Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3		CP	360.000,00	-156.100,00	60.000,00	0,00	263.900,00	202.400,00	61.500,00
	Summe Änderung Kapitel auf Titel 2		CP	360.000,00	-156.100,00	60.000,00	0,00	263.900,00	202.400,00	61.500,00
	Summe Änderung Kapitel auf Programm 1		CP	505.000,00	-140.228,19	110.800,00	0,00	475.571,81	363.271,81	112.300,00
	Summe Änderung Kapitel auf Mission 6		CP	505.000,00	-140.228,19	110.800,00	0,00	475.571,81	363.271,81	112.300,00
<b>Mission 7</b>										
<b>Fremdenverkehr</b>										
<b>Programm 1 - Entwicklung und Aufwertung des Fremdenverkehrs</b>										
<b>TITEL 1</b>										
<b>Laufende Ausgaben</b>										
<b>Makroaggregat 4 - Laufende Zuwendungen</b>										
07011.04.039900	Laufende Zuweisungen an sonstige Unternehmen Bemerkung Änderung: Touristmuseen Lana – versch. Beiträge	2020	CP	240.000,00	-75.530,00	61.125,00	0,00	225.595,00	163.470,00	62.125,00
	Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 4		CP	240.000,00	-75.530,00	61.125,00	0,00	225.595,00	163.470,00	62.125,00
	Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	240.000,00	-75.530,00	61.125,00	0,00	225.595,00	163.470,00	62.125,00
	Summe Änderung Kapitel auf Programm 1		CP	240.000,00	-75.530,00	61.125,00	0,00	225.595,00	163.470,00	62.125,00
	Summe Änderung Kapitel auf Mission 7		CP	240.000,00	-75.530,00	61.125,00	0,00	225.595,00	163.470,00	62.125,00
<b>Mission 9</b>										
<b>Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territoriums und der Umwelt</b>										

GEMEINDE LANA

Programm 2 - Schutz, Aufwertung und Wiederherstellung der Umwelt

TITEL 2

Investitionsausgaben

Makroaggregat 2 - Bruttoanlageinvestitionen und Grundstückskauf

09022.02.020100001	PARK- UND GARTENANLAGEN - VERSCHIEDENE AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNGEN	2020	CP	135.000,00	500.000,00	0,00	-300.000,00	335.000,00	98.022,38	236.977,62
	Bemerkung Änderung: Richtigestellung Kapitel									
	Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2		CP	135.000,00	500.000,00	0,00	-300.000,00	335.000,00	98.022,38	236.977,62
	Summe Änderung Kapitel auf Titel 2		CP	135.000,00	500.000,00	0,00	-300.000,00	335.000,00	98.022,38	236.977,62
	Summe Änderung Kapitel auf Programm 2		CP	135.000,00	500.000,00	0,00	-300.000,00	335.000,00	98.022,38	236.977,62

Programm 4 - Integrierter Wasserdienst

TITEL 1

Laufende Ausgaben

Makroaggregat 4 - Laufende Zuwendungen

09041.04.010200	Laufende Zuweisungen an örtliche Körperschaften	2020	CP	160.000,00	2.975,83	0,00	-15.514,62	147.481,21	147.461,21	0,00
	Bemerkung Änderung: Richtigestellung Kapitel									
	Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 4		CP	160.000,00	2.975,83	0,00	-15.514,62	147.461,21	147.461,21	0,00
	Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	160.000,00	2.975,83	0,00	-15.514,62	147.461,21	147.461,21	0,00
	Summe Änderung Kapitel auf Programm 4		CP	160.000,00	2.975,83	0,00	-15.514,62	147.461,21	147.461,21	0,00
	Summe Änderung Kapitel auf Mission 9		CP	295.000,00	502.975,83	0,00	-315.514,62	482.461,21	245.483,59	236.977,62

Mission 10

Transport und Recht auf Mobilitätsförderung

Programm 5 - Straßennetz und -infrastrukturen

TITEL 1

Laufende Ausgaben

Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen

10051.03.010200002	Sonstige Verbrauchsgüter	2020	CP	30.000,00	5.011,33	4.500,00	0,00	40.011,33	34.412,21	5.599,12
	Bemerkung Änderung: Richtigestellung Kapitel für Anschaffung Fahrzeuge Bauhof									
	Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3		CP	30.000,00	5.011,33	4.500,00	0,00	40.011,33	34.412,21	5.599,12
	Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	30.000,00	5.011,33	4.500,00	0,00	40.011,33	34.412,21	5.599,12

TITEL 2

Investitionsausgaben

Makroaggregat 2 - Bruttoanlageinvestitionen und Grundstückskauf

10052.02.010400001	STRASSENWESSEN - ANKAUF VON GERÄTEN UND MASCHINEN FÜR DIE STRASSENINSTANDHALTUNG	2020	CP	100.000,00	34.440,60	145.000,00	0,00	279.440,60	71.363,69	208.076,71
	Bemerkung Änderung: Richtigestellung Kapitel für Anschaffung Fahrzeuge Bauhof									
10052.02.010900001	STRASSENWESSEN - BAU, ERWEITERUNG UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER STRASSEN UND PLÄTZE	2020	CP	500.000,00	2.252.201,25	0,00	-145.000,00	2.607.201,25	1.969.502,11	637.699,14
	Bemerkung Änderung: Richtigestellung Kapitel für Anschaffung Fahrzeuge Bauhof									
	Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2		CP	600.000,00	2.286.641,85	145.000,00	-145.000,00	2.886.641,85	2.040.866,00	845.775,85
	Summe Änderung Kapitel auf Titel 2		CP	600.000,00	2.286.641,85	145.000,00	-145.000,00	2.886.641,85	2.040.866,00	845.775,85
	Summe Änderung Kapitel auf Programm 5		CP	630.000,00	2.291.653,18	150.000,00	-145.000,00	2.926.653,18	2.075.278,21	851.374,97
	Summe Änderung Kapitel auf Mission 10		CP	630.000,00	2.291.653,18	150.000,00	-145.000,00	2.926.653,18	2.075.278,21	851.374,97

Mission 11

GEMEINDE LANA

Rettungsdienst

Programm 1 - Zivilschutz

TITEL 2

Investitionsausgaben

Makroaggregat 3 - Investitionsbeiträge

11012.03.030300	Investitionszuweisungen an sonstige Unternehmen	2020	CP	101.000,00	11.570,00	7.300,00	0,00	119.870,00	104.970,00	14.900,00
	Bemerkung Änderung: Bergrettung Lana – Erneuerung Vereinslokal									
	Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3		CP	101.000,00	11.570,00	7.300,00	0,00	119.870,00	104.970,00	14.900,00
	Summe Änderung Kapitel auf Titel 2		CP	101.000,00	11.570,00	7.300,00	0,00	119.870,00	104.970,00	14.900,00
	Summe Änderung Kapitel auf Programm 1		CP	101.000,00	11.570,00	7.300,00	0,00	119.870,00	104.970,00	14.900,00
	Summe Änderung Kapitel auf Mission 11		CP	101.000,00	11.570,00	7.300,00	0,00	119.870,00	104.970,00	14.900,00

Mission 12

Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik

Programm 7 - Planung und Steuerung der sozio-sanitären und sozialen Dienste

TITEL 1

Laufende Ausgaben

Makroaggregat 4 - Laufende Zuwendungen

12071.04.010100	Laufende Zuweisungen an Zentralverwaltungen	2020	CP	150.000,00	480,00	0,00	-73.058,93	77.421,07	77.421,07	0,00
	Bemerkung Änderung: Richtigestellung Kapitel									
	Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 4		CP	150.000,00	480,00	0,00	-73.058,93	77.421,07	77.421,07	0,00
	Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	150.000,00	480,00	0,00	-73.058,93	77.421,07	77.421,07	0,00
	Summe Änderung Kapitel auf Programm 7		CP	150.000,00	480,00	0,00	-73.058,93	77.421,07	77.421,07	0,00
	Summe Änderung Kapitel auf Mission 12		CP	150.000,00	480,00	0,00	-73.058,93	77.421,07	77.421,07	0,00

Mission 20

Fonds und Rückstellungen

Programm 3 - Sonstige Fonds

TITEL 1

Laufende Ausgaben

Makroaggregat 10 - Sonstige laufende Ausgaben

20031.10.010200	Sonstige Fonds und Rückstellungen	2020	CP	850.000,00	-51.891,15	0,00	-500.000,00	298.108,85	0,00	298.108,85
	Fondo Contenzioso									
20031.10.010201	COVID-19 - Fonds Art.106 D.L. 34/2020	2020	CP	0,00	0,00	600.985,30	0,00	600.985,30	0,00	600.985,30
20031.10.010202	COVID-19 - Fonds für Mindereinnahmen IMI, COSAP, TOSAP	2020	CP	0,00	0,00	451.767,04	0,00	451.767,04	0,00	451.767,04
	Bemerkung Änderung: Richtigestellung Kapitel									
	Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 10		CP	850.000,00	-51.891,15	1.052.752,34	-500.000,00	1.350.861,19	0,00	1.350.861,19
	Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	850.000,00	-51.891,15	1.052.752,34	-500.000,00	1.350.861,19	0,00	1.350.861,19
	Summe Änderung Kapitel auf Programm 3		CP	850.000,00	-51.891,15	1.052.752,34	-500.000,00	1.350.861,19	0,00	1.350.861,19
	Summe Änderung Kapitel auf Mission 20		CP	850.000,00	-51.891,15	1.052.752,34	-500.000,00	1.350.861,19	0,00	1.350.861,19

Summe Änderung Kapitel AUSGABEN JAHR: 2020

CP	3.146.000,00	2.738.686,11	<b>1.689.896,82</b>	<b>-1.033.573,55</b>	6.542.509,38	3.579.294,32	2.963.215,06
			<b>SALDO KOMPETENZ</b>	<b>656.323,27</b>			

### Änderung Nr. 7/2020 ÜBERPRÜFUNG DER HAUSHALTSGLEICHGEWICHTE

HAUSHALTAUSGLEICH		KOMPETENZ DES BEZUGSHAUSHALTES 2020	KOMPETENZ DES JAHRES 2021	KOMPETENZ DES JAHRES 2022
Kassafonds zu Beginn des Haushaltsjahres		6.223.742,35		
A) Gebundener Mehrjahresfonds für laufende Ausgaben	(+)	87.160,71	0,00	0,00
AA) Übernahme des Verwaltungsfehlbetrages aus den vorhergehenden Haushaltsjahren	(-)	0,00	0,00	0,00
B) Einnahme Titel 1.00 - 2.00 - 3.00 davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(+)	19.004.461,07 0,00	15.522.700,00 0,00	14.742.700,00 0,00
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen öffentlicher Verwaltungen	(+)	1.300.000,00	665.200,00	665.200,00
D) Ausgaben Titel 1.00 - Laufende Ausgaben davon: - Gebundener Mehrjahresfonds - Fonds für zweifelhafte Forderungen	(-)	17.047.427,24 0,00 38.090,00	14.598.900,00 0,00 38.090,00	13.827.900,00 0,00 38.090,00
E) Ausgaben Titel 2.04 - Sonstige Zuweisungen auf Kapitalkonto	(-)	14.200,00	0,00	0,00
F) Ausgaben Titel 4.00 - Kapitalanteil Amortisation von Darlehen und Obligationenanleihen davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen Fonds für Vorschüsse auf Liquidität	(-)	3.410.500,00 0,00 0,00	839.000,00 0,00 0,00	839.000,00 0,00 0,00
G) Endsumme (G=A-AA+B+C-D-E-F)		519.494,54	750.000,00	1.041.000,00
<b>SONSTIGE FÜR DIE VON DEN GESETZESBESTIMMUNGEN UND DEN HAUSHALTSGRUNDSÄTZEN VORGESEHENEN POSTEN, WELCHE EINEN EINFLUSS AUF DAS HAUSHALTSGLEICHGEWICHT, GEMÄSS ART. 162, ABS. 6, DES EINHEITSTEXTES ZUR BUCHHALTUNGSORDNUNG DER ÖRTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN HABEN</b>				
H) Verwendung des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses für die laufenden Ausgaben (**) davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen	(+)	0,00 0,00	---	---
I) Einnahmen auf Kapitalkonto für laufende Ausgaben aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen	(+)	2.582.500,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00
L) Laufende Einnahmen für Ausgaben auf Kapitalkonto aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(-)	0,00	0,00	0,00
M) Einnahmen durch Aufnahme von Anleihen für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(+)	0,00	0,00	0,00
<b>AUSGLEICH DER LAUFENDEN AUSGABEN (***) O=G+H+L+M</b>		<b>3.101.994,54</b>	<b>750.000,00</b>	<b>1.041.000,00</b>

**Änderung Nr. 7/2020**  
**ÜBERPRÜFUNG DER HAUSHALTSGLEICHGEWICHTE**

HAUSHALTAUSGLEICH			KOMPETENZ DES BEZUGSHAUSHALTES 2020	KOMPETENZ DES JAHRES 2021	KOMPETENZ DES JAHRES 2022
P) Verwendung des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses für die Finanzierung der Ausgaben auf Kapitalkonto (**)	(+)		8.251.008,28	---	---
Q) Gebundener Mehresjahresfond für Ausgaben auf Kapitalkonto auf der Einnahmenseite	(+)		5.001.398,60	0,00	0,00
R) Einnahmen Titel 4.00-5.00-6.00	(+)		22.298.098,33	4.795.200,00	3.895.200,00
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen öffentlicher Verwaltungen	(-)		1.300.000,00	665.200,00	965.200,00
I) Einnahmen auf Kapitalkonto für laufende Ausgaben aufgrund von spezifischen Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(-)		2.682.500,00	0,00	0,00
S1) Einnahmen Titel 5.02 für Einhebung von kurzfristigen Forderungen	(-)		0,00	0,00	0,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 für Einhebung von mittel-/langfristigen Forderungen	(-)		0,00	0,00	0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezüglich sonstige Einnahmen für den Abbau der Finanzanlagen	(-)		0,00	0,00	0,00
L) Laufende Einnahmen für Investitionsausgaben aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(+)		0,00	0,00	0,00
M) Einnahmen aus Aufnahme von Anleihen für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(-)		0,00	0,00	0,00
U) Ausgaben Titel 2.00 - Ausgaben auf Kapitalkonto	(-)		32.784.197,73	4.880.000,00	3.971.000,00
<i>davon gebundener Mehresjahresfond für die Ausgaben</i>			0,00	0,00	0,00
V) Ausgaben Titel 3.01 für die Erhöhung der Finanzanlagen	(-)		0,00	0,00	0,00
E) Ausgaben Titel 2.04 - Sonstige Zuweisungen auf Kapitalkonto	(+)		14.200,00	0,00	0,00
<b>AUSGLEICH DER AUSGABEN AUF KAPITALKONTO</b> <b>Z = P+Q+R-C-I-S1-S2-T+L-M-U-V+E</b>			<b>-3.101.994,54</b>	<b>-750.000,00</b>	<b>-1.041.000,00</b>
S1) Einnahmen Titel 5.02 für Einhebung von kurzfristigen Forderungen	(+)		0,00	0,00	0,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 für Einhebung von mittel-/langfristigen Forderungen	(+)		0,00	0,00	0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezüglich sonstiger Einnahmen für den Abbau von Finanzanlagen	(+)		0,00	0,00	0,00
X1) Ausgaben Titel 3.02 für die Gewährung von kurzfristigen Krediten	(-)		0,00	0,00	0,00
X2) Ausgaben Titel 3.03 für die Gewährung von mittel-/langfristigen Krediten	(-)		0,00	0,00	0,00
Y) Ausgaben Titel 3.04 für sonstige Ausgaben für die Erhöhung der Finanzanlagen	(-)		0,00	0,00	0,00
<b>ENDAUSGLEICH</b> <b>W = O+Z+S1+S2+T-X1-X2-Y</b>			<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Saldo der laufenden Ausgaben für die Finanzierung von mehrjährigen Investitionen (4):</b>					
Gleichgewicht der laufenden Ausgaben (O)			519.494,54	750.000,00	1.041.000,00
Verwendung des Verwaltungsergebnisses für die Finanzierung der laufenden Ausgaben (H)	(-)		0,00	---	---
Gleichgewicht der laufenden Ausgaben für die Finanzierung der mehrjährigen Investitionen			519.494,54	750.000,00	1.041.000,00

(\*\*) Es ist nur die Verwendung des alleinigen gebundenen Anteils des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses erlaubt. Es ist auch die Verwendung des zurückgestellten Anteils erlaubt, wenn der Haushalt im Zuge der Genehmigung der Übersicht mit dem voraussichtlichen Verwaltungsergebnis des Vorjahres, das aufgrund einer aktualisierten Vor-Jahresabschlussrechnung des vorvergehenden Haushaltsjahres verabschiedet wird. Es ist auch die Verwendung des für Investitionen vorgesehenen Anteils und des freien Anteils vom Verwaltungsergebnis des Vorjahres erlaubt, wenn der Haushalt im Zuge der Genehmigung der Abschlussrechnung des Vorjahreshaushalts verabschiedet wird.  
 (\*\*\*) Die algebraische Endsumme darf nicht weniger als Null sein gemäß Artikel 162 des Einheitstextes über Ordnung der örtlichen Körperschaften.

2.1. Dreijahresprogramm der öffentlichen Arbeiten und Investitionen

Arbeit/Projekt N. 106 Sportplatz - Beleuchtung

APP	Cod. 118	Capitolo	2020	2021	2022
U	06012.02.010900004	SPORT - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG SPORTANLAGEN	100.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 105 Bauhof Ausserordentliche Instandhaltung

APP	Cod. 118	Capitolo	2020	2021	2022
U	10052.02.010900001	STRASSENWESEN - BAU, ERWEITERUNG UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER STRASSEN UND PLÄTZE	250.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 104 Kreisverkehr "Lanafruit"

APP	Cod. 118	Capitolo	2020	2021	2022
U	10052.02.010900001	STRASSENWESEN - BAU, ERWEITERUNG UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER STRASSEN UND PLÄTZE	0,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 103 Oberflächenentwässerung Brünnerweg

APP	Cod. 118	Capitolo	2020	2021	2022
U	09022.02.020100001	PARK- UND GARTENANLAGEN - VERSCHIEDENE AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNGEN	300.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 102 Freidhof Ausserordentliche Instandhaltung

APP	Cod. 118	Capitolo	2020	2021	2022
U	12092.02.010900	Unbewegliche Vermögensgüter	300.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 101 Lido Lana Ausserordentliche Instandhaltung

APP	Cod. 118	Capitolo	2020	2021	2022
U	06012.02.010900001	SCHWIMMBAD - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG ÖFFENTLICHES SCHWIMMBAD	150.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 100 Waldkindergarten Klosterbühel

APP	Cod. 118	Capitolo	2020	2021	2022
U	09022.02.020100001	PARK- UND GARTENANLAGEN - VERSCHIEDENE AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNGEN	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	04012.02.010900001	KINDERGARTEN - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER KINDERGARTENGEBÄUDE	300.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 93 Öffentliche Beleuchtung - Energieeffizienzmaßnahmen

APP	Cod. 118	Capitolo	2020	2021	2022
-----	----------	----------	------	------	------

U	10052.02.010900041	ÖFFENTL. BELEUCHTUNG - BAU, ERWEITERUNG UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER ÖFFENTLICHEN BELEUCHTUNG	590.000,00 €	0,00 €	0,00 €
---	--------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------	--------	--------

Arbeit/Projekt N. 92 Fahrradbrücke über Mebo

APP	Cod. 118	Capitolo	2020	2021	2022
U	10052.02.010900001	STRASSENWESEN - BAU, ERWEITERUNG UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER STRASSEN UND PLÄTZE	350.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 34 Lanarena ausserordentliche Instandhaltungsarbeiten

APP	Cod. 118	Capitolo	2020	2021	2022
U	06012.02.010900004	SPORT - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG SPORTANLAGEN	50.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 19 Instandhaltung Strassen und Asphaltierung

APP	Cod. 118	Capitolo	2020	2021	2022
U	10052.02.010900001	STRASSENWESEN - BAU, ERWEITERUNG UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER STRASSEN UND PLÄTZE	610.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 18 Grundschule Zollschule - Erweiterung, Umbau

APP	Cod. 118	Kapitel	2020	2021	2022
-----	----------	---------	------	------	------

U	04022.02.010900009	GRUNDSCHULE - SANIERUNG UND ERWEITERUNG GRUNDSCHULE ZOLLSCHULE	300.000,00 €	0,00 €	0,00 €
---	--------------------	----------------------------------------------------------------	--------------	--------	--------

Arbeit/Projekt N. 97 Erweiterungszone Ausserdorferweg

APP	Cod. 118	Kapitel	2020	2021	2022
E	40200.01.010201	Verlustbeitrag des Landes für den Ankauf der Grundstücksflächen für den Geförderten Wohnbau	3.217.600,00 €	0,00 €	0,00 €
E	40400.02.020100	Abtretung von Grundstücken	2.350.000,00 €	0,00 €	0,00 €
E	40500.04.049900	Sonstige n.a.b. Investitionseinnahmen	578.400,00 €	0,00 €	0,00 €
E	60300.01.010205	Finanzierungen für Erweiterungszone	2.350.000,00 €	0,00 €	0,00 €
U	08012.02.020100	Grundstücke	152.000,00 €	0,00 €	0,00 €
U	08022.02.010903	Erweiterungszone Ausserdorferweg Infrastrukturen	1.446.000,00 €	0,00 €	0,00 €
U	08022.02.020100005	EWZ Ausserdorferweg - Grund	4.700.000,00 €	0,00 €	0,00 €
U	50024.03.010200	Rückzahlung von Darlehen und sonstigen mittel-/langfristigen Finanzierungen an örtliche Körperschaften	2.350.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 98 Erweiterungszone Meranerstrasse

APP	Cod. 118	Kapitel	2020	2021	2022
E	40200.01.010201	Verlustbeitrag des Landes für den Ankauf der Grundstücksflächen für den Geförderten Wohnbau	932.000,00 €	0,00 €	0,00 €
U	08022.02.010902	Erweiterungszone Meranerstrasse Infrastrukturen	260.000,00 €	0,00 €	0,00 €
U	08022.02.020100004	EWZ Meranerstrasse - Grund	776.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 99 Sportplatz Sanitäranlagen

APP	Cod. 118	Kapitel	2020	2021	2022
U	06012.02.010900004	SPORT - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG SPORTANLAGEN	123.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 96 Kulturhaus - Sanierung  
Küche

APP	Cod. 118	Kapitel	2020	2021	2022
U	05022.02.010900009	KULTURHAUS AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG KULTURHAUS	125.000,00 €	0,00 €	0,00 €

2.2. Projekte und Arbeiten, die noch nicht abgeschlossen sind

Arbeit/Projekt N. 26 Ausserordentliche  
Beitraege

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2020	2021	2022
U	05022.03.030300	Investitionsbeiträge an andere Unternehmen	227.310,50 €	153.398,97 €	50.025,39 €	80.000,00 €	0,00 €	0,00 €
U	06012.03.030300	Investitionsbeiträge an andere Unternehmen	129.500,00 €	127.600,00 €	33.145,00 €	420.000,00 €	0,00 €	0,00 €
U	11012.03.030300	Investitionszuweisungen an sonstige Unternehmen	70.700,00 €	70.700,00 €	49.130,00 €	108.300,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 38 Bau  
Voellan Feuerwehrhalle

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2020	2021	2022
U	11012.02.010900009	F.F./ZIVILSCHUTZ FEUERWEHRHALLE VOELLAN	952.099,34 €	929.095,26 €	137.579,41 €	3.000.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 40 Zufahrt Gries

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2020	2021	2022
U	10052.02.010900036	STRASSENWESEN - BAU EINER TIEFGARAGE GRIES	2.047.164,46 €	149.732,51 €	0,00 €	3.354.583,02 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 41 Erweiterung Kindergarten  
Laurin

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2020	2021	2022
U	04012.02.010900003	KINDERGARTEN - ERWEITERUNG KINDERGARTEN LAURIN	887.112,40 €	37.112,40 €	11.419,20 €	750.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 49 Außerordentliche  
Instandhaltung  
Wanderwege

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2020	2021	2022
U	09022.02.020100007	Park- und Gartenanlagen INSTANDHALTUNG WANDERWEGE	80.000,00 €	55.024,51 €	12.952,61 €	50.000,00 €	50.000,00 €	50.000,00 €

Arbeit/Projekt N. 66    Klimaanlage Rathaus

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2020	2021	2022
U	01112.02.010900001	ALLGEMEINE VERWALTUNG AUSSERORDENTLICHE INSTANDESETZUNG RATHAUS ÄMTER	501.274,68 €	51.274,68 €	0,00 €	450.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 68    Bikesharing

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2020	2021	2022
U	09022.02.010900001	UMWELTSCHUTZ - MASSNAHMEN FÜR DIE ENERGIEEINSPARUNG	191.000,00 €	9.516,00 €	0,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €

Arbeit/Projekt N. 94    Erweiterungszone  
Kirchhof - Völlan

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2020	2021	2022
E	40200.01.010201	Verlustbeitrag des Landes für den Ankauf der Grundstücksflächen für den Geförderten Wohnbau	240.000,00 €	0,00 €	0,00 €	628.500,00 €	0,00 €	0,00 €
E	40400.02.020100	Abtretung von Grundstücken	0,00 €	0,00 €	0,00 €	232.500,00 €	0,00 €	0,00 €
E	40500.04.049900	Sonstige n.a.b. Investitionseinnahmen	454.000,00 €	0,00 €	0,00 €	264.000,00 €	0,00 €	0,00 €
E	60300.01.010205	Finanzierungen für Erweiterungszonen	0,00 €	0,00 €	0,00 €	232.500,00 €	0,00 €	0,00 €
U	08022.02.010901	Erweiterungszone Kirchhof Infrastrukturen	0,00 €	0,00 €	0,00 €	680.000,00 €	0,00 €	0,00 €
U	08022.02.020100003	EWZ Kirchhof Völlan - Grund	464.000,00 €	0,00 €	0,00 €	465.000,00 €	0,00 €	0,00 €
U	50024.03.010200	Rückzahlung von Darlehen und sonstigen mittel-/langfristigen Finanzierungen an örtliche Körperschaften	232.000,00 €	0,00 €	0,00 €	232.500,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 95 Mobilität - Citybus Lana

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2020	2021	2022
U	10052.02.010900001	STRASSENWESEN - BAU UND ERWEITERUNG AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG STRASSEN UND PLÄTZE DER	100.000,00 €	0,00 €	0,00 €	200.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Allgemeine Investitionen

Arbeit/Projekt N. 69 Mission 1 - Verschiedene Investitionen

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2020	2021	2022

U	01052.02.010900001	UNBEWEGLICHE VERMÖGENSGÜTER - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG UNBEWEGLICHEN GÜTERN VON	220.000,00 €	218.438,43 €	99.888,52 €	200.000,00 €	200.000,00 €	251.000,00 €
U	01112.02.010300	Moebel und Ausstattungen	10.000,00 €	1.887,89 €	1.887,89 €	10.000,00 €	10.000,00 €	10.000,00 €
U	01112.02.010400	Anlagen und Maschinen	85.000,00 €	83.892,14 €	51.865,46 €	10.000,00 €	10.000,00 €	10.000,00 €
U	01112.02.010900001	ALLGEMEINE VERWALTUNG - AUSSERORDENTLICHE INSTANDSETZUNG RATHAUS AMTER	40.000,00 €	3.199,45 €	3.199,45 €	100.000,00 €	100.000,00 €	80.000,00 €
U	01112.02.019900002	ALLGEMEINE VERWALTUNG - KRAFTFAHRZEUGE VERWALTUNG	150.000,00 €	0,00 €	0,00 €	100.000,00 €	70.000,00 €	70.000,00 €

Arbeit/Projekt N. 71 Mission 3 - Verschiedene Investitionen

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2020	2021	2022
U	03012.02.010300	Möbel und Ausstattungen	5.000,00 €	0,00 €	0,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €
U	03012.02.010400	Anlagen und Maschinen	35.000,00 €	3.989,94 €	3.325,78 €	45.000,00 €	45.000,00 €	45.000,00 €

Arbeit/Projekt N. 72	Mission 4 - Verschiedene Investitionen
----------------------	----------------------------------------

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2020	2021	2022
U	04012.02.010300	Möbel und Ausstattungen	96.580,87 €	84.101,78 €	57.838,47 €	20.000,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €
U	04012.02.010900001	KINDERGARTEN - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG KINDERGARTENGEBÄUDE	20.000,00 €	18.328,29 €	8.789,39 €	90.350,39 €	35.000,00 €	35.000,00 €
U	04022.02.010300001	GRUNDSCHULE - ANKAUF DER EINRICHTUNGSGEGENSTÄNDE FÜR VOLKSSCHULEN	30.000,00 €	19.648,57 €	19.648,57 €	15.000,00 €	15.000,00 €	15.000,00 €
U	04022.02.010300003	MITTELSCHULE - ANKAUF DER EINRICHTUNG FÜR DIE MITTELSCHULE	15.000,00 €	10.860,38 €	8.081,92 €	15.000,00 €	15.000,00 €	15.000,00 €
U	04022.02.010900001	GRUNDSCHULE - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG GRUNDSCHULEN	30.000,00 €	26.287,99 €	22.886,83 €	30.000,00 €	30.000,00 €	30.000,00 €
U	04022.02.010900008	MITTELSCHULE - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDSETZUNG MITTELSCHULEN	20.000,00 €	15.866,50 €	14.616,41 €	20.000,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €

Arbeit/Projekt N. 73	Mission 5 - Verschiedene Investitionen
----------------------	----------------------------------------

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2020	2021	2022
U	05022.02.010300001	BIBLIOTHEK/MUSEUM - ANKAUF VON EINRICHTUNGSGEGENSTÄNDEN UND VERVOLLSTÄNDIGUNG DES BESTANDES DER ÖFFENTLICHEN BIBLIOTHEK LANA UND DEREN ZWEIGSTELLE IN DER FRAKTION VÖLLAN	35.000,00 €	30.244,00 €	24.634,43 €	40.000,00 €	40.000,00 €	40.000,00 €
U	05022.02.010400	Anlagen und Maschinen	10.000,00 €	8.946,66 €	8.946,66 €	10.000,00 €	10.000,00 €	10.000,00 €
U	05022.02.010900001	BIBLIOTHEK/MUSEUM AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER RÄUME DER GEMEINDEBIBLIOTHEK	0,00 €	0,00 €	0,00 €	10.000,00 €	10.000,00 €	10.000,00 €
U	05022.02.010900009	KULTURHAUS AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG KULTURHAUS	25.000,00 €	22.753,00 €	0,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €
U	05022.02.019900	Sonstige Sachvermögen	10.000,00 €	9.579,44 €	8.603,74 €	21.351,90 €	10.000,00 €	10.000,00 €

Arbeit/Projekt N. 74	Mission 6 - Verschiedene Investitionen
----------------------	----------------------------------------

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2020	2021	2022
U	08012.02.010300	Möbel und Ausstattungen	5.000,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €
U	08012.02.010400	Anlagen und Maschinen	5.000,00 €	4.289,16 €	4.289,16 €	5.000,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €
U	08012.02.010900001	SCHWIMMBAD - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG ÖFFENTLICHES SCHWIMMBAD	488.890,37 €	476.711,73 €	70.583,17 €	100.000,00 €	70.000,00 €	70.000,00 €
U	08012.02.010900004	SPORT - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG SPORTANLAGEN	322.357,81 €	43.525,00 €	15.749,34 €	300.000,00 €	220.000,00 €	200.000,00 €

**Arbeit/Projekt N. 76 Mission 8 - Verschiedene Investitionen**

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2020	2021	2022
U	08012.02.030500001	RAUMORDNUNG - AUSGABEN FÜR DIE ERSTELLUNG VON STUDIEN DURCH EXTERNE FACHKRAEFTE	200.000,00 €	198.391,21 €	30.049,76 €	305.511,37 €	200.000,00 €	250.000,00 €
U	08012.02.030500004	RAUMORDNUNG - PROJEKT "NAMOB" (NACHHALTIGE MOBILITÄT BÜRGERGRAFENAMT)	8.000,00 €	5.728,35 €	5.728,35 €	8.000,00 €	8.000,00 €	8.000,00 €
U	08012.02.030500004	Grundstücke	0,00 €	0,00 €	0,00 €	703.000,00 €	0,00 €	0,00 €

**Arbeit/Projekt N. 77 Mission 9 - Verschiedene Investitionen**

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2020	2021	2022

U	09022.02.010400001	PARK- GARTENANLAGEN - ANKAUF VON KRAFTFAHRZEUGEN, MASCHINEN, GERÄTSCHAFTEN UND GARTENBÄNKEN FÜR PARKANLAGEN UND GÄRTEN	40.000,00 €	40.000,00 €	40.000,00 €	10.000,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €
U	09022.02.020100001	PARK- UND GARTENANLAGEN - VERSCHIEDENE AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNGEN	135.000,00 €	135.000,00 €	135.000,00 €	135.000,00 €	135.000,00 €	135.000,00 €
U	09032.02.010300	Möbel und Ausstattungen	40.000,00 €	1.082,62 €	1.082,62 €	20.000,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €
U	09032.02.010400	Anlagen und Maschinen	5.000,00 €	2.771,51 €	0,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €
U	09042.02.010900005	WASSERVERSORGUNG - ERNEUERUNG TRINKWASSERLEITUNG "FRIGELE QUELLEN"	150.000,00 €	150.000,00 €	17.490,00 €	270.000,00 €	270.000,00 €	270.000,00 €
U	09042.05.199001	Fond Neue Investitionen für Trinkwasserleitungen	0,00 €	0,00 €	0,00 €	196.183,41 €	0,00 €	0,00 €

**Arbeit/Projekt N. 78 Mission 10 - Verschiedene Investitionen**

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2020	2021	2022
U	10052.02.010400001	STRASSENWESEN - ANKAUF VON GERÄTEN UND MASCHINEN FÜR DIE STRASSENINSTANDHALTUNG	200.000,00 €	97.834,21 €	57.098,41 €	245.000,00 €	50.000,00 €	50.000,00 €
U	10052.02.010900001	STRASSENWESEN - BAU, ERWEITERUNG UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER STRASSEN UND PLÄTZE	657.500,00 €	447.165,89 €	278.461,17 €	155.000,00 €	550.000,00 €	550.000,00 €
U	10052.02.010900002	STRASSENWESEN - ASPHALTIERUNGSARBEITEN	94.000,00 €	0,00 €	0,00 €	50.000,00 €	50.000,00 €	50.000,00 €
U	10052.02.010900041	ÖFFENTL. BELEUCHTUNG - BAU, ERWEITERUNG UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER ÖFFENTLICHEN BELEUCHTUNG	400.000,00 €	194.909,85 €	129.413,06 €	300.000,00 €	300.000,00 €	300.000,00 €

U	10052.02.010900045	STRASSENWESEN VERSCHIEDENE BRUECKEN IN LANA	25.000,00 €	17.743,87 €	17.743,87 €	25.000,00 €	25.000,00 €	25.000,00 €
---	--------------------	---------------------------------------------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------

Arbeit/Projekt N. 79 Mission 11 - Verschiedene Investitionen

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2020	2021	2022
U	11012.02.010400	Anlagen und Maschinen	3.000,00 €	1.901,37 €	1.901,37 €	3.000,00 €	3.000,00 €	3.000,00 €
U	11012.02.010900003	F.F./ZIVILSCHUTZ - SICHERUNG DES HAUPTORTES DURCH GEZIELTE MASSNAHMEN	50.000,00 €	22.101,22 €	22.101,22 €	50.000,00 €	50.000,00 €	50.000,00 €

Arbeit/Projekt N. 80 Mission 12 - Verschiedene Investitionen

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2020	2021	2022
U	12072.02.010900001	FÜRSORGE - GESTALTUNG ÖFFENTL. KINDERSPIELPLATZE	50.000,00 €	17.102,45 €	11.175,89 €	50.000,00 €	50.000,00 €	50.000,00 €
U	12072.02.010900002	FÜRSORGE - AUSGABEN FÜR DEN BAU UND DIE AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DES JUGENDZENTRUMS	5.000,00 €	4.385,82 €	4.385,82 €	5.000,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €

Arbeit/Projekt N. 81 Mission 14 - Verschiedene Investitionen

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2020	2021	2022
U	14022.02.010900001	WIRTSCHAFT - VERSCHIEDENE INVESTITIONEN FUER WEIHNACHSTMARKT	50.000,00 €	47.831,80 €	0,00 €	50.000,00 €	50.000,00 €	50.000,00 €
U	14022.02.010900003	WIRTSCHAFT - Verschiedene Investitionen	110.000,00 €	31.849,93 €	10.085,00 €	4.000,00 €	4.000,00 €	4.000,00 €

ZWEIJÄHRIGES PROGRAMM ZUM ERWERB VON LIEFERUNGEN UND DIENSTLEISTUNGEN								
PROGRAMMA BIENNALE PER L'ACQUISIZIONE DI FORNITURE E SERVIZI								
Oggetto / Btreff	Tipo / Typ	Inizio procedimento d'appalto / Beginn des Vergabeverfahrens	Durata / Dauer	Scadenza / Fälligkeit	2021	2022	Importo complessivo netto / Gesamtbetrag netto für Auftrag	
Strom / Energie elettrica	Fornitura / Lieferung	2020	2020-2023 (4 Jahre)	2023	500.000,00 €	500.000,00 €	2.000.000,00 €	
Acquisto di 2 transporter / Erwerb von 2 Transportern	Fornitura / Lieferung	2020	1X				100.000,00 €	
Ordentliche Instandhaltung von öffentlichen Grünanlagen/manutenzione ordinaria dei verde pubblico	Servizio / Dienstleistung	2020	2020/2021 (1 Jahr)	2021			100.000,00 €	
Fornitura Pellets da riscaldamento / Lieferung Pellets für die Heizung	Fornitura / Lieferung	2020	2021-2023 (3 Jahre)	2023	77.329,64 €	77.329,64 €	231.988,89 €	
Gestione della microstruttura per la prima infanzia a Lana / Führung der Kindertagesstätte Lana POPELE	Servizio / Dienstleistung	2020	2021-2023 (3 Jahre)	2023	220.000,00 €	220.000,00 €	660.000,00 €	
Servizio di refezione scolastica / Schulspeisungsdienst	Servizio / Dienstleistung	2020	2020/2021	2021	150.000,00 €		150.000,00 €	
Appalto del servizio di sgombero neve nel capoluogo / Ausschreibung des Schneeräumungsdienstes im Hauptort	Servizio / Dienstleistung	2020	2020/2021-2024/2025	2025	30.000,00 €	30.000,00 €	150.000,00 €	
Fornitura di gasolio da riscaldamento / Lieferung von Heizöl	Fornitura / Lieferung	2020	24 Monate	2023	59.000,00 €	31.000,00 €	120.000,00 €	
Ankauf Nutzfahrzeug (Teleskopstapler-Villen) / Acquisto di veicoli di servizio	Fornitura / Lieferung	2020	1X		75.000,00 €		75.000,00 €	
Ankauf Nutzfahrzeug (kipper) / Acquisto di veicoli di servizio	Fornitura / Lieferung	2020	1X		50.000,00 €		50.000,00 €	
Planung Umbau Ämter Rathaus	Dienstleistung I / A	2020	12 Monate		60.000,00 €		60.000,00 €	
Planung Erweiterung Beleuchtung Beschulley	Dienstleistung I / A	2020	9 Monate		15.000,00 €		15.000,00 €	

**Änderung Nr. 7/2020**  
**ÜBERPRÜFUNG DER HAUSHALTSGLEICHGEWICHTE**

HAUSHALTAUSGLEICH		KOMPETENZ DES BEZUGSHAUSHALTES 2020	KOMPETENZ DES JAHRES 2021	KOMPETENZ DES JAHRES 2022
F) Verwendung des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses für die Finanzierung der Ausgaben auf Kapitalkonto (**)	(+)	6.251.006,26	---	---
Q) Gebundener Mehrjahressfond für Ausgaben auf Kapitalkonto auf der Einnahmenseite	(+)	5.001.398,80	0,00	0,00
R) Einnahmen Titel 4.00-5.00-6.00	(+)	22.298.068,33	4.795.200,00	3.895.200,00
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen öffentlicher Verwaltungen	(-)	1.300.000,00	665.200,00	965.200,00
I) Einnahmen auf Kapitalkonto für laufende Ausgaben aufgrund von spezifischen Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(-)	2.582.500,00	0,00	0,00
S1) Einnahmen Titel 5.02 für Einhebung von kurzfristigen Forderungen	(-)	0,00	0,00	0,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 für Einhebung von mittel-/langfristigen Forderungen	(-)	0,00	0,00	0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezüglich sonstige Einnahmen für den Abbau der Finanzanlagen	(-)	0,00	0,00	0,00
L) Laufende Einnahmen für Investitionsausgaben aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(+)	0,00	0,00	0,00
M) Einnahmen aus Aufnahme von Anleihen für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(-)	0,00	0,00	0,00
U) Ausgaben Titel 2.00 - Ausgaben auf Kapitalkonto davon gebundener Mehrjahressfond für die Ausgaben	(-)	32.784.197,73	4.880.000,00	3.971.000,00
V) Ausgaben Titel 3.01 für die Erhöhung der Finanzanlagen	(-)	0,00	0,00	0,00
E) Ausgaben Titel 2.04 - Sonstige Zuweisungen auf Kapitalkonto	(+)	14.200,00	0,00	0,00
<b>AUSGLEICH DER AUSGABEN AUF KAPITALKONTO</b> <b>Z = P+Q+R-C-I-S1-S2-T+L-M-U-V+E</b>		<b>-3.101.994,54</b>	<b>-750.000,00</b>	<b>-1.041.000,00</b>
S1) Einnahmen Titel 5.02 für Einhebung von kurzfristigen Forderungen	(+)	0,00	0,00	0,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 für Einhebung von mittel-/langfristigen Forderungen	(+)	0,00	0,00	0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezüglich sonstiger Einnahmen für den Abbau von Finanzanlagen	(+)	0,00	0,00	0,00
X1) Ausgaben Titel 3.02 für die Gewährung von kurzfristigen Krediten	(-)	0,00	0,00	0,00
X2) Ausgaben Titel 3.03 für die Gewährung von mittel-/langfristigen Krediten	(-)	0,00	0,00	0,00
Y) Ausgaben Titel 3.04 für sonstige Ausgaben für die Erhöhung der Finanzanlagen	(-)	0,00	0,00	0,00
<b>ENDAUSGLEICH</b> <b>W = O+Z+S1+S2+T-X1-X2-Y</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

Saldo der laufenden Ausgaben für die Finanzierung von mehrjährigen Investitionen (4):

Gleichgewicht der laufenden Ausgaben (O)		519.494,54	750.000,00	1.041.000,00
Verwendung des Verwaltungsergebnisses für die Finanzierung der laufenden Ausgaben (H)	(-)	0,00	---	---
Gleichgewicht der laufenden Ausgaben für die Finanzierung der mehrjährigen Investitionen		519.494,54	750.000,00	1.041.000,00

(\*\*) Es ist nur die Verwendung des alleinigen gebundenen Anteils des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses erlaubt. Es ist auch die Verwendung des zurückgestellten Anteils erlaubt, wenn der Haushalt im Zuge der Genehmigung der Übersicht mit dem voraussichtlichen Verwaltungsergebnis des Vorjahres, das aufgrund einer aktualisierten Vorjahresabschlussrechnung des vorhergehenden Haushaltsjahres verabschiedet wird. Es ist auch die Verwendung des für Investitionen vorgesehenen Anteils und des freien Anteils vom Verwaltungsergebnis des Vorjahres erlaubt, wenn der Haushalt im Zuge der Genehmigung der Abschlussrechnung des Vorjahreshaushalts verabschiedet wird.  
(\*\*\*) Die algebraische Endsumme darf nicht weniger als Null sein gemäß Artikel 162 des Einheitstextes über Ordnung der örtlichen Körperschaften.

**Änderung Nr. 7/2020**  
**ÜBERPRÜFUNG DER HAUSHALTSGLEICHGEWICHTE**

HAUSHALTAUSGLEICH		KOMPETENZ DES BEZUGSHAUSHALTES 2020	KOMPETENZ DES JAHRES 2021	KOMPETENZ DES JAHRES 2022
Kassafonds zu Beginn des Haushaltsjahres		6.223.742,35		
A) Gebundener Mehrjahressfonds für laufende Ausgaben	(+)	87.180,71	0,00	0,00
AA) Übernahme des Verwaltungsfehlbetrages aus den vorhergehenden Haushaltsjahren	(-)	0,00	0,00	0,00
B) Einnahme Titel 1.00 - 2.00 - 3.00 davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(+)	19.604.461,07	15.522.700,00	14.742.700,00
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen öffentlicher Verwaltungen	(+)	1.300.000,00	665.200,00	965.200,00
D) Ausgaben Titel 1.00 - Laufende Ausgaben davon: - Gebundener Mehrjahressfond - Fonds für zweifelhafte Forderungen	(-)	17.047.427,24	14.598.900,00	13.827.900,00
E) Ausgaben Titel 2.04 - Sonstige Zuweisungen auf Kapitalkonto	(-)	14.200,00	0,00	0,00
F) Ausgaben Titel 4.00 - Kapitalanteil Amortisation von Darlehen und Obligationenanleihen davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen Fonds für Vorschüsse auf Liquidität	(-)	3.410.500,00	839.000,00	839.000,00
<b>G) Endsumme (G=AA+B+C-D-E-F)</b>		<b>519.494,54</b>	<b>750.000,00</b>	<b>1.041.000,00</b>
<b>SONSTIGE FÜR DIE VON DEN GESETZESBESTIMMUNGEN UND DEN HAUSHALTSGRUNDSÄTZEN VORGEGEHENEN POSTEN, WELCHE EINEN EINFLUSS AUF DAS HAUSHALTSGLEICHGEWICHT, GEMÄSS ART. 162, ABS. 6, DES EINHEITSTEXTES ZUR BUCHHALTUNGSORDNUNG DER ÖRTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN HABEN</b>				
H) Verwendung des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses für die laufenden Ausgaben (**)	(+)	0,00	---	---
davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen		0,00	---	---
I) Einnahmen auf Kapitalkonto für laufende Ausgaben aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen	(+)	2.582.500,00	0,00	0,00
L) Laufende Einnahmen für Ausgaben auf Kapitalkonto aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(-)	0,00	0,00	0,00
M) Einnahmen durch Aufnahme von Anleihen für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(+)	0,00	0,00	0,00
<b>AUSGLEICH DER LAUFENDEN AUSGABEN (***)</b> <b>O=G+H+I-L+M</b>		<b>3.101.994,54</b>	<b>750.000,00</b>	<b>1.041.000,00</b>

Beiträge VII. Haushaltsänderung 2020-2022 - Contributi VII. Variazione di Bilancio 2020-2022									
05021.04.039900002	1	Verein "Tangram" / Ass. "Tangram"	Pietro Umberto Fogale	Lauben 204 / Partici 204	Meran/Merano	02931050211	IT23H081125859100030328119	Druck Band 3 des Buches "Der Codex Brandis" / Stampa del volume 3 del libro "Il Codex Brandis"	4.000,00
06011.04.039900	2	Amateursportverein Lana Raika / Ass. sport. dl. Lana Raika	Paul Födis	Maria-Hilf-Stralle 5 / Via Madonna del Suffragio 5	Lana	01455620219	IT1180811558490000301018892	Einschreibgebühren Sektion Fußball / Spese di iscrizione Sezione Calcio	14.000,00
06012.03.030300	3	Amateursportverein Lana Raika / Ass. sport. dl. Lana Raika	Paul Födis	Maria-Hilf-Stralle 5 / Via Madonna del Suffragio 5	Lana	01455620219	IT1180811558490000301018892	Investition - Ankauf von Sportgeräten und-ausrüstung 2020 / Investizione - acquisto attrezzi e attrezzature sportive 2020	37.500,00
06012.03.030300	4	Amateursportverein Lana Raika / Ass. sport. dl. Lana Raika	Paul Födis	Maria-Hilf-Stralle 5 / Via Madonna del Suffragio 5	Lana	01455620219	IT1180811558490000301018892	Windfang für Kiosk	20.000,00
06011.04.039900	5	Amateursportverein Lana Raika / Ass. sport. dl. Lana Raika	Paul Födis	Maria-Hilf-Stralle 5 / Via Madonna del Suffragio 5	Lana	01455620219	IT1180811558490000301018892	Projekt "Schule in Bewegung" zur Förderung des Jugendsports / progetto "Schule in Bewegung" 2020	17.400,00
06011.04.039900	6	Amateursportverein Lana Raika / Ass. sport. dl. Lana Raika	Paul Födis	Maria-Hilf-Stralle 5 / Via Madonna del Suffragio 5	Lana	01455620219	IT1180811558490000301018892	Jugendförderung Sektion Tennis 2020	5.400,00
06012.03.030300	7	Amateursportverein Lana Raika / Ass. sport. dl. Lana Raika	Paul Födis	Maria-Hilf-Stralle 5 / Via Madonna del Suffragio 5	Lana	01455620219	IT1180811558490000301018892	Investition / LA-Anlage Sportzone 2019	3.650,00
06011.04.039900	8	Amateursportverein Lana Raika / Ass. sport. dl. Lana Raika	Paul Födis	Maria-Hilf-Stralle 5 / Via Madonna del Suffragio 5	Lana	1455620219	IT1180811558490000301018892	Jugendförderung Sektion Tennis 2019	11.000,00
07011.04.039900	9	Tourismusverein Lana und Umgebung / Ass. turistica Lana e dintorni	Sabina Maria Schwanbacher	Andreas-Hofer-Stralle 9/1 / Via Andreas Hofer 9/1	Lana	1494100216	IT8950811558490000301046357	Langer Donnerstag 2020 / Giovedì lungo 2020	5.425,00
07011.04.039900	10	Tourismusverein Lana und Umgebung / Ass. turistica Lana e dintorni	Sabina Maria Schwanbacher	Andreas-Hofer-Stralle 9/1 / Via Andreas Hofer 9/1	Lana	1494100216	IT8950811558490000301046357	Lana verbindet 2020	10.000,00
07011.04.039900	11	Tourismusverein Lana und Umgebung / Ass. turistica Lana e dintorni	Sabina Maria Schwanbacher	Andreas-Hofer-Stralle 9/1 / Via Andreas Hofer 9/1	Lana	1494100217	IT8950811558490000301046357	Weihnachten in Lana 2020 / Natale e Lana 2020	18.000,00
07011.04.039900	12	Tourismusverein Lana und Umgebung / Ass. turistica Lana e dintorni	Sabina Maria Schwanbacher	Andreas-Hofer-Stralle 9/1 / Via Andreas Hofer 9/1	Lana	1494100216	IT8950811558490000301046357	Lichtinstallation Weihnachten in Lana / Illuminazione natalizia 2020	18.000,00
07011.04.039900	13	Tourismusverein Lana und Umgebung / Ass. turistica Lana e dintorni	Sabina Maria Schwanbacher	Andreas-Hofer-Stralle 9/1 / Via Andreas Hofer 9/1	Lana	1494100218	IT8950811558490000301046357	Multivisionsshow Weihnachten - Projekt mapping Sternthaler 2020 / Spettacolo multivisione natalie - progetto "Sternthaler" 2020	9.700,00
11012.03.030300	14	Bergrettungsdienst Lana / Servizio soccorso alpino di Lana	Jakob Malhofer	Meraner Straße 6 / Via Merano 6	Lana	01619930215	IT1190811558490000301003216	Emeuerung Vereinslokal	7.300,00

### 3. Genehmigung des konsolidierten Haushalts in Bezug auf das Geschäftsjahr 2019.

Berichterstatter: Generalsekretär Josef Grünfelder

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Peter Gruber

#### Vorausgeschickt,

dass am 10. August 2014 das GvD Nr. 126 verabschiedet wurde, in Kraft seit 12. September 2014 mit Wirkung zum 1. Januar 2015, welches das vorhergehende GvD Nr. 118/2011 zur Festlegung von Bestimmungen zur Harmonisierung der Rechnungsführungssysteme und der Haushaltsmodelle der Regionen, der lokalen Behörden und deren Körperschaften ergänzt und abändert;

dass das genannte GvD Nr. 118/2011 in seiner aktuellen Fassung, in Verbindung mit den Bestimmungen des LG Nr. 25/2016, (zuletzt geändert durch LG Nr. 12/2017), festlegt, dass die Verwaltungen dazu aufgerufen sind, den konsolidierten Haushalt mit den eigenen Einrichtungen und Körperschaften, Unternehmen, kontrollierten und beteiligten Gesellschaften nach den Verfahren und Kriterien zu erstellen, die im angewandten Haushaltsgrundsatz (Anhang 4/4 des oben genannten GvD Nr. 118/2011) festgelegt sind;

dass die neuen Bestimmungen zur Haushaltsharmonisierung die Verpflichtung für die lokalen Behörden vorsieht, ein integriertes System der Abrechnung von Wirtschaftsgütern mit der finanziellen Buchführung zu ermöglichen, und die Gemeinde Lana passt ihr Informationssystem auf Grundlage des angewandten Haushaltsgrundsatzes für die Vermögensbilanz der Einrichtungen in der Finanzbuchhaltung an;

dass der konsolidierte Haushalt für das Geschäftsjahr 2019 den dritten konsolidierten Haushalt darstellt, der von den Normen für die öffentliche Rechnungslegung für lokale Behörden vorgesehen ist und daher einen experimentellen Charakter im Einklang mit den zuvor zitierten Normen und mit der auf nationaler Ebene übernommenen Methodik aufweist, um die Haushaltsharmonisierung öffentlicher Einrichtungen einzuführen;

dass der konsolidierte Haushalt ein Kommunikationsinstrument für die lokale Gruppe darstellt und das von der Einrichtung übernommene Führungsmodell unterstützt, jedoch weist er eine erhebliche technische und lesetechnische Komplexität auf, da das Dokument auf der Grundlage von Haushaltsgrundsätzen zivilrechtlicher Natur erstellt wurde und daher von der Vermögensbilanz ausgeht;

**festgestellt,**

dass gemäß Artikel 110 des Gesetzesdekrets Nr. 34 vom 19. Mai 2020 (Dekret über die Neubelebung der Wirtschaft) der Termin für die Genehmigung des konsolidierten Haushalts für das Jahr 2019 laut Artikel 18, Absatz 1, Buchstabe c), des GvD Nr. 118/2011 auf den 30. November 2020 verschoben wurde;

dass mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 197 vom 21.07.2020 die Festlegung des Konsolidierungskreises für das Geschäftsjahr 2019 in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des oben genannten GvD Nr. 118/2011, Anhang Nr. 4/4 zum GvD i.d.g.F vorgenommen wurde und zwei Listen verabschiedet wurden: Liste der Komponenten der Gruppe öffentliche Verwaltung der Gemeinde Lana und Liste der Komponenten der Gruppe öffentliche Verwaltung, die in der Konsolidierung enthalten sind;

dass der konsolidierte Haushalt 2019 der Gemeinde Lana folgende Einrichtungen im Konsolidierungskreis umfasst:

<b>Unternehmen mit Beteiligung Organismo partecipato</b>	<b>% im Besitz % posseduta</b>	<b>Konsolidierungsmethode Metodo di consolidamento</b>
<b>Gesellschaften mit Beteiligung / Società partecipate</b>		
<b>Eco Center AG/SpA</b>	2,28%	Proportional Proporzionale
<b>Eco Research GmbH/Srl</b>	2,28%	Proportional Proporzionale
<b>Südtiroler Einzugsdienste AG/ Alto Adige Riscossioni SpA</b>	0,45%	Proportional Proporzionale
<b>Einkaufsgenossenschaft Emporium / Cooperativa d'acquisto Emporium</b>	1,33%	Proportional Proporzionale

dass mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 255 vom 27.10.2020 der Entwurf des konsolidierten Haushalts in Bezug auf das Geschäftsjahr 2019 genehmigt worden ist;

dass der konsolidierte Haushalt aus einem Buchhaltungsdokument besteht, das auf der Darstellung der Finanz- und Eigenkapitallage und des wirtschaftlichen Ergebnisses der gesamten Tätigkeit der Gemeinde Lana über ihre Organisationsstrukturen, ihre Körperschaften, kontrollierten Gesellschaften und Gesellschaften mit Beteiligung beruht und auf die Rechnungslegungsergebnisse zum 31. Dezember 2019 verweist;

**darauf hingewiesen,**

dass der konsolidierte Haushalt für das Jahr 2019, diesem Dokument unter dem Buchstaben „A“, sowie der Lagebericht diesem Dokument unter dem Buchstaben „B“ als integrale und wesentliche Bestandteile beigelegt werden;

dass der Anhang zu diesem Dokument unter Buchstabe „C“, Erläuterungen, Angaben zum Konsolidierungskreis, zu den Konsolidierungsgrundsätzen und zu den Vorgängen vor der Konsolidierung enthält;

**nach Einsichtnahme,**

in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 (Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften);

in das Urteil des Verfassungsgerichtshofs Nr. 80 vom 07.02.2017;

in das GvD Nr. 118 vom 23.06.2011 (Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme);

in das GvD Nr. 267 vom 18.08.2000 (Einheitstext über die Ordnung der örtlichen Körperschaften);

in den Artikel 110 des Gesetzesdekretes vom 19.05.2020, Nr. 34 „Dekret über die Neubelebung der Wirtschaft“;

in die Mitteilung Nr. 92/2020 vom 26.05.2020 des Südtiroler Gemeindenverbandes;  
in die geltende Satzung dieser Gemeinde;  
in den geltenden Haushaltsvoranschlag;  
in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;  
in die geltende Verordnung der Gemeinde Lana über das Rechnungswesen;  
in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften;  
in den Art. 49 des Kodex der örtlichen Körperschaften bezüglich der eigenen Zuständigkeit;  
in den Bericht des Rechnungsprüfers (Prot. Nr. 0047901 vom 09.11.2020);  
mit 17 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 8 Enthaltungen (Joachim Staffler, Verena Kraus, Dieter Oberkofler, Peter Gruber, Stefan Taber, Philipp Holzner, Roland Stauder, Marco Sandroni) bei 25 anwesenden Ratsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Ulrike Laimer und Valentina Andreis), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben; beschließt der Gemeinderat

1. den konsolidierten Haushalt der Gemeinde Lana in Bezug auf das Jahr 2019 mit den entsprechenden Anlagen (Anlage A: Konsolidierter Haushalt 2019, Anlage B: Lagebericht und Anlage C: Erläuterungen) zu genehmigen;
2. festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine Ausgabe erwächst;
3. gegenständlichen Beschluss gemäß Art. 183, Absatz 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die Genehmigung des konsolidierten Haushalts 2019 innerhalb der gesetzlichen Frist vom 30.11.2020 erfolgt.

Gemäß Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

Gemeinde Lana

# KONSOLIDIERTER HAUSHALT

2019

Gemeinde Lana

---

## VORBEMERKUNG

---

### Zweck des konsolidierten Haushalts

Der konsolidierte Haushalt der Gruppe Gemeinde Lana stellt die wirtschaftliche, finanzielle und eigenkapitalbezogene Situation der in den Konsolidierungskreis 2019 fallenden Einrichtungen dar, wobei Informations- und Beurteilungslücken in den von den einzelnen Mitgliedern der Gruppe separat zur Verfügung gestellten Bilanzen ausgeglichen werden und eine Übersicht über die Tätigkeiten ermöglicht, die von der Einrichtung über die Gruppe durchgeführt werden.

Die Kontenkonsolidierung ist ein Instrument für die Erfassung von gruppeninternen Posten und damit der gegenseitigen finanziellen Beziehungen sowie für die Prüfung der Buchhaltungs-, Management-, und Organisationssituation. Sie stellt daher einen nützlichen Indikator dar, um auf Erfordernisse bei der Wahl geeigneter Führungsstrukturen für die durch den Konsolidierungskreis definierte Gruppe zu reagieren, die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 197 vom 21.07.2020 ermittelt wurden.

Der konsolidierte Haushalt ist eines der Instrumente, mit denen die Gemeinde Lana ihre Kontrolltätigkeit über die beteiligten Einrichtungen ausüben und verbessern möchte, zu der sie institutionell und normativ verpflichtet ist.

Dieses Dokument ist auch angesichts der Veränderungen in der Gesetzgebung über die Beziehungen zwischen Unternehmen/Institutionen mit Beteiligung lokaler Behörden, die vor kurzem durch das Gesetzesdekret 175/2016 – TU in Bezug auf Unternehmen mit öffentlicher Beteiligung neu definiert und organisch geregelt wurde.

Der konsolidierte Haushalt 2019 der Gruppe Gemeinde Lana stellt das zweite Bilanzdokument dar, das über die Tätigkeiten der öffentlichen Gruppe Gemeinde Lana berichtet, und ermöglicht die Lieferung einer aggregierten Darstellung ihrer Unternehmensbeteiligungen. Der Konsolidierungskreis Gemeinde Lana umfasst die Aktiengesellschaften und Institutionen, die in der folgenden Tabelle aufgeführt sind.

Unternehmen mit Beteiligung	% im Besitz	Konsolidierungsmethode
<b>Gesellschaften mit Beteiligung</b>		
Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	2,28%	Proportional
Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	2,28%	Proportional
Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	0,45%	Proportional
Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft	1,33%	Proportional

## KONSOLIDierter HAUSHALT

KONSOLIDIERTE ERFOLGSRECHNUNG		2019	2018	Bezug auf Art. 2426 ZöB	Bezug auf DM 28/4/86
<b>A) POSITIVE GEBARUNGSBESTANTEILE</b>					
1	Erträge aus Steuern	6.252.493	6.100.071		
2	Erträge aus Ausgleichfonds	0	0		
3	Erträge aus Zuwendungen und Beiträgen	4.080.970	9.436.609		
a	Erträge aus laufenden Zuwendungen	2.637.285	4.597.179		A5c
b	Jahresquote an Investitionsbeiträgen	511.945	421.136		E20c
c	Investitionsbeiträge	931.740	4.418.314		
4	Erträge aus Verkäufen und Leistungen sowie Erträge aus öffentlichen Dienstleistungen	5.364.424	5.079.924	A1	A1a
a	Erlöse aus der Gebarung von Gütern	404.271	636.423		
b	Erträge aus dem Verkauf von Gütern	968.210	741.667		
c	Erträge und Einnahmen aus Dienstleistungen	3.921.943	3.802.934		
	Veränderungen der Vorräte von in der Herstellung befindlichen Erzeugnissen, (+/-)	0	0	A2	A2
5		0	0	A3	A3
6	Veränderungen der in Ausführung befindlichen Arbeiten auf Bestellung	673	0	A4	A4
7	Zuwächse des Anlagevermögens durch Eigenleistungen	15.296	3.751	A5	A5 a e b
8	Sonstige verschiedenen Erträge und Einnahmen	366.663	313.164		
	<b>Insgesamt positive Gebarungsbestandteile A)</b>	<b>16.080.519</b>	<b>20.933.519</b>		
<b>B) NEGATIVE GEBARUNGSBESTANTEILE</b>					
9	Ankauf von Roh- und/oder Verbrauchsgütern	1.401.804	1.135.391	B6	B6
10	Dienstleistungen	4.915.089	4.148.141	B7	B7
11	Verwendung von Gütern Dritter	167.575	190.786	B8	B8
12	Zuwendungen und Beiträge	2.870.750	2.719.429		
a	Laufende Zuwendungen	2.657.403	2.283.029		
b	Investitionsbeiträge an sonstigen örtlichen Verwaltungen	0	0		
c	Investitionsbeiträge an Dritte	213.347	436.400		
13	Personal	4.658.321	4.204.504	B9	B9
14	Abschreibungen und Abwertungen	3.885.110	3.532.361	B10	B10
a	Abschreibungen auf immaterielle Anlagegüter	154.373	160.134	B10a	B10a
b	Abschreibungen von Sachanlagen	3.714.747	3.365.059	B10b	B10b
c	Wertminderung des Anlagevermögens	0	0	B10c	B10c
d	Entwertung von Forderungen	15.990	7.168	B10d	B10d
15	Veränderungen der Lagerbestände an Rohstoffen und/oder Verbrauchsgütern	-4.585	-22.330	B11	B11
16	Rückstellungen für Risiken	505.000	0	B12	B12
17	Sonstige Rückstellungen	348.707	4.489	B13	B13
18	Sonstige Betriebliche Aufwendungen	234.515	187.826	B14	B14
	<b>Insgesamt negative Gebarungsbestandteile B)</b>	<b>18.982.288</b>	<b>16.100.687</b>		
	<b>DIFFERENZ ZWISCHEN NEGATIVEN UND POSITIVEN GEBARUNGSBESTANTEILEN (A-B)</b>	<b>-2.901.767</b>	<b>4.832.822</b>		
<b>C) ERTRÄGE AUS FINANZANLAGEN UND FINANZIERUNGSLASTEN</b>					
<b>Erträge aus Finanzanlagen</b>					
19	Erträge aus Beteiligungen	8.160	11.016	C15	C15
a	Erträge aus Beteiligungen von abhängigen Unternehmen	0	0		
b	beteiligten Unternehmen	0	0		
c	Dritte	8.160	11.016		
20	Sonstige Erträge aus Finanzanlagen	32.659	40.792	C16	C16
	<b>Gesamtbeitrag Erträge aus Finanzanlagen</b>	<b>40.819</b>	<b>51.808</b>		
<b>Finanzierungslasten</b>					
21	Zinsen und sonstige Finanzierungslasten	14.333	120.533	C17	C17
a	Passivzinsen	14.145	120.061		
b	Sonstige Finanzierungslasten	188	472		
	<b>Gesamtbeitrag Finanzierungslasten</b>	<b>14.333</b>	<b>120.533</b>		
	<b>Gesamtbeitrag (C)</b>	<b>26.486</b>	<b>-68.725</b>		
<b>D) WERTBERICHTIGUNGEN AUS FINANZANLAGEN</b>					
22	Aufwertungen	0	0	D18	D18
23	Abwertungen	0	0	D19	D19
	<b>Gesamtbeitrag (D)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		
<b>AUSSERORDENTLICHE ERTRÄGE UND AUFWENDUNGEN</b>					
<b>Außerordentliche Erträge</b>					
24				E20	E20
a	Erträge aus Baugenehmigungen	0	0		
b	Erträge aus Investitionszuwendungen	0	0		
c	Außerordentliche Erträge und nicht bestehende Passiva	4.088.038	540.562		E20b
d	Aufwertung der Vermögensgüter	864.030	4.953		E20c
e	Sonstige außerordentliche Erträge	189.934	38.640		
	<b>Gesamtbeitrag Erträge</b>	<b>6.142.002</b>	<b>684.156</b>		
<b>Außerordentliche Aufwendungen</b>					
25				E21	E21
a	Vermögenszuwendungen	8.000	0		
b	Außerordentlichen Aufwendungen und nicht bestehende Aktiva	410.441	146.056		E21b
c	Abwertungen der Vermögensgüter	127.571	0		E21a
d	Sonstige außerordentliche Aufwendungen	19.976	1.507		E21d
	<b>Gesamtbeitrag Aufwendungen</b>	<b>686.888</b>	<b>147.683</b>		
	<b>GESAMTERGEBNIS (E) (E20-E21)</b>	<b>4.678.014</b>	<b>438.682</b>		
	<b>VOR DER BESTEUERUNG (A-B+C+D+E)</b>	<b>1.700.733</b>	<b>6.200.789</b>		
26	Steuern (*)	244.781	226.955	22	22
27	<b>GESCHÄFTSERGEBNIS DES JAHRES (einschließlich Quotenanteil Dritter)</b>	<b>1.455.952</b>	<b>4.873.834</b>	23	23
28	Geschäftsergebnis des Jahres von Dritten	0	0		

KONSOLIDIERTE ERFOLGSRECHNUNG (AKTIVA)		2019	2018	Bezug Art.2424 ZGB	Bezug MD 261495
1	<b>A) FORDERUNGEN GEGENÜBER DEM STAAT UND SONSTIGEN ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN FÜR DIE BETEILIGUNG AM DOTATIONSFONDS</b>	0	0	A	A
	<b>INSGESAMT GUTHABEN GEGENÜBER TEILNEHMER (A)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		
	<b>B) ANLAGEVERMÖGEN</b>				
	<u>Immaterielle Anlagen</u>				
1	Anlagen- und Erwerbungs-kosten	0	0	BI	BI
2	Forschungs-, Entwicklungs- und Werbekosten	66.244	60.625	BI2	BI2
3	Patentrechte, Verwendung von geistigen Werken	8.661	812	BI3	BI3
4	Konzessionen, Lizenzen, Marken und ähnliche Rechte	3.886	2.661	BI4	BI4
5	Geschäftswert	3.420	0	BI5	BI5
6	im Entstehen befindliches Anlagevermögen und Anzahlungen	35.193	26.013	BI6	BI6
9	Sonstige	230.675	189.952	BI7	BI7
	<b>Gesamtbetrag Immaterielle Anlagen</b>	<b>348.079</b>	<b>280.063</b>		
	<u>Materielle Anlagen (1)</u>				
1	Dominiengüter	63.959.553	60.230.459		
1.1	Grundstücke	4.731.330	4.417.387		
1.2	Gebäude	11.892.465	11.234.217		
1.3	Infrastrukturen	48.035.758	44.578.855		
1.9	Sonstige Dominiengüter	0	0		
2	Sonstige materielle Anlagen (2)	66.446.885	59.744.002		
2.1	Grundstücke	10.346.893	9.901.326	BI11	BI11
a	davon in Finanzierungsleasing	0	0		
2.2	Gebäude	53.431.631	47.290.320		
a	davon in Finanzierungsleasing	0	0		
2.3	Anlagen und Maschinen	245.340	99.923	BI2	BI2
a	davon in Finanzierungsleasing	0	0		
2.4	Industrie- und Handwerksausstattungen	800.253	709.532	BI3	BI3
2.5	Transportmittel	422.762	431.508		
2.6	Büromaschinen und Hardware	95.546	126.472		
2.7	Möbel und Einrichtung	1.083.680	1.164.969		
2.8	Infrastrukturen	0	0		
2.99	Sonstige Vermögensgüter	20.780	20.352		
3	im Entstehen befindliches Anlagevermögen und Anzahlungen	6.078.767	11.501.293	BI5	BI5
	<b>Gesamtbetrag materielle Anlagen</b>	<b>136.685.205</b>	<b>131.275.754</b>		
	<u>Finanzanlagen (1)</u>				
1	Beteiligungen an	752.954	522.760	BI11	BI11
a	abhängige Unternehmen	748.584	306.255	BI11a	BI11a
b	beteiligte Unternehmen	3.807	0	BI11b	BI11b
c	Dritte	463	16.505		
2	Forderungen gegenüber	2.182	2.182	BI12	BI12
a	sonstige öffentliche Verwaltungen	0	0		
b	abhängige Unternehmen	0	0	BI12a	BI12a
c	beteiligte Unternehmen	0	0	BI12b	BI12b
d	Dritte	2.182	2.182	BI12c BI12d	BI12d
3	Sonstige Wertpapiere	0	0	BI13	
	<b>Gesamtbetrag Finanzanlagen</b>	<b>755.136</b>	<b>524.942</b>		
	<b>GESAMTBETRAG ANLAGEVERMÖGEN (B)</b>	<b>137.588.420</b>	<b>131.880.759</b>		
	<b>C) UMLAUFVERMÖGEN</b>				
11	<u>Vorräte</u>	107.731	102.473	CI	CI
	<b>Gesamtbetrag</b>	<b>107.731</b>	<b>102.473</b>		zum GvD 118/01
II	<u>Forderungen (2)</u>				
1	Forderungen abgabenrechtlicher Natur	231.621	20.100		
a	Forderungen zur Finanzierung des Gesundheitswesens	0	0		
b	Sonstige Forderungen abgabenrechtlicher Natur	231.621	20.100		
c	Forderungen aus Ausgleichsfonds	0	0		
2	Forderungen für Zuwendungen und Beiträge	4.676.238	3.327.194		
a	gegenüber öffentlichen Verwaltungen	4.661.471	3.311.063		
b	abhängigen Unternehmen	950	0	CI2	CI2
c	beteiligten Unternehmen	0	0	CI3	CI3
d	Dritte	13.817	16.131		
3	gegenüber Kunden und Unternehmen	5.166.771	1.448.241	CI1	CI1
4	Sonstige Forderungen	429.781	2.767.611	CI5	CI5
a	gegenüber dem Staat	82.254	68.922		
b	aus Tätigkeiten im Auftrag Dritter	19.085	8.476		
c	Sonstige	328.442	2.690.213		
	<b>Gesamtbetrag Forderungen</b>	<b>10.504.411</b>	<b>7.563.146</b>		
III	<u>FINANZANLAGEN, DIE KEINE ANLAGEN DARSTELLEN</u>				
1	Beteiligungen	0	0	CI11,2,3,4,5	CI11,2,3
2	Sonstige Titel	0	0	CI16	CI15
	<b>Gesamtbetrag Finanzanlagen, die keine Anlagen darstellen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		
IV	<u>FLÜSSIGE MITTEL</u>				
1	Schatzamt-konto	6.223.742	8.665.225		
a	Schatzamt-konto	6.223.742	8.665.225		CIV1a
b	bei Banca d'Italia	0	0		
2	Sonstige Einlagen bei der Bank und Post	180.378	249.933	CIV1	CIV1b e CIV1c
3	Kassenbestand in Geld und Wertsachen	53	18	CIV2 e CIV3	CIV2 e CIV3
4	Sonstige Konten beim staatlichen Schatzamt im Namen der Körperschaft	0	0		
	<b>Gesamtbetrag Flüssige Mittel</b>	<b>6.404.173</b>	<b>8.915.176</b>		
	<b>GESAMTBETRAG UMLAUFVERMÖGEN (C)</b>	<b>17.016.915</b>	<b>16.580.795</b>		
	<b>D) ANTIZIPATIVE UND TRANSITORISCHE RECHNUNGSABGRENZUNGEN</b>				
1	antizipative Aktiva	897	1.875	D	D
2	Rechnungsabgrenzungen (Aktiva)	4.665	3.655	D	D
	<b>GESAMTBETRAG Antizipative und transitorische Rechnungsabgrenzungen D)</b>	<b>5.562</b>	<b>5.530</b>		
	<b>GESAMTBETRAG AKTIVA</b>	<b>154.610.297</b>	<b>148.467.084</b>		

(1) mit getrennter Angabe der Beträge mit Fälligkeit innerhalb des nächsten Geschäftsjahrs  
(2) mit getrennter Angabe der Beträge mit Fälligkeit nach dem nächsten Geschäftsjahrs  
(3) mit getrennter Angabe der Beträge bzgl. unverfügbarer Güter

KONSOLIDIERTE ERFOLGSRECHNUNG (PASSIVA)		2019	2018	Bezug Art.2424 ZGB	Bezug DM 28/4/96
<b>A) REINVERMÖGEN</b>					
I	Dotationsfonds	-10.474.645	-13.456.090	AI	AI
II	Rücklagen	133.651.209	122.026.301		
a	aus wirtschaftlichen Ergebnissen vorhergehender Geschäftsjahre	4.678.335	4.956.695	AIV, AV, AVI, AVII, AVIII	AIV, AV, AVI, AVII, AVIII
b	aus Kapital	281.719	0	AII, AIII	AII, AIII
c	aus Baugenehmigungen	1.315.670	0		
d	nicht verfügbare Reserven für nicht verfügbare Staatsigentum und Vermögenswerte und für Kulturgüter	127.375.485	117.069.606		
e	Sonstige nicht verfügbare Reserven	0	0		
III	Geschäftsergebnis des Jahres	1.455.952	4.973.634	AIX	AIX
Nettovermögen einschließlich Dritten zustehender Anteil		124.632.516	113.544.045		
Dotationsfonds und Rückstellungen von Dritten		0	0		
Ertragsergebnis des Jahres von Dritten		0	0		
Nettovermögen von Dritten		0	0		
<b>GESAMTBETRAG NETTOVERMÖGEN (A)</b>		<b>124.632.516</b>	<b>113.544.045</b>		
<b>B) RÜCKLAGEN FÜR RISIKEN UND AUFWENDUNGEN</b>					
1	Für Ruhestandsbezüge	0	0	B1	B1
2	für Steuern	0	0	B2	B2
3	sonstige	882.615	158.907	B3	B3
4	Konsolidierungsfonds für Risiken und Aufwendungen	0	0		
<b>MTBETRAG RÜCKSTELLUNGEN FÜR RISIKEN UND AUFWENDUNGEN (B)</b>		<b>882.615</b>	<b>158.907</b>		
<b>C) ABFERTIGUNGEN</b>		141.970	11.961	C	C
<b>GESAMTBETRAG ABFERTIGUNGEN (C)</b>		<b>141.970</b>	<b>11.961</b>		
<b>D) VERBINDLICHKEITEN (1)</b>					
1	Verbindlichkeiten aus Finanzierungen	6.403.781	7.842.436		
a	Schuldverschreibungen	0	0	D1e D2	D1
b	gegenüber sonstigen öffentlichen Verwaltungen	6.051.610	6.759.509		
c	gegenüber Banken und Schatzämtern	28.152	38.501	D4	D3 e D4
d	gegenüber sonstigen Geldgebern	324.019	1.044.426	D5	
2	gegenüber Lieferanten	2.375.899	2.070.936	D7	D6
3	Anzahlungen	1.832	218	D6	D5
4	Verbindlichkeiten für Zuwendungen und Beiträge von vom nationalen Gesundheitsdienst finanzierte	128.015	103.360		
a	Körperschaften	0	0		
b	sonstige öffentliche Verwaltungen	586	0		
c	abhängige Unternehmen	256	0	D9	D8
d	beteiligte Unternehmen	0	0	D10	D9
e	Dritte	127.173	103.360		
5	Sonstige Verbindlichkeiten	962.033	518.603	D12,D13,D14	D11,D12,D13
a	abgabenrechtlicher Natur	145.488	55.716		
b	gegenüber Vorsorgeeinrichtungen und Einrichtungen für die soz.	50.363	45.505		
c	für Tätigkeiten im Auftrag Dritter (2)	49.910	538		
d	sonstige	716.272	416.844		
<b>GESAMTBETRAG VERBINDLICHKEITEN (D)</b>		<b>9.871.560</b>	<b>10.535.603</b>		
<b>E) ANTIZIPATIVE UND TRANSITORISCHE RECHNUNGSABGRENZUNG UND INVESTITIONSBEITRÄGE</b>					
Transitorische Passiva		83.403	95	E	E
Rechnungsabgrenzungen (PASSIVA)		18.998.233	24.216.473	E	E
1	Investitionsbeiträge	18.998.190	24.215.952		
a	von sonstigen öffentlichen Verwaltungen	18.659.575	24.215.952		
b	von Dritte	338.615	0		
2	Mehrfährige Konzessionen	0	0		
3	Sonstige Rechnungsabgrenzungen	43	521		
<b>GESAMTBETRAG RECHNUNGSABGRENZUNGEN (E)</b>		<b>19.081.636</b>	<b>24.216.568</b>		
<b>GESAMTBETRAG PASSIVA</b>		<b>154.610.297</b>	<b>148.467.084</b>		
<b>ORDNUNGSKONTEN</b>					
1	Verpflichtungen auf zukünftige Geschäftsjahre	5.009.399	7.396.749		
2	genutzte Güter Dritter	0	0		
3	von Dritten genutzten Güter	0	0		
4	Sicherheiten zu Gunsten öffentlicher Verwaltungen	0	0		
5	Sicherheiten zu Gunsten abhängiger Unternehmen	0	0		
6	Sicherheiten zu Gunsten beteiligter Unternehmen	0	0		
	Sicherheiten zu Gunsten sonstiger Unternehmen	0	0		
<b>GESAMTBETRAG ORDNUNGSKONTEN</b>		<b>5.009.399</b>	<b>7.396.749</b>		

(1) mit getrennter Angabe der Beträge, mit Fälligkeit nach dem nächsten Geschäftsjahr

(2) bezieht sich nicht auf Verbindlichkeiten, welche von der Tätigkeit als Steuersubstitut stammen. Verbindlichkeiten, welche von genannter Tätigkeit

## LAGEBERICHT

---

## Gemeinde Lana

### 1) Prämisse

Dieser Bericht ist dem konsolidierten Haushalt in Übereinstimmung mit den Bestimmungen aus Ziffer 5 des angewandten Haushaltsgrundsatzes für den konsolidierten Haushalt gemäß Anhang 4/4 des Gesetzesdekrets 118/2011 beigelegt.

Der Lagebericht besteht aus einem ersten Teil mit den wichtigsten Elementen des konsolidierten Haushalts und den Erläuterungen.

Neben den aufsichtsrechtlichen und praxisbezogenen Hinweisen, die der Erstellung des konsolidierten Haushalts zugrunde liegen, beschreiben die Erläuterungen auch den Weg, der zur Erstellung dieses Dokuments geführt hat, die angewandten Bewertungskriterien, die gruppeninternen Transaktionen, die Konsolidierungsdifferenz und die wesentlichen Posten, die auf die Gruppenergebnisse Einfluss haben. Die Gliederung des Inhalts der Erläuterungen entspricht den in dem für den konsolidierten Haushalt angewandten Haushaltsgrundsatz enthaltenen Angaben und steht im Einklang mit den Leitlinien für den Bericht des Abschlussprüfers über den Konzernabschluss der Gebietskörperschaften für das Geschäftsjahr 2018, die vom autonomen Teil des Rechnungshofes mit Beschluss Nr. 18/SEZAUT/2019/INPR vom 24 Juli 2019 genehmigt wurden.

Die Rechtsgrundlagen dieser Rechnungslegung stammen, wie bereits erwähnt, unter anderem aus den Bestimmungen zur Harmonisierung der Rechnungsführung, mit besonderer Berücksichtigung von:

- Art. 11 bis – 11 quinquies des GrD 118/2011
- Haushaltsgrundsatz für den konsolidierten Haushalt, Anhang 4/4 des GrD 118/2011
- Art. 18 und 68 des GrD 118/2011
- Art. 25 bis 43 des GrD 127/1991 über die Umsetzung der VII. EWG-Richtlinie über den konsolidierten Haushalt von Gesellschaften
- Nationale (OIC 17) und internationale (IPSAS) Rechnungslegungsstandards für das Rechnungswesen und die öffentliche Buchhaltung, sofern nicht ausdrücklich gesetzlich vorgesehen.

Die Arbeiten zur Erstellung des dritten konsolidierten Haushalts der Gemeinde Lana beginnen mit der Verabschiedung des Beschlusses des Gemeindevorstandes Nr. 197 vom 21.07.2020 über die Festlegung der „Gruppe öffentliche Verwaltung“ und des Konsolidierungskreises für das Geschäftsjahr 2019. Dieser Beschluss enthält die Aufnahme folgende 2 Listen gemäß angewandtem Haushaltsgrundsatzes 4/4:

4

## Gemeinde Lana

### Liste 1 – Gruppe öffentliche Verwaltung

Unternehmen mit Beteiligung	Firmensitz Firmenkapital St-IdNr USt-IdNr Firmenkapital	Art der Beteiligung	Hausgei- nes Unterneh- men	Beauftragtes Unternehmen des öffentlichen Dienstes	% direkte Beteiligung	% Gesamtbeteili- gung	% Stimmanteile in ordentlicher Hauptversammlung	Grund für den Ausschluss aus dem Konsolidierungskreis
<b>Kontrollierte Gesellschaften</b>								
Circolo di Foiana Società Cooperativa / Vereinshaus Voellan Genossenschaft	Mayerburgstr. 44, 39011 Bozen (BZ) - G: € 759.942 - St-IdNr / Ust-IdNr 01056960212	1. Direkt	Nein	Ja	98,34%	98,34%	98,34%	1. Irrelevanz
<b>Gesellschaften mit Beteiligung</b>								
Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	Rechtes Eisackufer 21/A, 39100 Bozen (BZ) - G: € 4.648.552 z.G.e. - St-IdNr / Ust-IdNr 01531480216	1. Direkt	Ja	Ja	2,28%	2,28%	2,28%	Nicht ausgeschlossen
Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	Negrellistraße 13, 39100 Bozen (BZ) - G: € 100.000 z.G.e. - St-IdNr / Ust- IdNr 02387520212	2. Indirekt	Ja	Ja	0,00%	2,28%	2,28%	Nicht ausgeschlossen
Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	J.-Mayr-Nusser-Strasse 62/D, 39100 Bozen (BZ) - G: € 600.000 z.G.e. - St- IdNr / Ust-IdNr 02805390214	1. Direkt	Ja	Ja	0,45%	0,45%	0,45%	Nicht ausgeschlossen
Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft	Innsbruckerstraße 23, 39100 Bozen (BZ) - G: € 38.000 z.G.e. - St-IdNr / Ust-IdNr 02607440217	1. Direkt	Ja	Ja	1,33%	1,33%	1,33%	Nicht ausgeschlossen

5

Gemeinde Lana

Liste 2 – Konsolidierungskreis

Unternehmen mit Beteiligung	Firmensitz Firmenkaptal St-IdNr USt-IdNr Firmenkaptal	% im Besitz	Konsolidierungsmethode	Gesamtpersonalkosten	In den letzten drei Jahren zurückgezahlte Verluste und/oder Finanztransaktionen	% Muttergesellschaftsinnahmen zu eigenen Einnahmen
<b>Gesellschaften mit Beteiligung</b>						
Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	Rechten Eisackufer 21/A, 39100 Bozen (BZ) - G. € 4.648.552 z.G.e. - St-IdNr / Ust-IdNr 01531480216	2,28%	Proportional	€ 13.166.447	keine	1,64%
Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	Ningelstraße 13, 39100 Bozen (BZ) - G. € 100.000 z.G.e. - St-IdNr / Ust-IdNr 02387520212	2,28%	Proportional	€ 976.288	keine	0,00%
Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	J.-Mays-Nusser-Straße 62/D, 39100 Bozen (BZ) - G. € 600.000 z.G.e. - St- IdNr / Ust-IdNr 02805390214	0,45%	Proportional	€ 1.666.820	keine	0,20%
Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft	Eintrachtstraße 23, 39100 Bozen (BZ) - G. € 38.000 z.G.e. - St-IdNr / Ust-IdNr 02607440217	1,33%	Proportional	€ 377.114	keine	0,78%

Für die Körperschaften mit Finanzbuchführung, die an der konsolidierten Bilanz beteiligt sind, wird die Notwendigkeit der Uniformität der Bilanzen durch ihre Anwendung der harmonisierten Buchhaltung gemäß den Bestimmungen des ital. GvD Nr. 118/2011 sowie nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen garantiert.

Anschließend wurden den Unternehmen, welche in den Konsolidierungsrahmen fallen, die Richtlinien und Anleitungen mitgeteilt, zusammen mit den Fristen, für die Übersendung der Bilanzen des Geschäftsjahres 2019 an die Körperschaft und alle weiteren für die Erstellung der konsolidierten Bilanz erforderlichen Daten.

Nach Erhalt der Daten von den im Konsolidierungskreis erfassten Unternehmen und unter Anwendung der bestehenden Grundsätze und Regeln ergeben sich folgende Resultate:

6

Gemeinde Lana

2) Die Ertragslage der „Gruppe Gemeinde Lana“ für das Jahr 2019

Die konsolidierte Bilanz der Gruppe Gemeinde Lana schließt mit einem positiven wirtschaftlichen Resultat (konsolidierter Gewinn) von € 1.455.952 (davon konsolidierter Gewinn von € 0 in Zuständigkeit Dritter). Das konsolidierte Resultat ergibt sich aus der Gesamtheit der charakteristischen, finanziellen und außerordentlichen Führung. Im Folgenden wird die konsolidierte Gewinn- und Verlustrechnung wiedergegeben, unterteilt nach den drei oben beschriebenen Verwaltungstypen, mit separater Angabe der Daten für die Muttergesellschaft Gemeinde Lana:

Gewinn- und Verlustrechnung	Gemeinde	Auswirkungen der konsolidierten Werte	Konsolidierter Haushalt
Produktionserwert	€ 14.797.143	€ 1.283.376	€ 16.080.519
Produktionskosten	€ 17.691.501	€ 1.290.785	€ 18.982.286
<b>Ergebnis der Betriebsführung</b>	<b>-€ 2.894.358</b>	<b>-€ 7.409</b>	<b>-€ 2.901.767</b>
Erträge und Aufwendungen im Finanzierungsbereich	€ 26.994	-€ 508	€ 26.486
Wertberichtigungen aus Finanzanlagen	€ 0	€ 0	€ 0
Außerordentliche Erträge und Aufwendungen	€ 4.576.014	€ 0	€ 4.576.014
Ertragsteuern	€ 255.392	-€ 10.611	€ 244.781
<b>Jahresergebnis</b>	<b>€ 1.453.258</b>	<b>€ 2.694</b>	<b>€ 1.455.952</b>

In folgender Tabelle wird der Beitrag zum Verwaltungsergebnis der einzelnen beteiligten Subjekte zur konsolidierten Bilanz aufgezeigt:

Gewinn- und Verlustrechnung	MUTTERGESELLSCHAFT (Gemeinde Lana)	Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft	Gesamtbetrag
Produktionserwert	€ 14.797.133	€ 1.011.285	€ 61.347	€ 19.618	€ 191.136	€ 16.080.519
Produktionskosten	€ 17.674.463	€ 1.021.406	€ 76.736	€ 16.678	€ 193.003	€ 18.982.286
<b>Ergebnis der Betriebsführung</b>	<b>-€ 2.877.330</b>	<b>-€ 10.121</b>	<b>-€ 15.389</b>	<b>€ 2.940</b>	<b>-€ 1.867</b>	<b>-€ 2.901.767</b>
Erträge und Aufwendungen im Finanzierungsbereich	€ 26.994	-€ 34	-€ 509	€ 46	-€ 11	€ 26.486
Wertberichtigungen aus Finanzanlagen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Außerordentliche Erträge und Aufwendungen	€ 4.576.014	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 4.576.014
Ertragsteuern	€ 255.392	-€ 9.053	-€ 2.366	€ 796	€ 12	€ 244.781
<b>Jahresergebnis</b>	<b>€ 1.470.286</b>	<b>-€ 1.102</b>	<b>-€ 13.532</b>	<b>€ 2.190</b>	<b>-€ 1.890</b>	<b>€ 1.455.952</b>

7

## Gemeinde Lana

Der Vergleich der verschiedenen Positionen der Gewinn- und Verlustrechnung mit den Werten des Vorjahres wird in der folgenden Tabelle illustriert:

Gewinn- und Verlustrechnung	Konsolidierte Haushalt 2019	Konsolidierte Haushalt 2018	Unterschied
Produktionswert	€ 16.080.519	€ 20.933.519	-€ 4.853.000
Produktionskosten	€ 18.982.286	€ 16.100.597	€ 2.881.689
<b>Ergebnis der Betriebsführung</b>	<b>-€ 2.901.767</b>	<b>€ 4.832.922</b>	<b>-€ 7.734.689</b>
Erträge und Aufwendungen im Finanzierungsbereich	€ 26.486	-€ 68.725	€ 95.211
Wertberichtigungen aus Finanzanlagen	€ 0	€ 0	€ 0
Außerordentliche Erträge und Aufwendungen	€ 4.576.014	€ 436.592	€ 4.139.422
Ertragsteuern	€ 244.781	€ 226.955	€ 17.826
<b>Jahresergebnis</b>	<b>€ 1.455.952</b>	<b>€ 4.973.834</b>	<b>-€ 3.517.882</b>

Die Gewinn- und Verlustrechnung weist ein Resultat der operativen Verwaltung von -€ 2.901.767 aus, niedriger um € 7.409 bezogen auf den entsprechenden Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung der Muttergesellschaft; im Vergleich mit dem analogen Saldo der konsolidierten Bilanz 2018, ergibt sich hingegen eine Verringerung von € 7.734.689. Das Resultat des Geschäftsjahres wechselt zu € 1.455.952 als Answirkung des Saldos der Finanzverwaltung (€ 26.486), der Wertberichtigungen der Finanzaktivitäten (€ 0), des Saldos der außerordentlichen Verwaltung (€ 4.576.014) und der Einkommensteuern (€ 244.781). Das Resultat des Geschäftsjahres weist eine Verschlechterung gegenüber 2018 von € 3.517.882 auf.

Das Resultat des Geschäftsjahrs in Zuständigkeit der Muttergesellschaft beträgt € 1.455.952 mit Verschlechterung gegenüber 2018 von € 3.517.882.

Die **positiven Komponenten der Verwaltung** bestehen aus den Erträgen aller Komponenten der Gruppe mit Drittwirtschaften, nach Abzug der Beziehungen innerhalb der Gruppe, die eine einfache Übertragung von Ressourcen zwischen den juristischen Subjekten des Konsolidierungsbereiches darstellen.

Die **negativen Komponenten der Verwaltung** oder „Produktionskosten“ stellen den Gesamtbetrag der von allen Komponenten der Gruppe aufgewendeten Kosten dar - als eine einzige Einrichtung gesehen - nach Abzug der Beziehungen innerhalb der Gruppe, die eine einfache Übertragung von Ressourcen zwischen den juristischen Subjekten des Konsolidierungsbereiches darstellen.

Die positiven Komponenten der Verwaltung von € 16.080.519, weisen einen Rückgang von € 4.853.000 auf, bezogen auf 2018, während die negativen Komponenten von € 18.982.286 einen Anstieg von € 2.881.689 aufweisen.

8

## Gemeinde Lana

Nachfolgend wird die synthetische Zusammensetzung, in prozentualen Anteilen, der Hauptpositionen der konsolidierten Gewinn- und Verlustrechnung der operativen Verwaltung präsentiert:

### Positive Verwaltungskomponenten

Makrokategorie A „Positive Verwaltungskomponenten“	Betrag	%
Steuererträge	€ 6.252.493	38,88%
Erträge aus Ausgleichsfonds	€ 0	0,00%
Erträge aus Transfers und Beiträgen	€ 4.080.970	25,38%
Einnahmen aus Verkäufen und Dienstleistungen sowie Erträge aus öffentlichen Dienstleistungen	€ 5.364.424	33,36%
Veränderung des Bestands an laufenden Produktionen, halbfertigen Produkten usw. (+/-)	€ 0	0,00%
Veränderung bei laufenden Fertigungsaufträgen	€ 673	0,00%
Im Anlagevermögen aktivierte Eigenleistungen	€ 15.296	0,10%
Sonstige Erträge und Einnahmen	€ 366.663	2,28%
<b>Gesamtbetrag der Makrokategorie A</b>	<b>€ 16.080.519</b>	<b>100,00%</b>

### Negative Verwaltungskomponenten

Makrokategorie B „Negative Verwaltungskomponenten“	Betrag	%
Einkauf von Rohstoffen und/oder Konsumgütern	€ 1.401.804	7,38%
Erfahrung von Dienstleistungen	€ 4.915.089	25,89%
Nutzung von Gütern Dritter	€ 167.575	0,88%
Transfers und Beiträge	€ 2.870.750	15,12%
Personal	€ 4.658.321	24,54%
Abschreibungen und Abwertungen	€ 3.885.110	20,47%
Veränderungen bei Lagerbeständen von Rohstoffen und/oder Konsumgütern (+/-)	-€ 4.585	-0,02%
Risikozücklagen	€ 505.000	2,66%
Sonstige Rückstellungen	€ 348.707	1,84%
Sonstige betriebliche Aufwendungen	€ 234.515	1,24%
<b>Gesamtbetrag der Makrokategorie B</b>	<b>€ 18.982.286</b>	<b>100,00%</b>

9

## Gemeinde Lana

Die Variation der Positionen der Gewinn- und Verlustrechnung die laufende Verwaltung betreffend, bezogen auf die analogen Werte, die in der konsolidierten Bilanz 2018 angegeben werden, ist wie folgt gegliedert:

### Positive Verwaltungskomponenten

Makroklasse A „Positive Verwaltungskomponenten“	Konsolidierte Haushalt 2019	Konsolidierte Haushalt 2018	Unterschied
Steuererträge	€ 6.252.493	€ 6.100.071	€ 152.422
Erträge aus Ausgleichsfonds	€ 0	€ 0	€ 0
Erträge aus Transfers und Beiträgen	€ 4.080.970	€ 9.436.609	-€ 5.355.639
Einnahmen aus Verkäufen und Dienstleistungen sowie Erträge aus öffentlichen Dienstleistungen	€ 5.364.424	€ 5.079.924	€ 284.500
Veränderung des Bestands an laufenden Produktionen, halb-fertigen Produkten usw. (+/-)	€ 0	€ 0	€ 0
Veränderung bei laufenden Fertigungsaufträgen	€ 673	€ 0	€ 673
Im Anlagevermögen aktivierte Eigenleistungen	€ 15.296	€ 3.751	€ 11.545
Sonstige Erträge und Einnahmen	€ 366.663	€ 313.164	€ 53.499
<b>Gesamtbeitrag der Makroklasse A</b>	<b>€ 16.080.519</b>	<b>€ 20.933.519</b>	<b>-€ 4.853.000</b>

### Negative Verwaltungskomponenten

Makroklasse B „Negative Verwaltungskomponenten“	Konsolidierte Haushalt 2019	Konsolidierte Haushalt 2018	Unterschied
Einkauf von Rohstoffen und/oder Konsumgütern	€ 1.401.804	€ 1.135.391	€ 266.413
Erbringung von Dienstleistungen	€ 4.915.089	€ 4.148.141	€ 766.948
Nutzung von Gütern Dritter	€ 167.575	€ 190.786	-€ 23.211
Transfers und Beiträge	€ 2.870.750	€ 2.719.429	€ 151.321
Personal	€ 4.658.321	€ 4.204.504	€ 453.817
Abschreibungen und Abwertungen	€ 3.885.110	€ 3.532.361	€ 352.749
Veränderungen bei Lagerbeständen von Rohstoffen und/oder Konsumgütern (+/-)	-€ 4.585	-€ 22.330	€ 17.745
Risikoriclagen	€ 505.000	€ 0	€ 505.000
Sonstige Rückstellungen	€ 348.707	€ 4.489	€ 344.218
Sonstige betriebliche Aufwendungen	€ 234.515	€ 187.826	€ 46.689
<b>Gesamtbeitrag der Makroklasse B</b>	<b>€ 18.982.286</b>	<b>€ 16.100.597</b>	<b>€ 2.881.689</b>

10

## Gemeinde Lana

In nachstehender Tabelle werden die positiven Gebarungsbestandteile der einzelnen Subjekte gemäß der konsolidierten Gewinn- und Verlustrechnung angegeben; der Produktionswert der Gesellschaften und der Einrichtungen entsteht durch Transaktionen mit dritten Subjekten und umfasst daher nicht die Erträge aus bestehenden Dienstleistungsverträgen mit der Muttergesellschaft und Leistungen von anderen Gesellschaften oder Einrichtungen der Gruppe.

Positive Gebarungsbestandteile	MUTTERGESELLSCHAFT	Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft	Gesamtbeitrag
Erträge aus Steuern	€ 6.252.493	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 6.252.493
Erträge aus Ausgleichsfonds	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Erträge aus Zuwendungen und Beiträgen	€ 4.043.431	€ 11.261	€ 25.088	€ 0	€ 1.190	€ 4.080.970
Erträge aus laufenden Zuwendungen	€ 2.637.285	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 2.637.285
Jahresquote an Investitionsbeiträgen	€ 511.945	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 511.945
Investitionsbeiträge	€ 894.201	€ 11.261	€ 25.088	€ 0	€ 1.190	€ 931.740
Erträge aus Verkäufen und Leistungen sowie Erträge aus öffentlichen Dienstleistungen	€ 4.302.735	€ 835.180	€ 20.465	€ 16.150	€ 189.894	€ 5.364.424
Erlöse aus der Gebarung von Gütern	€ 484.271	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 484.271
Erträge aus dem Verkauf von Gütern	€ 662.693	€ 111.393	€ 0	€ 0	€ 184.124	€ 958.210
Erträge und Einnahmen aus Dienstleistungen	€ 3.155.771	€ 723.787	€ 20.465	€ 16.150	€ 5.770	€ 3.921.943
Veränderungen der Vorräte von in der Herstellung befindlichen Erzeugnissen (+/-)	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Veränderungen der in Ausführung befindlichen Arbeiten auf Bestellung	€ 0	€ 673	€ 0	€ 0	€ 0	€ 673
Zuwächse des Anlagevermögens durch Eigenleistungen	€ 0	€ 15.296	€ 0	€ 0	€ 0	€ 15.296
Sonstige verschiedenen Erträge und Einnahmen	€ 198.474	€ 148.875	€ 15.794	€ 3.468	€ 52	€ 366.663
<b>Gesamtbeitrag</b>	<b>€ 14.797.133</b>	<b>€ 1.011.285</b>	<b>€ 61.347</b>	<b>€ 19.618</b>	<b>€ 191.136</b>	<b>€ 16.080.519</b>

11

## Gemeinde Lana

In der folgenden Tabelle werden die aufgewendeten Kosten von der Muttergesellschaft, sowie von den Gesellschaften und den Einrichtungen des Konsolidierungsbereiches angegeben, die durch wirtschaftliche Transaktionen mit dritten Subjekten entstanden sind:

Negative Gebarungsbestandteile	MUTTERGESELLSCHAFT	Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft	Gesamtbetrag
Ankauf von Roh- und/oder Verbrauchsgütern	€ 1.116.720	€ 70.260	€ 31.465	€ 0	€ 183.359	€ 1.401.804,00
Dienstleistungen	€ 4.399.665	€ 486.557	€ 18.450	€ 7.673	€ 2.744	€ 4.915.089,00
Verwendung von Gütern Dritter	€ 55.713	€ 109.908	€ 448	€ 1.236	€ 270	€ 167.575,00
Zuwendungen und Beiträge	€ 2.870.750	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 2.870.750,00
<i>Laufende Zuwendungen</i>	€ 2.657.403	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 2.657.403,00
<i>Investitionsbeiträge an sonstigen örtlichen Verwaltungen</i>	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0,00
<i>Investitionsbeiträge an Dritte</i>	€ 213.347	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 213.347,00
Personal	€ 4.323.350	€ 300.195	€ 22.259	€ 7.501	€ 5.016	€ 4.658.321,00
Abschreibungen und Abwertungen	€ 3.832.965	€ 47.039	€ 3.661	€ 0	€ 1.445	€ 3.885.110,00
<i>Abschreibungen auf immaterielle Anlagegüter</i>	€ 141.939	€ 10.855	€ 247	€ 0	€ 1.332	€ 154.373,00
<i>Abschreibungen von Sachanlagen</i>	€ 3.673.036	€ 36.184	€ 3.414	€ 0	€ 113	€ 3.714.747,00
<i>Wertminderung des Anlagevermögens</i>	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0,00
<i>Entwertung von Forderungen</i>	€ 15.990	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 15.990,00
Veränderungen der Lagerbestände an Rohstoffen und/oder Verbrauchsgütern	€ 0	-€ 4.801	€ 216	€ 0	€ 0	-€ 4.585,00
Rückstellungen für Risiken	€ 505.000	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 505.000,00
Sonstige Rückstellungen	€ 345.000	€ 3.459	€ 0	€ 248	€ 0	€ 348.707,00
Sonstige Betriebliche Aufwendungen	€ 225.300	€ 8.789	€ 237	€ 20	€ 169	€ 234.515,00
<b>Gesamtbetrag</b>	<b>€ 17.674.463</b>	<b>€ 1.021.406</b>	<b>€ 76.736</b>	<b>€ 16.678</b>	<b>€ 193.003</b>	<b>€ 18.982.286,00</b>

12

## Gemeinde Lana

Das Resultat der Finanzverwaltung ist positiv und beträgt € 26.486, mit einer Verbesserung von € 95.211, bezogen auf das Vorjahr.

### Erträge und Aufwendungen im Finanzierungsbereich

Maßnahme	Konsolidierte Haushalt 2019	Konsolidierte Haushalt 2018	Unterschied
<b>Erträge aus Beteiligungen</b>	€ 8.160	€ 11.016	-€ 2.856
<b>Sonstige Finanzerträge:</b>	€ 32.659	€ 40.792	-€ 8.133
<b>Gesamtbetrag Finanzerträge</b>	<b>€ 40.819</b>	<b>€ 51.808</b>	<b>-€ 10.989</b>
<b>Zinsaufwendungen</b>	€ 14.145	€ 120.061	-€ 105.916
<b>Anderer finanzielle Verpflichtungen</b>	€ 188	€ 472	-€ 284
<b>Gesamtbetrag Finanzierungskosten</b>	<b>€ 14.333</b>	<b>€ 120.533</b>	<b>-€ 106.200</b>
<b>Gesamtbetrag der Makroklasse C</b>	<b>€ 26.486</b>	<b>-€ 68.725</b>	<b>€ 95.211</b>

Die *finanziellen Einkommen* weisen im Vergleich mit dem Jahr 2018 eine Verringerung von € 10.989 auf. Diese Einkommen stellen den Anteil am Gewinn (oder Verlust) der Gesellschaft im Laufe des Jahres 2019 im Verhältnis zum Beteiligungsanteil dar. Die Übernahme der Finanzerträge in die Gewinn- und Verlustrechnung ist abhängig von der Anwendung des Verfahrens des Nettovermögens bei der Bewertung der Beteiligung der Subjekte, die der Gruppe der öffentlichen Verwaltung angehören, für die außerdem die Eliminierung der erhaltenen Dividenden - wo vorhanden - aus der Gewinn- und Verlustrechnung vorgesehen ist.

Die *finanziellen Aufwendungen* von € 14.333, in Rückgang gegenüber dem Jahr 2018 von € 106.200, sind auf die Passivzinsen der Verbindlichkeiten der Muttergesellschaft und den Komponenten des Konsolidierungsbereiches zu beziehen. Der im Jahr 2019 gezahlte mittlere Zinssatz betrug 0,22%.

13

## Gemeinde Lana

Präsentiert wird die synthetische Zusammensetzung, in prozentualen Anteilen, der Hauptpositionen der konsolidierten Gewinn- und Verlustrechnung der Finanzverwaltung:

Makrokategorie C „Erträge und Aufwendungen im Finanzierungsbereich“	Betrag	%
Erträge aus Beteiligungen	€ 8.160	19,99%
Sonstige Finanzerträge	€ 32.659	80,01%
<b>Gesamtbeitrag Finanzerträge</b>	<b>€ 40.819</b>	<b>100,00%</b>
Zusammenfassungen	€ 14.145	98,69%
Andere finanzielle Verpflichtungen	€ 188	1,31%
<b>Gesamtbeitrag Finanzierungskosten</b>	<b>€ 14.333</b>	<b>100,00%</b>
<b>Gesamtbeitrag der Makrokategorie C</b>	<b>€ 26.486</b>	

Die folgende Tabelle zeigt, wie die einzelnen Subjekte der Gruppe zu diesem Resultat beigetragen haben:

Erträge und Aufwendungen im Finanzierungsbereich	MUTTERGESELLSCHAFT	Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft	Gesamtbeitrag
<b>Erträge aus Finanzanlagen</b>						
Erträge aus Beteiligungen	€ 8.160	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 8.160
Erträge aus Beteiligungen von abhängigen Unternehmen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
beteiligten Unternehmen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Dritte	€ 8.160	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 8.160
Sonstige Erträge aus Finanzanlagen	€ 32.432	€ 180	€ 0	€ 46	€ 1	€ 32.659
<b>Gesamterträge</b>	<b>€ 40.592</b>	<b>€ 180</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 46</b>	<b>€ 1</b>	<b>€ 40.819</b>
<b>Finanzierungslasten</b>						
Passivzinsen	€ 13.598	€ 26	€ 509	€ 0	€ 12	€ 14.145
Sonstige Finanzierungslasten	€ 0	€ 188	€ 0	€ 0	€ 0	€ 188
<b>Gesamtaufwendungen</b>	<b>€ 13.598</b>	<b>€ 214</b>	<b>€ 509</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 12</b>	<b>€ 14.333</b>
<b>Gesamtbeitrag</b>	<b>€ 26.994</b>	<b>-€ 34</b>	<b>-€ 509</b>	<b>€ 46</b>	<b>-€ 11</b>	<b>€ 26.486</b>

14

## Gemeinde Lana

Die Wertberichtigungen aus finanziellen Aktivitäten belaufen sich auf € 0.

Das Resultat der außerordentlichen Verwaltung war € 4.576.014, mit einer Verbesserung gegenüber dem Jahr 2018 von € 4.139.422.

Makrokategorie E „Außerordentliche Erträge und Aufwendungen“	Konsolidierte Haushalt 2019	Konsolidierte Haushalt 2018	Unterschied
Einnahmen aus Baugenehmigungen	€ 0	€ 0	€ 0
Einnahmen aus Vermögenstransfers	€ 0	€ 0	€ 0
Eventualforderungen und Verlust von Verbindlichkeiten	€ 4.088.038	€ 540.562	€ 3.547.476
Kapitalgewinne	€ 864.030	€ 4.953	€ 859.077
Sonstige außerordentliche Erträge	€ 189.934	€ 38.640	€ 151.294
<b>Gesamtbeitrag außerordentliche Erträge</b>	<b>€ 5.142.002</b>	<b>€ 584.155</b>	<b>€ 4.557.847</b>
Vermögenstransfers	€ 8.000	€ 0	€ 8.000
Eventualverbindlichkeiten und Bestand von Vermögenswerten	€ 410.441	€ 146.056	€ 264.385
Kapitalverluste	€ 127.571	€ 0	€ 127.571
Andere außerordentliche Kosten	€ 19.976	€ 1.507	€ 18.469
<b>Gesamtbeitrag außerordentliche Kosten</b>	<b>€ 565.988</b>	<b>€ 147.563</b>	<b>€ 418.425</b>
<b>Gesamtbeitrag der Makrokategorie E</b>	<b>€ 4.576.014</b>	<b>€ 436.592</b>	<b>€ 4.139.422</b>

15

## Gemeinde Lana

In der folgenden Tabelle werden Erträge und Kosten angegeben, die einzeln von der Muttergesellschaft sowie von den Gesellschaften und den Einrichtungen des Konsolidierungsbereiches aufgewendet wurden, die durch wirtschaftliche Transaktionen mit dritten Subjekten entstanden sind:

Außerordentliche Erträge und Aufwendungen	MUTTERGESELLSCHAFT	Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft	Gesamtbeitrag
<b>Außerordentliche Erträge</b>						
Einnahmen aus Bangenehmigungen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Einnahmen aus Vermögenstransfers	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Eventualforderungen und Verlust von Verbindlichkeiten	€ 4.088.038	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 4.088.038
Kapitalgewinne	€ 864.030	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 864.030
Sonstige außerordentliche Erträge	€ 189.934	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 189.934
<b>Gesamterträge</b>	<b>€ 5.142.002</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 5.142.002</b>
<b>Außerordentliche Aufwendungen</b>						
Vermögenstransfers	€ 8.000	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 8.000
Eventualverbindlichkeiten und Bestand von Vermögenswerten	€ 410.441	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 410.441
Kapitalverluste	€ 127.571	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 127.571
Andere außerordentliche Kosten	€ 19.976	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 19.976
<b>Gesamtaufwendungen</b>	<b>€ 565.988</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 565.988</b>
<b>Totale</b>	<b>€ 4.576.014</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 4.576.014</b>

16

## Gemeinde Lana

Im Folgenden wird die synthetische Zusammensetzung, in prozentualen Anteilen, der Hauptpositionen der konsolidierten Gewinn- und Verlustrechnung der außerordentlichen Verwaltung präsentiert:

### Außerordentliche Erträge und Aufwendungen

Makroklasse E „Außerordentliche Erträge und Aufwendungen“	Betrag	%
Einnahmen aus Bangenehmigungen	€ 0	0,00%
Einnahmen aus Vermögenstransfers	€ 0	0,00%
Eventualforderungen und Verlust von Verbindlichkeiten	€ 4.088.038	79,50%
Kapitalgewinne	€ 864.030	16,80%
Sonstige außerordentliche Erträge	€ 189.934	3,69%
<b>Gesamtbeitrag außerordentliche Erträge</b>	<b>€ 5.142.002</b>	<b>100,00%</b>
Vermögenstransfers	€ 8.000	1,41%
Eventualverbindlichkeiten und Bestand von Vermögenswerten	€ 410.441	7,95%
Kapitalverluste	€ 127.571	2,48%
Andere außerordentliche Kosten	€ 19.976	0,39%
<b>Gesamtbeitrag außerordentliche Kosten</b>	<b>€ 565.988</b>	<b>10,00%</b>
<b>Gesamtbeitrag der Makroklasse E</b>	<b>€ 4.576.014</b>	<b>100,00%</b>

Der Gesamtwert der Steuern zu Lasten der Subjekte des Konsolidierungsbereiches beträgt € 244.781, um € 17.826 mehr als im Jahr 2018. Die Aufteilung der Aufwendungen wird in der folgenden Tabelle dargestellt:

Steuern	MUTTERGESELLSCHAFT	Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft	Gesamtbeitrag
<b>Totale</b>	<b>€ 255.392</b>	<b>-€ 9.053</b>	<b>-€ 2.366</b>	<b>€ 796</b>	<b>€ 12</b>	<b>€ 244.781</b>

17

## Gemeinde Lana

### 3) Der konsolidierte Vermögensstand 2019

Die konsolidierten Aktiva bestehen aus der Gesamtheit der aufgewendeten Ressourcen für die Führung der konsolidierten Gruppe im Geschäftsjahr 2019. Die konsolidierten Passiva bestehen aus der Gesamtheit der Finanzierungsfonds, die die Gemeinde Lana und die Organe des Konsolidierungsbereiches 2019 von Gesellschaftern und Dritten erhalten haben. Im Folgenden wird der konsolidierte Vermögensstand angegeben, unterteilt nach Makropositionen, mit separater Angabe der Daten der Muttergesellschaft Gemeinde Lana, sowie der bei der Konsolidierung vorgenommenen Berichtigungen:

Vermögensbilanz	Gemeinde	Auswirkungen der konsolidierten Werte	Konsolidierter Haushalt
Gesamtbetrag Verbindlichkeiten gegenüber anderen Unternehmen	€ 0	€ 0	€ 0
Immaterielle Vermögenswerte	€ 201.716	€ 146.363	€ 348.079
Materielle Vermögenswerte	€ 136.178.846	€ 306.359	€ 136.485.205
Finanzanlagevermögen	€ 866.202	-€ 111.066	€ 755.136
<b>Gesamtvermögen</b>	<b>€ 137.246.764</b>	<b>€ 341.656</b>	<b>€ 137.588.420</b>
Lagerbestände	€ 0	€ 107.731	€ 107.731
Guthaben	€ 10.082.022	€ 422.389	€ 10.504.411
Finanztätigkeiten, die keine Vermögenswerte darstellen	€ 0	€ 0	€ 0
Flüssige Mittel	€ 6.223.742	€ 180.431	€ 6.404.173
<b>Gesamtbetrag Umlaufvermögen</b>	<b>€ 16.305.764</b>	<b>€ 710.551</b>	<b>€ 17.016.315</b>
Gesamt Rechnungsabgrenzungsposten auf der Aktivseite	€ 0	€ 5.562	€ 5.562
<b>GESAMTBETRAG AKTIVA</b>	<b>€ 153.552.528</b>	<b>€ 1.057.769</b>	<b>€ 154.610.297</b>
Nettovermögen	€ 124.278.815	€ 353.701	€ 124.632.516
<i>davon Konsolidierungsrücklage</i>			€ 353.353
Rückstellungen für Risiken und Anwendungen	€ 720.000	€ 162.615	€ 882.615
ABF	€ 130.000	€ 11.970	€ 141.970
Verpflichtungen	€ 9.344.303	€ 527.257	€ 9.871.560
Rechnungsabgrenzungsposten auf der Passivseite	€ 19.079.410	€ 2.226	€ 19.081.636
<b>GESAMTBETRAG PASSIVA</b>	<b>€ 153.552.528</b>	<b>€ 1.057.769</b>	<b>€ 154.610.297</b>

18

## Gemeinde Lana

Das Nettovermögen weist einen Anstieg gemäß folgenden Betrag auf	€ 353.701	entstanden aus:
* Variation des Resultats des Geschäftsjahres:	€ 2.694	
* Summe der Konsolidierungsreserven:	€ 353.353	
* Summe Ausstattungsfond und Reserven in Zuständigkeit Dritter:	€ 0	
	€ 0	
	-€ 2.346	

Im Folgenden wird die synthetische Zusammensetzung, in prozentualen Anteilen, der Hauptpositionen des konsolidierten Vermögensstands präsentiert:

Vermögensbilanz	Konsolidierter Haushalt	%
Gesamtbetrag Verbindlichkeiten gegenüber anderen Unternehmen	€ 0	0,00%
Immaterielle Vermögenswerte	€ 348.079	0,23%
Materielle Vermögenswerte	€ 136.485.205	88,28%
Finanzanlagevermögen	€ 755.136	0,49%
<b>Gesamtvermögen</b>	<b>€ 137.588.420</b>	<b>88,99%</b>
Lagerbestände	€ 107.731	0,07%
Guthaben	€ 10.504.411	6,79%
Finanztätigkeiten, die keine Vermögenswerte darstellen	€ 0	0,00%
Barguthaben	€ 6.404.173	4,14%
<b>Gesamtbetrag Umlaufvermögen</b>	<b>€ 17.016.315</b>	<b>11,01%</b>
Gesamt Rechnungsabgrenzungsposten auf der Aktivseite	€ 5.562	0,00%
<b>GESAMTBETRAG AKTIVA</b>	<b>€ 154.610.297</b>	<b>100,00%</b>
Nettovermögen	€ 124.632.516	80,61%
Rückstellungen für Risiken und Anwendungen	€ 882.615	0,57%
ABF	€ 141.970	0,09%
Verpflichtungen	€ 9.871.560	6,38%
Rechnungsabgrenzungsposten auf der Passivseite	€ 19.081.636	12,34%
<b>GESAMTBETRAG PASSIVA</b>	<b>€ 154.610.297</b>	<b>100,00%</b>

19

## Gemeinde Lana

Die Vermögensaktiva der konsolidierten Bilanz zum 31. Dezember 2019 belaufen sich auf € 154.610.297, davon € 137.588.420 für Sachanlagen, € 17.016.315 umlaufendes Kapital und € 5.562 antizipative Aktiva.

Vermögensbilanz	Konsolidierte Haushalt 2019	Konsolidierte Haushalt 2018	Unterschied
Gesamtbetrag Verbindlichkeiten gegenüber anderen Unternehmen	€ 0	€ 0	€ 0
Immaterielle Vermögenswerte	€ 348.079	€ 280.063	€ 68.016
Materielle Vermögenswerte	€ 136.485.205	€ 131.275.754	€ 5.209.451
Finanzanlagevermögen	€ 755.136	€ 324.942	€ 430.194
<b>Gesamtvermögen</b>	<b>€ 137.588.420</b>	<b>€ 131.880.759</b>	<b>€ 5.707.661</b>
Lagerbestände	€ 107.731	€ 102.473	€ 5.258
Guthaben	€ 10.504.411	€ 7.563.146	€ 2.941.265
Finanztätigkeiten, die keine Vermögenswerte darstellen	€ 0	€ 0	€ 0
Barguthaben	€ 6.404.173	€ 8.915.176	-€ 2.511.003
<b>Gesamtbeitrag Umlaufvermögen</b>	<b>€ 17.016.315</b>	<b>€ 16.580.795</b>	<b>€ 435.520</b>
<b>Gesamt Rechnungsabgrenzungsposten auf der Aktivseite</b>	<b>€ 5.562</b>	<b>€ 5.530</b>	<b>€ 32</b>
<b>GESAMTBETRAG AKTIVA</b>	<b>€ 154.610.297</b>	<b>€ 148.467.084</b>	<b>€ 6.143.213</b>
Nettovermögen	€ 124.632.516	€ 113.544.045	€ 11.088.471
Rückstellungen für Risiken und Anwendungen	€ 882.615	€ 158.907	€ 723.708
ABF	€ 141.970	€ 11.961	€ 130.009
Verpflichtungen	€ 9.871.560	€ 10.535.603	-€ 664.043
Rechnungsabgrenzungsposten auf der Passivseite	€ 19.081.636	€ 24.216.568	-€ 5.134.932
<b>GESAMTBETRAG PASSIVA</b>	<b>€ 154.610.297</b>	<b>€ 148.467.084</b>	<b>€ 6.143.213</b>

Im Vergleich zur entsprechenden Position der konsolidierten Bilanz 2018 weist das in Sachanlage investierte Kapital einen Anstieg um € 5.707.661 auf.

20

## Gemeinde Lana

Die immateriellen Anlageverwerte belaufen sich auf € 348.079 und sind wie folgt unterteilt:

Immaterielle Anlagen	Konsolidierte Haushalt 2019	Konsolidierte Haushalt 2018	Differenz
Anlagen- und Erweiterungskosten	€ 0	€ 0	€ 0
Forschungs-, Entwicklungs- und Werbekosten	€ 66.244	€ 60.625	€ 5.619
Patentrechte, Verwendung von geistigen Werkzeugen	€ 8.661	€ 812	€ 7.849
Konzessionen, Lizenzen, Marken und ähnliche Rechte	€ 3.886	€ 2.661	€ 13.468
Geschäftswert	€ 3.420	€ 0	€ 26.936
im Entstehen befindliches Anlagevermögen und Anzahlungen	€ 35.193	€ 26.013	€ 9.180
Sonstige	€ 230.675	€ 189.952	€ 40.723
<b>Gesamtbeitrag immaterielle Anlagen</b>	<b>€ 348.079</b>	<b>€ 280.063</b>	<b>€ 103.775</b>

Das immaterielle Anlagevermögen beläuft sich auf € 136.485.205, davon € 63.959.553 in nicht verfügbarem Staatseigentum und € 72.525.652 in sonstigen immateriellen Anlagen, mit einem Anstieg von insgesamt € 5.209.451, bezogen auf das Jahr 2018.

Materielle Anlagen	Konsolidierte Haushalt 2019	Konsolidierte Haushalt 2018	Unterschied
Domänengüter	€ 63.959.553	€ 60.230.459	€ 3.729.094
Sonstige materielle Anlagen	€ 66.446.885	€ 59.744.002	€ 6.702.883
im Entstehen befindliches Anlagevermögen und Anzahlungen	€ 6.078.767	€ 11.301.293	-€ 5.222.526
<b>Gesamtbeitrag Materielle Anlagen</b>	<b>€ 136.485.205</b>	<b>€ 131.275.754</b>	<b>€ 5.209.451</b>

Im Detail ist der Anstieg zurückzuführen auf Staatseigentum (€ 3.729.094), auf verfügbare und nicht verfügbare Vermögensgüter (€ 6.702.883) sowie auf die Dynamik der laufenden Investitionen in Anlagen und Anzahlungen (-€ 5.222.526) sowie aufgrund von Investitionen in noch nicht abgeschlossenen Arbeiten und Vermögenswerte, als auch der Fertigstellung der laufenden Anlagen (die so in den vorgenannten Positionen eingefügt worden sind).

Der Stock der materiellen Anlagen der konsolidierten Bilanz ist höher als der der Muttergesellschaft von € 306.359.

21

## Gemeinde Lana

Gezeigt wird der Beitrag der einzelnen Subjekte des Quantifizierungsbereiches in der konsolidierten Bilanz der Sachanlagen:

Materielle Anlagen	MUTTERGESELLSCHAFT	Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft	Gesamtbetrag
Domänengüter	€ 63.959.553	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 63.959.553
Grundstücke	€ 4.731.330	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 4.731.330
Gebäude	€ 11.192.465	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 11.192.465
Infrastrukturen	€ 48.035.758	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 48.035.758
Sonstige Domänengüter	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Sonstige materielle Anlagen (3)	€ 66.146.795	€ 295.828	€ 3.827	€ 0	€ 435	€ 66.446.885
Grundstücke	€ 10.338.585	€ 8.308	€ 0	€ 0	€ 0	€ 10.346.893
davon in Finanzierungsleasing	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Gebäude	€ 53.278.221	€ 153.410	€ 0	€ 0	€ 0	€ 53.431.631
davon in Finanzierungsleasing	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Anlagen und Maschinen	€ 178.314	€ 67.026	€ 0	€ 0	€ 0	€ 245.340
davon in Finanzierungsleasing	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Industrie- und Handelsanstaltungen	€ 754.858	€ 41.685	€ 3.710	€ 0	€ 0	€ 800.253
Transportmittel	€ 415.107	€ 7.655	€ 0	€ 0	€ 0	€ 422.762
Büromaschinen und Hardware	€ 88.255	€ 7.177	€ 0	€ 0	€ 114	€ 95.546
Möbel und Einrichtung	€ 1.081.905	€ 1.437	€ 117	€ 0	€ 321	€ 1.083.680
Infrastrukturen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Sonstige Vermögensgüter	€ 11.650	€ 9.130	€ 0	€ 0	€ 0	€ 20.780
Im Entstehen befindliches Anlagevermögen und Anzahlungen	€ 6.072.498	€ 6.269	€ 0	€ 0	€ 0	€ 6.078.767
<b>Gesamtbetrag</b>	<b>€ 136.178.846</b>	<b>€ 302.097</b>	<b>€ 3.827</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 435</b>	<b>€ 136.485.205</b>

22

## Gemeinde Lana

Das in finanzielle Beteiligungen und langfristige Kredite investierte Kapital beläuft sich auf € 755.136 und verzeichnet einen Anstieg von € 430.194, bezogen auf das Jahr 2018.

Finanzanlagen	Konsolidierte Haushalt 2019	Konsolidierte Haushalt 2018	Unterschied
<b>Beteiligungen an</b>	<b>€ 752.954</b>	<b>€ 322.760</b>	<b>€ 430.194</b>
abhängige Unternehmen	€ 748.584	€ 306.255	€ 442.329
beteiligte Unternehmen	€ 3.907	€ 0	€ 3.907
Dritt	€ 463	€ 16.505	-€ 16.042
<b>Forderungen gegenüber</b>	<b>€ 2.182</b>	<b>€ 2.182</b>	<b>€ 0</b>
sonstige öffentliche Verwaltungen	€ 0	€ 0	€ 0
abhängige Unternehmen	€ 0	€ 0	€ 0
beteiligte Unternehmen	€ 0	€ 0	€ 0
Dritt	€ 2.182	€ 2.182	€ 0
Sonstige Wertpapiere	€ 0	€ 0	€ 0
<b>Gesamtbetrag Finanzanlagen</b>	<b>€ 755.136</b>	<b>€ 324.942</b>	<b>€ 430.194</b>

Insbesondere wird ein Anstieg des Werts der Beteiligungen von € 430.194 verzeichnet, zurückzuführen auf Beteiligungen an kontrollierten Unternehmen für € 442.329, Beteiligungen an beteiligten Unternehmen für € 3.907 und Beteiligungen an sonstigen Subjekten für -€ 16.042.

Die langfristigen finanziellen Kredite belaufen sich auf € 2.182, ansteigend um € 0, bezogen auf das Jahr 2018, und sie bestehen überwiegend aus Krediten aus der Verwaltung der Bilanz der Muttergesellschaft.

23

## Gemeinde Lana

Die umlaufenden Aktiva weisen einen Anstieg in Höhe von € 17.016.315 auf, sie sind um € 710.551 höher als im Jahr 2018, bezogen auf den Wert der Bilanz der Gemeinde Lana und sie (€ 435.520).

Umlaufvermögen	Konsolidierte Haushalt 2019	Konsolidierte Haushalt 2018	Unterschied
Vorräte	€ 107.731	€ 102.473	€ 5.258
Forderungen	€ 10.504.411	€ 7.563.146	€ 2.941.265
Finanzanlagen, die keine Anlagen darstellen	€ 0	€ 0	€ 0
Barguthaben	€ 6.404.173	€ 8.915.176	-€ 2.511.003
<b>Gesamtbetrag Umlaufvermögen</b>	<b>€ 17.016.315</b>	<b>€ 16.580.795</b>	<b>€ 435.520</b>

Im Folgenden wird der Beitrag der einzelnen Subjekte des Quantifizierungsbereiches zur konsolidierten Bilanz der Vorräte dargestellt:

Vorräte	MUTTERGESELLSCHAFT	Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft	Gesamtbeitrag
Gesamtbeitrag	€ 0	€ 107.437	€ 294	€ 0	€ 0	€ 107.731

24

## Gemeinde Lana

Die Variation der umlaufenden Aktiva beruht im Wesentlichen auf:

- der Variation der steuerlichen Forderungen, in Anstieg um € 211.521, bezogen auf das Vorjahr
- dem Verlauf der Forderungen für Übertragungen und Angaben, höher, bezogen auf das Jahr 2018 um € 1.349.044
- der Variation der steuerlichen Forderungen, in Anstieg um € 3.718.530, bezogen auf das Vorjahr
- sonstige Forderungen, in Rückgang um € 2.337.830.

Forderungen	Konsolidierte Haushalt 2019	Konsolidierte Haushalt 2018	Unterschied
Forderungen abgabenrechtlicher Natur	€ 231.621	€ 20.100	€ 211.521
Forderungen für Zuwendungen und Beiträge gegenüber Kunden und Unternehmen	€ 4.676.238	€ 3.327.194	€ 1.349.044
Sonstige Forderungen	€ 5.166.771	€ 1.448.241	€ 3.718.530
<b>Gesamtbeitrag Forderungen</b>	<b>€ 10.504.411</b>	<b>€ 7.563.146</b>	<b>€ 2.941.265</b>

Der Stock der Forderungen der konsolidierten Bilanz ist um € 422.389 höher als der der Muttergesellschaft Gemeinde Lana.

25

## Gemeinde Lana

Im Folgenden wird der Beitrag der einzelnen Subjekte des Quantifizierungsbereiches in der konsolidierten Bilanz der Forderungen aus umlaufenden Aktiva dargestellt:

Forderungen	MUTTERGESELLSCHAFT	Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft	Gesamtbeitrag
Forderungen abgabenrechtlicher Natur	€ 222.779	€ 0	€ 8.842	€ 0	€ 0	€ 231.621
Forderungen zur Finanzierung des Gesundheitswesens	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Sonstige Forderungen abgabenrechtlicher Natur	€ 222.779	€ 0	€ 8.842	€ 0	€ 0	€ 231.621
Forderungen aus Ausgabefonds	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Forderungen für Zuwendungen und Beiträge	€ 4.637.466	€ 950	€ 0	€ 5.625	€ 32.197	€ 4.676.238
gegenüber öffentlichen Verwaltungen	€ 4.637.466	€ 0	€ 0	€ 0	€ 24.005	€ 4.661.471
abhängigen Unternehmen	€ 0	€ 950	€ 0	€ 0	€ 0	€ 950
beteiligten Unternehmen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Dritte	€ 0	€ 0	€ 0	€ 5.625	€ 8.192	€ 13.817
gegenüber Knoten und Unternehmen	€ 4.997.012	€ 166.748	€ 0	€ 1.739	€ 1.272	€ 5.166.771
Sonstige Forderungen	€ 224.765	€ 199.017	€ 4.420	€ 311	€ 1.268	€ 429.781
gegenüber dem Staat	€ 55.189	€ 26.670	€ 340	€ 17	€ 38	€ 82.254
aus Tätigkeiten im Auftrag Dritter	€ 15.005	€ 0	€ 4.080	€ 0	€ 0	€ 19.085
Sonstige	€ 154.571	€ 172.347	€ 0	€ 294	€ 1.230	€ 328.442
<b>Gesamtbeitrag</b>	<b>€ 10.082.022</b>	<b>€ 366.715</b>	<b>€ 13.262</b>	<b>€ 7.675</b>	<b>€ 34.737</b>	<b>€ 10.504.411</b>

Die finanziellen Aktiva, die keine Anlagewerte darstellen, belaufen sich auf insgesamt € 0

26

## Gemeinde Lana

Die verfügbare Liquidität und die unmittelbar liquiden finanziellen Aktiva belaufen sich auf insgesamt € 6.404.173, in Rückgang, bezogen auf das Jahr 2018 um € 2.511.003. Der dadurch entstehende Beitrag der Subjekte des Konsolidierungsbereiches beläuft sich auf € 180.431.

Flüssige Mittel	Konsolidierte Haushalt 2019	Konsolidierte Haushalt 2018	Unterschied
Schatzamtkonto	€ 6.223.742	€ 8.665.225	-€ 2.441.483
Sonstige Einlagen bei der Bank und Post	€ 180.378	€ 249.933	-€ 69.555
Kassenbestand in Geld und Wertsachen	€ 53	€ 18	€ 35
Sonstige Konten beim staatlichen Schatzamt im Namen der Körperschaft	€ 0	€ 0	€ 0
<b>Gesamtbeitrag Flüssige Mittel</b>	<b>€ 6.404.173</b>	<b>€ 8.915.176</b>	<b>-€ 2.511.003</b>

Im Folgenden wird der Beitrag der Werte der Bilanz der einzelnen Subjekte des Quantifizierungsbereiches in der konsolidierten Bilanz der verfügbaren Liquidität dargestellt.

Flüssige Mittel	MUTTERGESELLSCHAFT	Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft	Gesamtbeitrag
Schatzamtkonto	€ 6.223.742	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 6.223.742
Schatzamtkonten bei Banco d'Italia	€ 6.223.742	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 6.223.742
Sonstige Einlagen bei der Bank und Post	€ 0	€ 165.022	€ 69	€ 14.395	€ 892	€ 180.378
Kassenbestand in Geld und Wertsachen	€ 0	€ 43	€ 1	€ 9	€ 0	€ 53
Sonstige Konten beim staatlichen Schatzamt im Namen der Körperschaft	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
<b>Gesamtbeitrag</b>	<b>€ 6.223.742</b>	<b>€ 165.065</b>	<b>€ 70</b>	<b>€ 14.404</b>	<b>€ 892</b>	<b>€ 6.404.173</b>

Es wird festgestellt, dass das umlaufende Kapital von € 17.016.315 eine höhere Konsistenz als die kurzfristigen Betriebsverbindlichkeiten von € 3.467.779 aufweist.

27

## Gemeinde Lana

Die antizipativen Aktiva belaufen sich auf € 897, während sich die aktiven Abgrenzungsposten auf € 4.665 belaufen. Die Summe der antizipativen Aktiva und der aktiven Abgrenzungsposten weisen einen Anstieg von € 32 auf, bezogen auf die Werte der konsolidierten Bilanz 2018.

Im Folgenden wird der Beitrag der Werte der Bilanz der einzelnen Subjekte des Quantifizierungsbereiches in der konsolidierten Bilanz der antizipativen Aktiva und der aktiven Abgrenzungsposten dargestellt.

Antizipative und transitorische Rechnungsabgrenzungen	MUTTERGESELLSCHAFT	Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft	Gesamtbeitrag
antizipative Aktiva	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 897	€ 897
Rechnungsabgrenzungen (Aktiva)	€ 0	€ 4.517	€ 111	€ 37	€ 0	€ 4.665
<b>Gesamtbeitrag</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 4.517</b>	<b>€ 111</b>	<b>€ 37</b>	<b>€ 897</b>	<b>€ 5.562</b>

28

## Gemeinde Lana

Der **passive Vermögensstand** der konsolidierten Bilanz zum 31. Dezember 2019 beläuft sich auf € 154.610.297, davon € 124.632.516 Nettovermögen, € 882.615 Fonds für allgemeine Bankrisiken, € 141.970 für Abfindungen, € 9.871.560 als Verbindlichkeiten und € 19.081.636 als antizipative Passiva, passive Ertragsbegrenzungen und Beiträge zu Investitionen.

Der Vergleich der Positionen **Nettovermögen**, bezogen auf die konsolidierte Bilanz 2018, ergibt:

Nettovermögen	Konsolidierte Haushalt 2019	Konsolidierte Haushalt 2018	Unterschied
Dotationsfonds	-€ 10.474.645	-€ 13.456.090	€ 2.981.445
Rücklagen	€ 133.651.209	€ 122.026.301	€ 11.624.908
<i>aus wirtschaftlichen Ergebnissen vorübergehender Geschäftsjahre</i>	€ 4.678.335	€ 4.956.695	-€ 278.360
aus Kapital	€ 281.719	€ 0	€ 281.719
aus Baugenehmigungen	€ 1.315.670	€ 0	€ 1.315.670
<i>nicht verfügbare Reserven für nicht verfügbare Staatsigentum und Vermögenswerte und für Kulturgüter</i>	€ 127.375.485	€ 117.069.606	€ 10.305.879
<i>Sonstige nicht verfügbare Reserven</i>	€ 0	€ 0	€ 0
Geschäftsergebnis des Jahres	€ 1.455.952	€ 4.973.834	-€ 3.517.882
<b>Nettovermögen einschließlich Dritten zustehender Anteil</b>	<b>€ 124.632.516</b>	<b>€ 113.544.045</b>	<b>€ 11.088.471</b>
Dotationsfonds und Rückstellungen von Dritten	€ 0	€ 0	€ 0
Ertragsergebnis des Jahres von Dritten	€ 0	€ 0	€ 0
<b>Nettovermögen von Dritten</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>
<b>GESAMTBETRAG NETTOVERMÖGEN (A)</b>	<b>€ 124.632.516</b>	<b>€ 113.544.045</b>	<b>€ 11.088.471</b>

29

## Gemeinde Lana

Nach Abzug des Anteils in Zuständigkeit Dritter verzeichnet das Nettovermögen von € 124.632.516 einen Anstieg von € 11.088.471 gegenüber der konsolidierten Bilanz 2018 sowie einen Anstieg um € 353.701, bezogen auf den entsprechenden Wert der Gewinn- und Verlustrechnung der Muttergesellschaft. Die Variation, bezogen auf das vorausgehende Geschäftsjahr, ist im Wesentlichen auf die Dynamik der Positionen des Vermögensstands der Muttergesellschaft zurückzuführen.

Der Beitrag durch das Nettovermögen der Gruppe durch Gesellschaften und Einrichtungen des Konsolidierungsbereiches (einschließlich des Anteils in Zuständigkeit Dritter) beläuft sich auf € 353.701. Das Anlagevermögen wird zu 90,58% mit eigenen Mitteln finanziert (86,10% % im Jahr 2018).

Im Folgenden wird der Vergleich des Nettovermögens der Bilanz des Geschäftsjahres der Muttergesellschaft zum 31. Dezember 2019 mit dem konsolidierten dargestellt:

30

## Gemeinde Lana

VERGLEICH DES KONSOLIDIERTES NETTOVERMÖGENS											
	Muttergesellschaft Bilanz	Berichtigungen vor der Konsolidierung	Nettovermögensanteil der Beteiligungsgesellschaften (unter Berücksichtigung der entsprechenden Berichtigungen vor der Konsolidierung)				Bilanzsumme	Berichtigungen Konsolidierungsdifferenz für Annullierung Beteiligung + Resultate dritter	Berichtigung für Eliminierungsoperationen	Zuschreibung Fonds und Reserven in Zuständigkeit Dritter	Konsolidiertes Resultat der Gruppe
			Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft					
A)			2,28%	2,28%	0,45%	1,33%					
<b>NETTOVERMÖGEN</b>											
Dotationsfonds	€ 10.474.645	€ 0	€ 105.987	€ 2.280	€ 2.700	€ 505	€ 10.363.173	€ 111.472	€ 0	€ 10.474.645	
Rücklagen	€ 133.300.202	€ 0	€ 345.952	€ 7.886	€ 5.890	€ 1.503	€ 133.661.433	€ 361.231	€ 351.007	€ 133.651.209	
aus wirtschaftlichen Ergebnissen vorübergehender Geschäftsjahre	€ 4.324.982	€ 0	€ 70	€ 0	€ 12	€ 1.385	€ 4.326.449	€ 1.467	€ 353.353	€ 4.678.335	
aus Kapital	€ 284.065	€ 0	€ 345.882	€ 7.886	€ 5.878	€ 118	€ 643.829	€ 359.764	€ 2.346	€ 281.719	
aus Baugenehmigungen	€ 1.315.670	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 1.315.670	€ 0	€ 0	€ 1.315.670	
nicht verfügbare Reserven für nicht verfügbare Staatsvermögen und Vermögenswerte und für Kulturgüter	€ 127.375.485	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 127.375.485	€ 0	€ 0	€ 127.375.485	
Sonstige nicht verfügbare Reserven	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	
Geschäftsergebnis des Jahres	€ 1.453.258	€ 0	€ 2.282	€ 7.740	€ 2.214	€ 1.802	€ 1.448.212	€ 5.046	€ 2.694	€ 1.453.932	
Nettovermögen einschließlich Dritten zustehender Anteil	€ 124.278.815	€ 0	€ 454.221	€ 2.426	€ 10.804	€ 206	€ 124.746.472	€ 467.637	€ 353.701	€ 124.632.516	
Dotationsfonds und Rückstellungen von Dritten							€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	
Ertragsergebnis des Jahres von Dritten							€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	
Nettovermögen von Dritten	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	
<b>GESAMTBETRAG NETTOVERMÖGEN</b>	€ 124.278.815	€ 0	€ 454.221	€ 2.426	€ 10.804	€ 206	€ 124.746.472	€ 113.956		€ 124.632.516	

31

## Gemeinde Lana

Die Fonds für allgemeine Bankrisiken zum 31. Dezember 2019, die einen Wert von € 882.615 aufweisen, sind wie folgt gegliedert:

Rückstellungen für Risiken und Aufwendungen	Konsolidierte Haushalt 2019	Konsolidierte Haushalt 2018	Unterschied
Für Ruhestandsbezüge	€ 0	€ 0	€ 0
für Steuern	€ 0	€ 0	€ 0
sonstige	€ 882.615	€ 158.907	€ 723.708
Konsolidierungsfonds für Risiken und Aufwendungen	€ 0	€ 0	€ 0
<b>Gesamtbetrag Rückstellungen für Risiken und Aufwendungen</b>	<b>€ 882.615</b>	<b>€ 158.907</b>	<b>€ 723.708</b>

Im Folgenden wird der Beitrag betreffend Fonds für allgemeine Bankrisiken der einzelnen Subjekte in der konsolidierten Bilanz dargestellt:

Rückstellungen für Risiken und Aufwendungen	MUTTERGESELLSCHAFT	Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft	Gesamtbetrag
Für Ruhestandsbezüge	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
für Steuern	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
sonstige	€ 720.000	€ 161.478	€ 0	€ 1.137	€ 0	€ 882.615
Konsolidierungsfonds für Risiken und Aufwendungen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
<b>Gesamtbetrag</b>	<b>€ 720.000</b>	<b>€ 161.478</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 1.137</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 882.615</b>

32

## Gemeinde Lana

Die **Abfindungszahlungen** im Geschäftsjahr 2019 belaufen sich auf einen Wert von € 141.970, Anstieg um € 130.009, bezogen auf das Vorjahr. Der Fond entspricht der Summe der einzelnen Abfindungen, die bis zum 31. Dezember 2019 zu Gunsten von Angestellten der Einrichtungen des Konsolidierungsbereichs angefallen sind; der Betrag wurde für alle Angestellten auf der Grundlage der geltenden Bestimmungen zur abhängigen Arbeit sowie in Übereinstimmung mit den geltenden Arbeitsverträgen berechnet. Er umfasst nicht die Abfindungen, die ab dem 1. Januar 2007 angefallen sind, die für Zusatzrentenansprüche gemäß den Bestimmungen des ital. GvD Nr. 252 vom 5. Dezember 2005 vorgesehen sind und an das nationale Sozialversicherungsinstitut INPS übertragen werden.

In der folgenden Tabelle wird der Beitrag der Bilanzwerte der einzelnen Subjekte des Quantifizierungsbereiches in der konsolidierten Bilanz der Fonds für allgemeine Bankrisiken dargestellt:

Abfertigungen	MUTTERGESELLSCHAFT	Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft	Gesamtbetrag
<b>Gesamtbetrag</b>	<b>€ 130.000</b>	<b>€ 6.123</b>	<b>€ 5.072</b>	<b>€ 367</b>	<b>€ 408</b>	<b>€ 141.970</b>

Die **Gesamtverbindlichkeiten** der Gruppe belaufen sich auf € 9.871.560; Es wird ein Anstieg von € 527.257 verzeichnet, bezogen auf den entsprechenden Wert der Muttergesellschaft. zu den Gesamtverbindlichkeiten wird eine Verringerung ausgewiesen, bezogen auf die konsolidierte Bilanz 2018 von € 664.043. Es handelt sich um finanzielle Verpflichtungen gegenüber Anleihegläubigern, Kreditinstituten sowie sonstigen öffentlichen und privaten Subjekten für € 6.403.781 und Betriebsverbindlichkeiten für € 3.467.779.

Verbindlichkeiten	Konsolidierte Haushalt 2019	Konsolidierte Haushalt 2018	Unterschied
Verbindlichkeiten aus Finanzierungen	€ 6.403.781	€ 7.842.436	-€ 1.438.655
gegenüber Lieferanten	€ 2.375.899	€ 2.070.986	€ 304.913
Anzahlungen	€ 1.832	€ 218	€ 1.614
Verbindlichkeiten für Zuwendungen und Beiträge	€ 128.015	€ 103.360	-€ 1.132.128
Sonstige Verbindlichkeiten	€ 962.033	€ 518.603	-€ 825.601
<b>Gesamtbetrag Verbindlichkeiten</b>	<b>€ 9.871.560</b>	<b>€ 10.535.603</b>	<b>-€ 1.651.202</b>

33

## Gemeinde Lana

Im Folgenden wird der Beitrag der einzelnen Subjekte in der konsolidierten Bilanz die Verbindlichkeiten betreffend gezeigt:

Verbindlichkeiten	MUTTERGESELLSCHAFT	Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft	Gesamtbeitrag
Verbindlichkeiten aus Finanzierungen	€ 6.375.629,00	€ 53,00	€ 28.084,00	€ 0,00	€ 15,00	€ 6.403.781,00
Schuldverschreibungen	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00
gegenüber sonstigen öffentlichen Verwaltungen	€ 6.051.610,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 6.051.610,00
gegenüber Banken und Schätzzämter	€ 0,00	€ 53,00	€ 28.084,00	€ 0,00	€ 15,00	€ 28.152,00
gegenüber sonstigen Geldgebern	€ 324.019,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 324.019,00
gegenüber Lieferanten	€ 1.967.697,00	€ 366.735,00	€ 4.113,00	€ 1.757,00	€ 35.597,00	€ 2.375.899,00
Anzahlungen	€ 0,00	€ 1.613,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 219,00	€ 1.832,00
Verbindlichkeiten für Zuwendungen und Beiträge	€ 123.256,00	€ 256,00	€ 0,00	€ 4.503,00	€ 0,00	€ 128.015,00
von vom nationalen Gesundheitsdienst finanzierte Körperschaften	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00
sonstige öffentliche Verwaltungen	€ 586,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 586,00
abhängige Unternehmen	€ 0,00	€ 256,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 256,00
beteiligte Unternehmen	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00
Dritte	€ 122.670,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 4.503,00	€ 0,00	€ 127.173,00
Sonstige Verbindlichkeiten	€ 877.328,00	€ 76.759,00	€ 3.672,00	€ 3.221,00	€ 1.053,00	€ 962.033,00
<i>abgabenrechtlicher Natur</i>	€ 132.120,00	€ 11.699,00	€ 916,00	€ 524,00	€ 229,00	€ 145.488,00
<i>gegenüber Versorgungsrichtungen und Einrichtungen für die soziale Sicherheit</i>	€ 30.628,00	€ 17.813,00	€ 1.266,00	€ 382,00	€ 274,00	€ 50.363,00
<i>für Tätigkeiten im Auftrag Dritter (2)</i>	€ 0,00	€ 47.247,00	€ 1.490,00	€ 1.173,00	€ 0,00	€ 49.910,00
<i>sonstige</i>	€ 714.580,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 1.142,00	€ 550,00	€ 716.272,00
<b>Gesamtbeitrag</b>	<b>€ 9.343.910,00</b>	<b>€ 445.416,00</b>	<b>€ 35.869,00</b>	<b>€ 9.481,00</b>	<b>€ 36.884,00</b>	<b>€ 9.871.560,00</b>

Die finanziellen Verbindlichkeiten beziehen sich überwiegend auf Darlehen und Kredite, die die Muttergesellschaft oder sonstige Subjekte des Konsolidierungsbereiches zur Finanzierung von Investitionen in Anspruch genommen hat. Die daraus entstehende Verschuldung der Gesellschaften und Einrichtungen des Konsolidierungsbereiches beläuft sich auf € 527.257.

Mit Bezug auf die konsolidierte Bilanz 2018 weist die finanzielle Verschuldung einen Rückgang um € 1.438.655 auf.

34

## Gemeinde Lana

Die Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten, angegeben in der konsolidierten Passiva, belaufen sich auf insgesamt € 2.375.899 und stellen die noch nicht gezahlten Beträge für Dienstleistungen und den Kauf von Gütern dar, die zur Abwicklung der institutionellen Aktivität der Muttergesellschaft und öffentliche Dienstleistungen der konsolidierten Gesellschaften und Einrichtungen vorgenommen wurden. Mit Bezug auf die Werte des Vorjahres wird ein Anstieg der Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten von € 304.913 festgestellt.

In der folgenden Tabelle werden die Details der antizipativen Passiva, der passiven Ertragsbegrenzungen sowie der Beiträge zu den Investitionen angegeben:

Rechnungsabgrenzungsposten auf der Passivseite	Konsolidierte Haushalt 2019	Konsolidierte Haushalt 2018	Differenza
Transitorische Passiva	83403	95	€ 83.308
Risconti passivi	18998233	24216473	-5218240
Investitionsbeiträge	18998190	24215952	-€ 5.217.762
<i>von sonstigen öffentlichen Verwaltungen</i>	<i>18659575</i>	<i>24215952</i>	<i>-€ 10.352.694</i>
<i>von Dritte</i>	<i>33815</i>	<i>0</i>	<i>-€ 20.788.696</i>
Mehrfähige Konzessionen	0	0	€ 0
Sonstige Rechnungsabgrenzungen	43	521	-€ 478
<b>Gesamtbeitrag Rechnungsabgrenzungsposten auf der Passivseite</b>	<b>€ 19.081.636</b>	<b>€ 24.216.568</b>	<b>-€ 5.134.932</b>

Die antizipativen Passiva belaufen sich auf € 83.403, während sich die passiven Ertragsbegrenzungen auf insgesamt € 18.998.233 belaufen. Unter den passiven Ertragsbegrenzungen besteht die Hauptposition aus den Beiträgen zu Investitionen, in Höhe von € 18.998.190. Dieser Betrag stellt die Summe der Kapitalübertragungen von Region, Staat oder sonstigen Subjekten für Eingriffe in Kapitalrechnung dar, die kapitalisiert und als mehrjährige Einkünfte behandelt werden müssen, da es sich um Investitionen handelt, die progressiv in den Amortisierungsprozess gelangen.

35

## Gemeinde Lana

In der folgenden Tabelle wird die Aufteilung der antizipativen Passiva, der passiven Ertragsbegrenzungen und der Beiträge zu Investitionen der Subjekte der Gruppe dargestellt:

Antizipative und Transitorische Rechnungsabgrenzung und Investitionsbeiträge	MUTTERGESELLSCHAFT	Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft	Gesamtbetrag
Transitorische Passiva	€ 81.220	€ 88	€ 535	€ 331	€ 1.229	€ 63.403
Rechnungsabgrenzungen (PASSIVA)	€ 18.998.190	€ 43	€ 0	€ 0	€ 0	€ 18.998.233
Investitionsbeiträge	€ 18.998.190	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 18.998.190
von sonstigen öffentlichen Verwaltungen	€ 18.659.575	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 18.659.575
von Dritte	€ 338.615	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 338.615
Mehrfähige Konzessionen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Sonstige Rechnungsabgrenzungen	€ 0	€ 43	€ 0	€ 0	€ 0	€ 43
<b>Gesamtbetrag</b>	<b>€ 19.079.410</b>	<b>€ 131</b>	<b>€ 535</b>	<b>€ 331</b>	<b>€ 1.229</b>	<b>€ 19.081.636</b>

### 4) Wesentliche Fakten in Bezug auf das Geschäftsjahr 2019

Der Lagebericht zeigt die Gesamtsituation der in den Konsolidierungskreis einbezogenen Unternehmen, um die Leistung der Verwaltung in ihrer Gesamtheit zu verdeutlichen. Es gibt keine Wesentliche Fakten in Bezug auf das Geschäftsjahr 2019.

### 5) Wesentliche Fakten in Bezug auf den Stichtag des konsolidierten Haushalts

Im Monat März 2020 hat der sanitäre Notstand im Zusammenhang mit dem Coronavirus in dem Territorium eine große Ausbreitung gefunden, in dem die Gruppe tätig ist und die die Situation unter verschiedenen Aspekte von Anfang auf proaktive Weise gemanagt hat.

Der Notstand Covid-19 kann mit Sicherheit als ein Ereignis angesehen werden, das nach dem 31. Dezember 2019 eingetreten ist und daher können die Auswirkungen als bis zu diesem Datum als nicht vorhanden eingestuft werden. Die Fakten und die entsprechenden Auswirkungen auf die Werte der Bilanz müssen daher auf das nach dem 31. Dezember beendete Geschäftsjahr bezogen werden; aus diesem Grund ist keinerlei Berichtigung der Werte der konsolidierten Bilanz 2019 erforderlich.

36

## Gemeinde Lana

Bewertet werden die potenziellen Auswirkungen des Notstands Covid-19 auf das Business, auf die finanzielle Situation sowie auf die wirtschaftliche Performance. Diesbezüglich werden die Entscheidungsorgane der Muttergesellschaft und alle Subjekte, die dem Konsolidierungsbereich angehören, angesichts der ständigen Weiterentwicklung der sanitären Notstands, seiner Auswirkungen sowie der entsprechenden Maßnahmen seitens der Regierung weiterhin die Situation überwachen und die Prognosen aktualisieren, mit dem Ziel, rechtzeitig und so weit möglich angemessene und auch vorbeugende Antworten zu finden.

Die Hauptphänomene, die negative wirtschaftliche Auswirkungen auf die Bilanzen der Gesellschaften haben können, bestehen aus:

- Rückgang der Erträge und Verringerung der Nachfrage;
- Schwierigkeiten bei der Beschaffung günstiger Kredite für gefährdete oder Risikogruppe angehörende Unternehmen;
- Schwierigkeiten bei der Realisierung des Business infolge der Unterbrechung der Produktion der Lieferkette, aufgrund von Nichtverfügbarkeit des Personals und/oder aufgrund von Schließung von Verkaufspunkten;
- Schwierigkeiten bei Beschaffung von Finanzierungen;
- Auswirkungen auf die Preise der Commodities.

Da der sanitäre Notstand einen Kontext der allgemeinen Unsicherheit erzeugt hat, in dem die Entwicklungen und die Auswirkungen heute noch nicht in ihrem vollen Ausmaß vorhersehbar sind, kann die Gruppe Gemeinde Lana die für eine Prognose erforderlichen Elemente überwachen und hinsichtlich der möglichen Auswirkungen der Krise auf die Ertragssituation der Gruppe, auf ihre finanzielle Situation sowie auf die möglichen Auswirkungen auf den Wert ihres Vermögensstands ein notwendigerweise kurzfristiges Szenarium berücksichtigen.

Die Auswirkung auf das konsolidierte Resultat des Geschäftsjahres kann nur zu einem Teil durch das für das Jahr 2020 prognostizierte Wachstum für die Subjekte des Konsolidierungsbereiches kompensiert werden, wobei der überwiegend Teil der Geschäfte dieser Subjekte mit Aktivitäten erzeugt wird, die von Dienstleistungsverträgen mit unbekanntem Erträgen geregelt werden.

37

## **Gemeinde Lana**

Es können hingegen ernsthaftere Auswirkungen auf die Ertragssituation der Muttergesellschaft und alle Subjekte geschätzt werden, die dem Rückgang der Einkünfte und Einnahmen im Zusammenhang aus Dienstleistungen für Aktivitäten und Konsum, die direkt durch den Notstand Covid-19 und den Maßnahmen zu seiner Bekämpfung bedingt werden.

Hinsichtlich der möglichen Auswirkungen auf die Nettofinanzposition kann hingegen von einer spürbaren Verschlechterung der Verschuldung oder den Saldo der verfügbaren Liquidität der Subjekte der Gruppe Gemeinde Lana ausgegangen werden. Die Entscheidungsorgane der Gruppe beabsichtigen jedoch die Anwendung geeigneter Entscheidungen zur Bereitstellung angemessener Ressourcen zur Einschränkung der vorgenannten heute vorhersehbaren Szenarien.

## ERLÄUTERUNGEN

## Gemeinde Lana

### *Inhaltsverzeichnis*

1. *Aufsichtsrechtliche und praxisbezogene Voraussetzungen*
2. *Der Weg zur Erstellung des konsolidierten Haushalts der Gruppe öffentliche Verwaltung der **Gemeinde Lana***
3. *Die Zusammensetzung der Gruppe öffentliche Verwaltung der Gemeinde Lana*
4. *Die angewandten Bewertungskriterien*
5. *Die gruppeninternen Transaktionen*
6. *Die Erstellung des konsolidierten Haushalts und die Konsolidierungsdifferenz*
7. *Forderungen und Verbindlichkeiten über fünf Jahre hinaus*
8. *Verbindlichkeiten, die von Sicherheiten für die Vermögenswerte der in die Konsolidierung einbezogenen Unternehmen begleitet sind, mit besonderer Angabe der Art der Sicherheiten*
9. *Rechnungsabgrenzungsposten und sonstige Rückstellungen*
10. *Zinsen und ähnliche Aufwendungen*
11. *Außerordentliche Verwaltung*
12. *Vergütung von Vorständen und Aufsichtsräten*
13. *Derivate Instrumente*
14. *Anpassungs- und Eliminierungsbuchungen von gruppeninternen Transaktionen*

## Gemeinde Lana

### 1. Aufsichtsrechtliche und praxisbezogene Voraussetzungen

Der konsolidierte Haushalt wird gemäß GvD 118/2011 „Bestimmungen über die Harmonisierung der Abrechnungs- und Buchhaltungssysteme der Regionen, Gemeinden und deren Einrichtungen gemäß den Artikeln 1 und 2 des Gesetzes Nr. 42 vom 05.05.2009“, Artikel 11-bis bis 11-quinquies und den Anhang 4/4 desselben Dekrets zum *Angewandten Haushaltsgrundsatz für den konsolidierten Haushalt* geregelt, geändert durch das GvD Nr. 126 vom 10.08.2014.

Darüber hinaus wurde, wie unter Ziffer 6 des angewandten Haushaltsgrundsatzes und sofern nicht besonders im GvD 118/2011 oder im selbigen angewandten Haushaltsgrundsatz vorgesehen, auf allgemeine gesetzliche Haushaltsgrundsätze und die Grundsätze der italienischen Behörde für Rechnungswesen (OIC), insbesondere auf den Haushaltsgrundsatz Nr. 17 „Konsolidierter Haushalt und Nettovermögensmethode“, verabschiedet im Dezember 2016, Bezug genommen.

Zusammenfassend sieht das vorgenannte Gesetz vor:

- die Einrichtungen erstellen den konsolidierten Haushalt mit den eigenen Behörden und Körperschaften, Unternehmen, kontrollierten Gesellschaften und Gesellschaften mit Beteiligung, die der Gruppe öffentliche Verwaltung angehören;

- um die Erstellung des konsolidierten Haushalts zu ermöglichen, müssen die führenden Einrichtungen zwei getrennte Listen erstellen:

- Einrichtungen, Unternehmen und Gesellschaften, die zur Gruppe öffentliche Verwaltung gehören;
- Einrichtungen, Unternehmen und Gesellschaften der Gruppe, die im konsolidierten Haushalt erfasst sind.

Die Gemeinde Lana muss den konsolidierten Haushalt für das Geschäftsjahr 2019 erstellen. Diese Verpflichtung ist auch in dem neuen Artikel 233-bis des TUEL 267/2000 vorgesehen.

### 2. Der Weg zur Erstellung des ersten konsolidierten Haushalts der Gruppe Gemeinde Lana

Der Art. 11-bis des GvD 118/2011 sieht vor, dass die Verwaltungen gemeinsame konsolidierte Haushaltsentwürfe mit den eigenen Einrichtungen und Körperschaften, Unternehmen, kontrollierten Gesellschaften und Gesellschaften mit Beteiligung nach den Verfahren und Kriterien übernehmen müssen, die im angewandten Grundsatz des konsolidierten Haushalts gemäß Anlage 4/4 des genannten Dekrets angegeben sind. Diese Bestimmungen gelten seit dem Geschäftsjahr 2017 für alle Einrichtungen. Die verwendeten Schemata für den konsolidierten Haushalt wurden der Website der Ragioneria Generale dello Stato ([http://www.rgs.mef.gov.it/VERSIONE-I/e-government/amministrazioni\\_pubbliche/arconet/index.html](http://www.rgs.mef.gov.it/VERSIONE-I/e-government/amministrazioni_pubbliche/arconet/index.html)) in der durch das Ministerialdekret vom 11. August 2017 aktualisierten Fassung entnommen.

Der Weg zur Erstellung des konsolidierten Haushalts der Gruppe Gemeinde Lana begann mit dem Beschluss des Ausschusses Nr. 197 vom 21.07.2020., in dem auf Grundlage der Bestimmungen des GvD 118/2011 die zur Gruppe gehörenden Einrichtungen sowie die Einrichtungen, die dem Konsolidierungskreis angehören, festgelegt wurden.

In der Folge wurden mit zertifizierter Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes allen Körperschaften des Konsolidierungskreises die vorgesehenen Richtlinien für die Erstellung des konsolidierten Haushaltes 2019 übermittelt, um es allen Mitgliedern dieser Gruppe die Möglichkeit zu geben, den genauen

## Gemeinde Lana

Konsolidierungskreis kennenzulernen und detaillierte Informationen über die gruppeninterne Transaktionen (Forderungen und Verbindlichkeiten, Erträge und Aufwendungen, Gewinne und Verluste aus Transaktionen zwischen Mitgliedern der Gruppe) zu erhalten.

Die vorgenannten Richt- und Leitlinien sehen vor, dass in Gegenwart von zu konsolidierenden Unternehmen, die bereits einen konsolidierten Haushalt erstellen, klare Richtlinien gelten, die sie sowohl hinsichtlich der anzuwendenden Bewertungskriterien des Abschlusses als auch hinsichtlich der Konsolidierungsmethode in Übereinstimmung mit den zivilrechtlichen Vorgaben zu befolgen haben, denen diese bei der Aufstellung dieses Abschlusses letztendlich gefolgt sind.

Die Muttergesellschaft hat die Rechnungslegungsunterlagen gemäß den gesetzlichen Bestimmungen vom 20 Juli 2019 von ihren Konzernmitgliedern erhalten.

### 3. Die Zusammensetzung der Gruppe Gemeinde Lana

Der Name „Gruppe öffentliche Verwaltung“ umfasst die Einrichtungen und Körperschaften, die kontrollierten Gesellschaften und Gesellschaften mit Beteiligung einer öffentlichen Verwaltung, wie im GvD 118/2011 beschrieben. Der Konsolidierungskreis ist eine Untergruppe der Gruppe öffentliche Verwaltung.

Gemäß dem Beschluss Nr. 197 vom 21.07.2020. setzt sich der Konsolidierungskreis folgendermaßen zusammen:

Gemeinde Lana

Unternehmen mit Beteiligung	Firmensitz Firmenkapital St-IdNr USt-IdNr Firmenkapital	% im Besitz	Konsolidierungsmethode	Gesamtpersonalkosten	In den letzten drei Jahren zurückgezählte Verluste und/oder Finanztransaktionen	% Muttergesellschaftseinnahmen zu eigenen Einnahmen
<b>Gesellschaften mit Beteiligung</b>						
Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	Rechtes Eisackufer 21/A, 39100 Bozen (BZ) - G: € 4.648.552 z.G.z. - St-IdNr / Ust-IdNr 01531480216	2,28%	Proportional	€ 13.166.447	keine	1,64%
Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	Nagelstraße 13, 39100 Bozen (BZ) - G: € 100.000 z.G.z. - St-IdNr / Ust-IdNr 02387520212	2,28%	Proportional	€ 976.288	keine	0,00%
Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	J.-Mayr-Nusser-Straße 62/D, 39100 Bozen (BZ) – G: € 600.000 z.G.z. - St- IdNr / Ust-IdNr 02805390214	0,45%	Proportional	€ 1.666.820	keine	0,20%
Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft	Innsbäckerstraße 23, 39100 Bozen (BZ) – G: € 38.000 z.G.z. - St-IdNr / Ust-IdNr 02607440217	1,33%	Proportional	€ 377.114	keine	0,78%

## Gemeinde Lana

Die Gliederung der in den Konsolidierungskreis einbezogenen Körperschaften gemäß den in Absatz 3 des Art. 11-ter des GvD Nr.118/2011 angegebenen Haushaltsmissionen wird nachfolgend wiedergegeben:

<b>GESELLSCHAFTEN MIT BETEILIGUNG</b>	<b>Haushaltsmissionen Art. 11-ter Absatz 3 des GvD 118/2011</b>
Eco Center AG	Nr. 09 Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territoriums und der Umwelt
Eco Research GmbH	Nr. 09 Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territoriums und der Umwelt
Südtiroler Einzugsdienste AG	Nr. 01 „Institutionelle, allgemeine und Verwaltungsdienstleistungen“ + Nr. 03 Öffentliche Ordnung und Sicherheit
Einkaufsgenossenschaft Emporium	Nr. 01 „Institutionelle, allgemeine und Verwaltungsdienstleistungen“

#### 4. Die angewandten Bewertungskriterien

Der angewandte Haushaltsgrundsatz nach Anhang 4/a des GrD 118/2011 sieht vor, dass in Fällen, in denen die bei der Erstellung der zu konsolidierenden Haushalte angewandten Bewertungs- und Konsolidierungskriterien, auch wenn sie korrekt sind, nicht einheitlich sind, die Einheitlichkeit durch entsprechende Anpassungen dieser Bilanzen während der Konsolidierung erzielt werden muss, .

Die betreffenden Einträge, die als Vorabkonsolidierungsbuchungen definiert sind, können über die zu konsolidierenden Bilanzwerte hinaus oder zu Bilanzierungszwecken als Vorabkonsolidierungsbuchungen gebucht werden.

Die Gründe, die eine Erfassung der Vorabkonsolidierungsanpassungen erforderlich machten, sowie deren Ursachen können in zeitlichen Unstimmigkeiten aufgrund unterschiedlicher Rechnungslegungssysteme, in zeitlichen Asymmetrien aufgrund der unterschiedlichen Rechnungslegungsmethoden oder in Asymmetrien aufgrund des unterschiedlichen Rechnungslegungssystems der Konzernmitglieder im Vergleich zur Muttergesellschaft begründet sein.

Im vorliegenden Fall liegt der Hauptgrund in der formalen Einheitlichkeit (z.B. Anpassung der außerordentlichen Ertragskomponenten, die in die Posten A5 und B14 der gesetzlichen Gewinn- und Verlustrechnung einfließen). Zum anderen handelt es sich um Vorabkonsolidierungsanpassungen, die infolge der zeitlichen Verzögerung aufgrund unterschiedlicher Rechnungslegungssysteme sowie infolge von Asymmetrien aufgrund der unterschiedlichen Rechnungslegungssysteme der Konzernmitglieder im Vergleich zum Mutterunternehmen vorgenommen wurden.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Muttergesellschaft keine Anpassungen unmittelbar vornehmen musste, um die Bilanzsalden der Konzernmitglieder anzupassen, die möglicherweise nicht den vom Unternehmen selbst herausgegebenen Konsolidierungsrichtlinien entsprechen, da sie keine wesentliche Bedeutung haben.

Sofern die von der Muttergesellschaft herausgegebenen Konsolidierungsrichtlinien von einzelnen Mitgliedern des Kreises nicht eingehalten wurden, behält sich das Unternehmen das Recht vor, auf Grundlage der Buchführungs- und Bilanzdokumentation die Umgliederung der Bilanz der säumigen Parteien unter der erforderlichen Annahme von zeitlicher, formaler und substantieller Konsistenz vorzunehmen sowie alle erforderlichen Vorabkonsolidierungsanpassungen vorzunehmen. Alle zusätzlichen Informationen, die für die Aufstellung des Konzernabschlusses erforderlich sind, werden unter Bezugnahme auf den Gesamtbetrag der Buchführung und des Abschlusses zusammengefasst, die der Muttergesellschaft zur Verfügung stehen.

In der Unterlage Nr. 12 "Die Kontrolle des konsolidierten Haushalts" ("Controlli sul bilancio consolidato") der Richtlinien für die Aufsicht und Kontrolle des Aufsichtsorgans der lokalen Körperschaften ("Principi di vigilanza e controllo dell'Organo di revisione degli Enti locali"), welche die nationale Vereinigung der Wirtschaftsprüfer und Steuerberater veröffentlicht hat, wird festgestellt, dass für die Zwecke der Eliminierung oder Streichung von Bilanzdaten die Festlegung der gruppeninternen Transaktionen auf der Grundlage der Informationen erfolgt, welche die Gruppenmitglieder weitergeleitet haben. Das Aufsichtsorgan der Muttergesellschaft ist nicht verpflichtet zu prüfen, ob die Unterlagen, welche die Mitglieder des Konsolidierungskreises weitergeleitet haben, den jeweiligen Bilanzen und Jahresabschlüssen entsprechen. Die

## Gemeinde Lana

Muttergesellschaft ist dazu nicht verpflichtet, denn die Gewährleistung der Einheitlichkeit der Daten liegt in der Verantwortung der einzelnen Gruppenmitglieder.

In diesem Zusammenhang wird auch darauf hingewiesen, dass der angewandte Haushaltsgrundsatz unter Absatz 4.1 betont, dass es annehmbar ist, auf das Erfordernis der Einheitlichkeit der Bewertungskriterien zu verzichten, wenn die Beibehaltung unterschiedlicher Kriterien besser geeignet ist, das Ziel einer wahrheitsgetreuen und korrekten Darstellung zu erreichen. In diesen Fällen muss die Erklärung zum konsolidierten Haushalt die Diskrepanz zwischen den angewandten Haushaltsgrundlagen und die zugrundeliegenden Beweggründe angeben.

In Bezug auf oben Gesagtes hat es die Verwaltung für angebracht gehalten, abgesehen von den im letzten Teil des Dokuments möglicherweise durchgeführten Anpassungsmaßnahmen die Bewertungskriterien der einzelnen im Konsolidierungskreis erfassten Einrichtungen unter Berücksichtigung der hohen operativen Differenzierung der Mitglieder der Gruppe sowie des Risikos, dass durch die Anwendung allgemeiner Bewertungskriterien die wirtschaftlichen Charakteristiken der einzelnen zur Gruppe gehörenden Einrichtungen verloren gehen könnten, beizubehalten. In der Tat wird davon ausgegangen, dass die Unterschiede in den von den Einrichtungen des Konsolidierungskreises angewandten Haushaltsgrundsätzen nicht dazu führen, dass spezifische Berichtigungseinträge erforderlich sind.

### 5. Die gruppeninternen Transaktionen

In Übereinstimmung mit dem angewandten Haushaltsgrundsatz muss der konsolidierte Haushalt der Gruppe regionale Verwaltung nur jene Transaktionen enthalten, die die in der Konsolidierung einbezogenen Einrichtungen mit Ahrntal außerhalb des Konzerns durchgeführt haben. Der konsolidierte Haushalt basiert auf dem Grundsatz, dass er die finanzielle Lage und ihre Veränderungen, einschließlich des erzielten wirtschaftlichen Ergebnisses, einer wirtschaftlichen Einrichtung widerspiegelt, die sich aus einer Vielzahl von rechtlichen Personen zusammensetzt.

Bei der Konsolidierung der Bilanzen der unterschiedlichen Körperschaften des Konsolidierungskreises wurden daher die Transaktionen und die gegenseitigen Bilanzen zwischen denselben Körperschaften eliminiert, um die tatsächlich durch die Beziehungen mit Personen außerhalb der Gruppe generierten Werte im konsolidierten Haushalt zu erfassen.

Die Identifizierung der gruppeninternen Transaktionen zum Zweck der Eliminierung und Anhebung der entsprechenden Bilanzdaten umfasste die aktive Rolle der Gemeinde Lana als Muttergesellschaft im Umgang mit den einzelnen Organisationen mit Beteiligung, um die Informationen zu sammeln, die für die oben genannten Transaktionen zu rekonstruieren und die Anpassungsbuchungen zu erstellen.

Das korrekte Eliminierungsverfahren der Bilanzdaten, die auf gruppeninterne Transaktionen zurückzuführen sind, würde die Gleichwertigkeit der von den Gegenparteien erfassten Posten erfordern; diese Annahme, die im Allgemeinen bei den Konsolidierungsverfahren ausschließlich für Körperschaften gilt, die nach den Regeln und zivilrechtlichen Grundsätzen tätig sind, findet sich im Rahmen der Kontenkonsolidierung zwischen Gebietskörperschaften und privatrechtlichen Stellen nicht in der gleichen Häufigkeit. In diesem Zusammenhang ergeben sich technische Fehlanpassungen aufgrund der unterschiedlichen Charakteristiken der Rechnungsführungssysteme der beteiligten Parteien; innerhalb der lokalen Behörden wird das System der doppelten Verbuchung auf Grundlage der Erstellung der Vermögensbilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung, die mit denen der anderen beteiligten Körperschaften konsolidiert werden müssen,

## Gemeinde Lana

logischerweise von den Verfahren, Phasen und Kriterien konditioniert, die der Funktion der Finanzbuchhaltung zugrunde liegen, also dem Rechnungsführungssystem, das bis heute das Rückgrat der Erhebungsverfahren für öffentliche Einrichtung darstellt; diese Konditionierung bestimmt im Vergleich zu den anderen im Konsolidierungskreis einbezogenen Einrichtungen, die nach zivilrechtlichen Regeln arbeiten, zeitliche und methodologische Unterschiede bei der Erfassung von wirtschaftlichen Vorgängen, auch wenn diese auf wechselseitige Transaktionen reagieren können (gruppeninterne Transaktionen).

Die oben beschriebene Situation beinhaltet für die Erstellung des konsolidierten Haushalts der Gemeinde für das Jahr 2019 eine sorgfältige Analyse der gruppeninternen Beziehungen (insbesondere derjenigen, die die Einrichtung und die einzelnen Unternehmen mit Beteiligung betrafen), um etwaige Fehlausrichtungen bei der Erfassung der damit verbundenen Transaktionen zu rekonstruieren; einmal quantifiziert, wurden die Ursachen für diese Fehlausrichtungen analysiert, um die korrektesten Anpassungsbuchungen zu erstellen; letztere wurden so entwickelt, dass sie die wirtschaftlichen Auswirkungen der oben genannten Fehlausrichtungen auf den konsolidierten Haushalt 2019 miteinbezogen und deren Auswirkungen begrenzen konnten. Auf Grundlage der gesammelten Erfahrungen tatsächlich Treffen mit den Verwaltungsvertretern der Körperschaften mit Beteiligung geplant werden, um die Methoden und Kriterien für die Ermittlung gruppeninterner Transaktionen zu koordinieren und aufeinander abzustimmen, um die Neuaustrichtung der entsprechenden Parteien zum Abschlussstichtag des laufenden Geschäftsjahres zu erreichen.

Im letzten Teil des Dokuments sind die Liste und die Beschreibung der Anpassungsbuchungen, gegliedert nach den unterschiedlichen Beziehungen zwischen den in den Konsolidierungskreis einbezogenen Gesellschaften, wiedergegeben, die auf den konsolidierten Haushalt 2019 angewandt wurden. Die Identifizierung der gruppeninternen Transaktionen erfolgte auf Grundlage der von den Gruppenmitgliedern mit dem Haushalt übermittelten Bilanzen und Informationen, die von der Muttergesellschaft per Mitteilung angefordert wurden.

Zusammenfassend waren die Arbeitsschritte wie folgt:

1. Ermittlung der im Laufe des Geschäftsjahres 2019 innerhalb der Gruppe Gemeinde Lana erfolgten Transaktionen nach Typologie: Finanzielle Beziehungen in Form von Verbindlichkeiten/Forderungen, Erwerb/Verkauf von Waren und Dienstleistungen, Transaktionen in Zusammenhang mit Anlagevermögen, Dividendenzahlungen, Kapital- und Kontokorrenttransfers usw.
2. Ermittlung von Buchhaltungsmethoden für Transaktionen innerhalb der Gruppe (Beispiel: von der kontrollierten Gesellschaft festgestellte Einnahmepositionen, verbunden mit einer Kostenposition für den Transfer des aktuellen Anteils durch die Muttergesellschaft);
3. Überprüfung der Übereinstimmung der gegenseitigen Bilanzen und Ermittlung von Fehlausrichtungen in qualitativer und quantitativer Hinsicht;
4. Bilanzierung von Fehlausrichtungen.

Die Gründe, die eine Erfassung von Vorabkonsolidierungsanpassungen erforderlich machten, sowie deren Ursprünge wurde bereits in Punkt 4 dieser Erläuterungen genannt, auf den hier Bezug genommen wird.

Im vorliegenden Fall liegt der Hauptgrund für die Vorabkonsolidierungsanpassungen in der zeitlichen Verzögerung aufgrund unterschiedlicher Rechnungslegungssysteme, der Nichterfassung von Kosten/Erträgen durch die beteiligten Organisationen sowie in den Asymmetrien aufgrund der unterschiedlichen Rechnungslegungssysteme der Konzernmitglieder im Vergleich zum Mutterunternehmen.

## Gemeinde Lana

Das Unternehmen vergleicht die konzerninternen wechselseitigen Salden aus den Abschlüssen und Informationen seiner Geschäftsstellen und ihren Komponenten (konzerninterne Erträge der Muttergesellschaft gegenüber der Gesellschaft A im Vergleich zu den konzerninternen Kosten der Gesellschaft A gegenüber der Muttergesellschaft usw.), um die qualitativen und quantitativen Abweichung der konzerninternen Salden zu ermitteln und zu quantifizieren. Aus vorgenannten Gründen werden die Fehlausrichtungen der gegenseitigen Salden in den Eliminierungsbuchungen als Rücklagenbetrag aus dem wirtschaftlichen Ergebnis vorheriger Geschäftsjahre ausgewiesen, die mit der Gesamtrechnung der ein- und ausgehenden Transaktionen mit den Eliminierungsbuchungen der konzerninternen Posten „übereinstimmen“.

In der Tat entspricht das Abrechnungsergebnis eines Abgleichs des gegenseitigen Saldos, der mit einer vorläufigen Vorabkonsolidierungsaufstellung und anschließend mit einer Eliminierungsaufstellung der so abgeglichenen Salden durchgeführt wurde, dem Ergebnis, das durch einen direkten Abgleich im Eliminierungseintrag erreicht wird.

Beispiel: Wenn eine Muttergesellschaft konzerninterne Erträge aus Gesellschaft A in Höhe von 10 € erzielt und die Gesellschaft gleichzeitig konzerninterne Kosten für die Muttergesellschaft in Höhe von 6 € verursacht, vorausgesetzt der Wert der Kosten der Gesellschaft A muss angepasst werden, erfolgt ein Vorabkonsolidierungseintrag:

Kosten Gesellschaft A @ Rücklagen aus dem wirtschaftlichen Ergebnis vorheriger Geschäftsjahre 4 €

Anschließend werden die neu ausgerichteten gegenseitigen Salden eliminiert:

Erträge der Muttergesellschaft @ Kosten Gesellschaft A 10 €

Wenn hingegen auf Grundlage der Überlegungen zur Art der Fehlausrichtung die der Muttergesellschaft entstehenden konzerninternen Erträge als Abzug von den von Gesellschaft A bei dieser Neuausrichtung registrierten konzerninternen Kosten herangerechnet werden, ergibt sich folgende Aufstellung:

Erträge der Muttergesellschaft	a	Verschiedene	10 €
	a	Kosten Gesellschaft A	6 €
		Rücklagen aus dem wirtschaftlichen Ergebnis vorheriger Geschäftsjahre	4 €

Das Verfahren zur Wiederherstellung der von der Muttergesellschaft festgelegten Salden berücksichtige auch die wechselseitigen konzerninternen Positionen, die zwischen den einzelnen Kreismitgliedern bestehen.

Es sei darauf hingewiesen, dass im Fall von Transaktionen, die einer anderen steuerlichen Verarbeitung unterliegen, die Steuer gemäß den Bestimmungen nach Anhang 4/4 des GvD Nr. 118/2011 (Absatz 4.2) nicht abgeschafft werden muss. Zum Beispiel wurde die nicht abzugsfähige Mehrwertsteuer, die von der Gemeinde an Mitglieder der Gruppe gezahlt wurde (für die die Mehrwertsteuer stattdessen abzugsfähig ist), nicht eliminiert und in der konsolidierten Gewinn- und Verlustrechnung erfasst wurde.

## Gemeinde Lana

In diesem Zusammenhang ist anzumerken, dass mit dem Split-Payment-Mechanismus in der Buchhaltung der Gemeinde die Verpflichtungen gegenüber Lieferanten auch für die Split-Komponenten bis zum Begleichen der Rechnung offenbleiben. An diesem Punkt wird in der Tat die buchhalterische Regularisierung durchgeführt, die die Umlage der Verpflichtungen gegenüber dem Finanzministerium hervorhebt.

Es ist zu beachten, dass in diesem Fall die gemeldeten Abweichungen nicht auf mangelnde Mittelbindung der Muttergesellschaft gegenüber den jeweiligen Kreismitgliedern zurückzuführen sind, weshalb ein Einleiten von Maßnahmen zur Anerkennung von außerbilanziellen Schulden nicht erforderlich war.

Die Muttergesellschaft hat im Einvernehmen mit den beteiligten Unternehmen ihre gegenseitigen Verpflichtungen/Forderungen im Rahmen der Abrechnung geltend gemacht. Bei der vorläufigen Prüfung der gegenseitigen Salden bei der Aufstellung des Konzernabschlusses haben sich keine Unstimmigkeiten zwischen der eidesstattlichen Versicherung und der Überprüfung der dem Unternehmen offengelegten konzerninternen Transaktionen ergeben.

### 6. Die Erstellung des konsolidierten Haushalts und die Konsolidierungsdifferenz

Im konsolidierten Haushalt der Gruppe Gemeinde Lana konvergieren die Werte der Unternehmen mit Beteiligung proportional zum prozentualen Anteil. Die Werte der kontrollierten Gesellschaften wurden in voller Höhe in den konsolidierten Haushalt einbezogen, wobei die Nettovermögensanteile und die Geschäftsjahresergebnisse von Ahrntal getrennt von denen der Muttergesellschaft ausgewiesen werden.

Gemäß den Bestimmungen des Haushaltsgrundsatzes OIC Nr. 17 zum konsolidierten Haushalt ist es für die Erstellung des konsolidierten Haushalts erforderlich, die Höhe und Art der Differenz zwischen dem Wert der sich aus der Bilanz der konsolidierenden Gesellschaft ergebenden Beteiligung und dem Wert des entsprechenden Anteils des Nettovermögens der kontrollierten Gesellschaft zum Zeitpunkt des Erwerbs dieser Beteiligung zu ermitteln.

Im Rahmen der Konsolidierung besteht die Beseitigung des Werts der konsolidierten Beteiligungen gegenüber des entsprechenden Anteils des Nettovermögens derselben in der Substitution des Werts der entsprechenden Bilanzposition mit den Aktiva und Passiva aller konsolidierten Unternehmens. Als Ergebnis dieser Beseitigung ergibt sich die Konsolidierungsdifferenz.

Die Konsolidierungsdifferenz stellt somit die Differenz zwischen dem im Jahresabschluss der Muttergesellschaft verzeichnete Wert der Beteiligung und dem Wert des entsprechenden Anteils des verbuchbaren Nettovermögens der kontrollierten Gesellschaft dar. Diese Differenz, die in Artikel 33, Absatz 1, GvD 127/1991 geregelt ist, besteht aus Komponenten, die zum Zeitpunkt der Konsolidierung festgelegt wurden.

Hinsichtlich der Werts der zu annullierenden Konsolidierungsdifferenz liegt eine positive zu annullierende Differenz vor, wenn die ursprünglich für den Erwerb der Beteiligung aufwendeten Kosten über dem entsprechenden Anteil des buchführenden Nettovermögens der kontrollierten Gesellschaft zum Datum der Erwerbs der Beteiligung selbst liegen.

Es liegt hingegen eine negative zu annullierende Differenz vor, wenn die ursprünglich für den Erwerb der Beteiligung aufwendeten Kosten unter dem entsprechenden Anteil des buchführenden Nettovermögens der kontrollierten Gesellschaft zum Datum des Erwerbs der Beteiligung selbst liegen.

## Gemeinde Lana

Der Buchführungsgrundsatz OIC Nr.17 empfiehlt, dass das Datum der Konsolidierung mit dem Datum des Erwerbs des Beteiligungsanteils übereinstimmt, da dies technisch korrekter ist. Gemäß dem Grundsatz OIC ist es jedoch akzeptabel, das Datum anzuwenden, an dem das Beteiligungsorgan zum ersten Mal in die Konsolidierung eingeschlossen wird, mit ausdrücklichen Verweis auf diesen Zeitpunkt gemäß den Angaben vom ersten Absatz von § 33.

Es wird darauf hingewiesen, dass OIC Nr. 17 in Abschnitt 52 das Datum, an dem das Unternehmen zum ersten Mal in die Konsolidierung eingeschlossen wird, definiert als „Datum des Abschlusses der ersten konsolidierten Bilanz, die das kontrollierte Unternehmen umfasst“. Diese zweite Modalität der Implementierung des Prozesses der Konsolidierung der Bilanzpositionen, gestattet vom ersten Absatz von § 33 sowie vom Grundsatz OIC, wird daher interpretiert unter Annahme der Bestimmung der eventuellen Differenz zwischen den Kosten einer Beteiligung und dem entsprechenden Anteil des Nettovermögens mit Bezug auf die Werte der Bilanz zum Abschluss des ersten konsolidierten Geschäftsjahres. Diese letzte Kriterium, das auch in der Vereinfachung im Anhang zum für die konsolidierte Bilanz angewendeten Buchführungsgrundsatz gemäß den Bestimmungen von Anlage Nr. 4/4 zum ital. GvD 118/2011 übernommen wird, wurde angewendet zur Bestimmung der bei der Erstellung der konsolidierten Bilanz der Gemeinde Lana zu annullierenden Konsolidierungsdifferenz, da es komplex, definitiv undurchführbar oder ungünstig ist, den Wert der Anteile am Nettovermögens der Beteiligungsgesellschaften zu den jeweiligen Zeitpunkten des Erwerbs durch die Muttergesellschaft zu bestimmen.

In diesem Punkt müssen ebenfalls die erheblichen Unterschiede bei der Ableitung der im Jahresabschluss der harmonisierten Verwaltungen ausgewiesenen Beteiligungspositionen, bei ihrer Rechnungslegung sowie bei den Bewertungskriterien, die für sie in den Anhängen des GvD Nr. 118/2011 in Bezug auf ähnliche, für den gesetzlichen Haushalt vorgesehenen Abschlussposten festgelegt sind, gebührend berücksichtigt werden.

In diesem Zusammenhang ist darauf hinzuweisen, dass der angewandte Haushaltsgrundsatz für die wirtschaftlich-finanzielle Rechnungslegung gemäß Anhang Nr. 4/2 des GvD Nr. 118/2011 unter Punkt 6.1.3 „Finanzanlagen“ festlegt, dass Beteiligungen an Tochtergesellschaften oder Beteiligungsunternehmen nach der „Nettovermögensmethode“ gemäß Art. 2426 Nr. 4 des italienischen Zivilgesetzbuches (Codice Civile) verbucht werden müssen, aber – so weiter – „In dem Geschäftsjahr, in dem es nicht möglich ist, den Jahresabschluss oder die Abrechnung (oder die entsprechend für die Genehmigung vorgesehenen Schemata) zu erstellen, werden die Beteiligungen an Tochtergesellschaften oder Beteiligungsunternehmen als Anschaffungskosten oder nach der Nettovermögensmethode des Vorjahres verbucht. [...] Wenn die Nettovermögensmethode des Vorjahres aufgrund der Unmöglichkeit der Erfassung des Jahresabschlusses oder der Abrechnung dieses Geschäftsjahres nicht angewandt werden kann, werden die Beteiligungen zu den Anschaffungskosten verbucht; für Beteiligungen, die nicht Gegenstand von Kauf- oder Verkaufsgeschäften waren und auf die das Anschaffungskostenkriterium nicht anwendbar ist, findet die Methode des „Nettovermögenswerts“ des Geschäftsjahres der ersten Verbuchung im Vermögen des Mutterkonzerns Anwendung. [...] In Übereinstimmung mit dem allgemeinen Haushaltsgrundsatz Nr. 11 zur Kontinuität und Kohärenz gemäß Anhang Nr. 1 wird die Anwendung des Anschaffungskostenkriteriums (oder der Nettovermögensmethode des Geschäftsjahres der ersten Verbuchung im Vermögen) definitiv gültig.“

Zusätzlich ist im vorgenannten Haushaltsgrundsatz festgelegt, dass „die Beteiligungen am Stiftungsvermögen etablierter Einrichtungen ebenfalls ohne Mittelallokation verbucht werden, da die Geschäftsführung

zwangsläufig die Bildung eines aktiven oder passiven Nettovermögens festlegt.“ [...] „Ungeachtet der OIC-Dokumente Nr. 17 und Nr. 21 werden Beteiligungen und Beiträge an Stiftungsfonds, die keinen Liquidationswert haben, da der Stiftungsfonds im Falle der Auflösung gemäß seiner Satzung für nicht von der Muttergesellschaft/Tochtergesellschaft kontrollierte oder beteiligte Unternehmen bestimmt ist, unter den Finanzanlagen der Vermögenswerte verbucht und im Gegenzug wird, um eine Überbewertung des Vermögens zu vermeiden, ein Anteil des Nettovermögens als nicht verfügbare Rücklage gebunden.“

Die Körperschaft hat es nicht für notwendig erachtet, die Werte der Beteiligungen der Gruppe öffentliche Verwaltung anzupassen, denn die Werte wurden bereits in Anlehnung an die Kriterien im Haushaltsgrundsatz geprüft, der für die Wirtschafts- und Vermögensbuchhaltung gilt.

Falls die Summe dieser letzten Beträge nicht mit dem Wert der Einschreibung der Beteiligungsanteile in die Vermögensaktiva der Bilanz der Einrichtung übereinstimmt, wird eine zu annullierenden Konsolidierungsdifferenz bestimmt, die gemäß den Bestimmungen des Buchführungsgrundsatzes OIC Nr. 17 in die Reserven des konsolidierten Nettovermögens eingeschrieben wird. Die Methoden der Zuordnung der Konsolidierungsdifferenz durch Aufhebung entsprechen den Bestimmungen zur Behandlung von Konsolidierungsdifferenzen durch Aufhebung, die in Punkt 53 und folgenden Punkten der im Dezember 2016 veröffentlichten und mit den am 29. Dezember 2017 veröffentlichten Änderungen aktualisierten Fassung des Grundsatzes OIC Nr. 17 aufgeführt sind.

In Übereinstimmung mit den Vorgaben des Grundsatzes OIC Nr. 17 kann der negative Konsolidierungsbetrag nach Aufhebung, soweit möglich, der Verringerung der Vermögenswerte, die zu höheren Werten als ihrem erzielbaren Wert ausgewiesen wurden, sowie auf Verbindlichkeiten, die zu einem niedrigeren Wert als ihrem Erlöschungswert, abzüglich der zu verrechnenden vorausbezahlten Steuern, den allokierten Kapitalverlusten zugerechnet werden. Der mögliche negative Überschuss, der nicht auf die Prognose ungünstiger wirtschaftlicher Ergebnisse, sondern auf den Abschluss eines guten Geschäfts zurückzuführen ist, kann in einer als „Konsolidierungsrücklage“ bezeichneten Rückstellungsposition des konsolidierten Nettovermögens ausgewiesen werden. Die anfängliche negative Differenz durch Aufhebung, die nach den im vorhergehenden Absatz genannten Zuweisung ganz oder teilweise im Verhältnis zur Prognose ungünstiger wirtschaftlicher Ergebnisse verbleibt, wird in einem speziellen „Konsolidierungsfonds für künftige Risiken und Belastungen“ in den konsolidierten passiven Vermögensverbindlichkeiten ausgewiesen. Dieser Fonds kann in den Folgejahren verwendet werden, um die in seiner Schätzung zum Zeitpunkt des Erwerbs getroffenen Annahmen widerzuspiegeln. Die Nutzung des Fonds, der zu Bilanzierungszwecken mit gesonderten Nachweisen im außerordentlichen Ertrag erfasst ist, muss dann unabhängig von der tatsächlichen Ausprägung der erwarteten Verluste erfolgen.

Andererseits kann die positive Konsolidierungsdifferenz durch Aufhebung, soweit möglich, jedem erworbenen identifizierbaren Vermögenswert bis zum aktuellen Wert dieses Vermögenswerts und in jeden Fall für Werte, die ihren erzielbaren Wert nicht überschreiten, sowie jeder übernommenen identifizierbaren Verbindlichkeit zugeordnet werden, einschließlich vorausbezahlter und latenter Steuern, die gegenüber der positiven/negativen zugeordneten Werte erfasst werden müssen. Wenn die positive Differenz durch Aufhebung nicht vollständig den separat identifizierbaren Vermögenswerten und Verbindlichkeiten zugeordnet wird, wie im vorherigen Absatz erläutert, kann der verbleibende Betrag dem Posten „Geschäfts- oder Firmenwert“ der immateriellen Vermögenswerte zugeordnet werden. Der verbleibende Differenzbetrag durch Aufhebung, der nicht auf Vermögenswerte und Verbindlichkeiten sowie auf den Geschäfts- oder Firmenwert des Tochterunternehmens entfällt, muss in der Gewinn- und Verlustrechnung unter Posten B14 „Sonstige betriebliche Aufwendungen“ erfasst werden. In diesem letzten Punkt muss berücksichtigt werden,

dass die aktuelle Fassung des Haushaltsgrundsatzes OIC Nr. 17, der diese Vorgabe enthält, in seiner aktuellen Fassung im Dezember 2017 genehmigt wurde, als das neue Format des Jahresabschlusses bereits in Kraft getreten war, das in der Gewinn- und Verlustrechnung gegenüber der Vorgängerversion nicht mehr die Darstellung der Erträge und Aufwendungen im Zusammenhang mit der außerordentlichen Verwaltung in den Buchstaben D) und E) enthielt. In der Vorgängerversion des Grundsatzes OIC 17 wurde festgelegt, dass dieser Rückstand stattdessen der Gewinn- und Verlustrechnung unter dem Posten für die außerordentliche Verwaltung der zivilrechtlichen Erklärung E 21 „Aufwendungen“ verbucht werden sollte.

Der derzeit konsolidierte Haushalt gemäß GvD Nr. 118/2011 berücksichtigt jedoch nach wie vor die Buchstaben D) und E) in Bezug auf die außerordentliche Verwaltung in der Gewinn- und Verlustrechnung, die aufgrund der von der ARCONET-Kommission getroffenen Wahl unter Berücksichtigung der Nichtanwendbarkeit des GvD Nr. 139/2015 für lokale Gebietskörperschaften daher keine wesentlichen Änderungen an den harmonisierten Gliederungen von Gewinn- und Verlustrechnung sowie Haushalt vorsehen. In Anbetracht dieser allgemeinen Erwägungen erscheint es daher angezeigt, den verbleibenden Differenzbetrag durch Aufhebung, der nicht den Vermögenswerten und Verbindlichkeiten oder dem Geschäfts- oder Firmenwert des Tochterunternehmens zugeordnet werden kann, dem Posten der Gewinn- und Verlustrechnung gemäß GvD Nr. 118/2011 E 25 d) „Sonstige außerordentliche Aufwendungen“ zuzuordnen.

Zur Behandlung der zu annullierenden positiven Konsolidierungsdifferenz sei der Vollständigkeit der Darstellung halber auf die Positionen der renommiertesten Fachkreise verwiesen<sup>1</sup>. Es wird darauf hingewiesen, dass im Fall der Entscheidung zur Vornahme eines Vergleichs zwischen den Kosten für den Erwerb der Kontrollbeteiligungen und dem entsprechenden Nettovermögen des Beteiligungsobjekts auf der Grundlage der am Datum der ersten Einschließung Beteiligungsobjekts in die Konsolidierung angegebenen Buchführungswerte eventuelle beim Vergleich auftretende Differenzen von einer Vielzahl von Variationen im Zeitraum zwischen den beiden Vergleichszeitpunkten, zwischen dem Datum der Konsolidierung und dem Datum des Erwerbs der Beteiligung selbst beeinflusst werden könnten. Eigentlich würde diese Lehrmeinung es für die korrektere Entscheidung ansehen, diese Konsolidierungsdifferenz nicht automatisch gemäß dem Grundsatz OIC Nr. 17 zu behandeln, sondern ihr allgemein eine Reserve des Nettovermögens zuzuordnen, die bis zur Abtretung der Beteiligung in den folgenden konsolidierten Bilanzen bleibt.

In Bezug auf die Konsolidierung der einzelnen Unternehmen im Konsolidierungskreis wurden folgende Konsolidierungsdifferenzen durch Aufhebung festgestellt:

DIFFERENZ DURCH AUFHEBUNG								
	Anteil des Nettovermögens aus dem Jahresabschluss des Unternehmens	Anpassungen durch Vorabkonsolidierung	Aufzuhebender Anteil des Nettovermögens	Wert der Beteiligung im Jahresabschluss der Muttergesellschaft	Anpassungen durch Vorabkonsolidierung	Aufzuhebender Wert der Abwertungen/Aufwertungen von Beteiligungen	Wert der aufzuhebenden Beteiligung	Differenz durch Aufhebung
Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	€ 451.969	€ 70	€ 451.939	€ 105.987	€ 0	€ 1	€ 105.986	-€ 345.953
Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	€ 10.166	€ 0	€ 10.166	€ 4.706	€ 0	-€ 5.460	€ 10.166	€ 0
Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	€ 8.578	€ 12	€ 8.590	€ 2.700	€ 0	€ 3	€ 2.697	-€ 5.893
Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft	€ 623	€ 1.385	€ 2.008	€ 562	€ 0	€ 62	€ 500	-€ 1.508
<b>Totale</b>	<b>€ 471.236</b>	<b>€ 1.467</b>	<b>€ 472.703</b>	<b>€ 113.955</b>	<b>€ 0</b>	<b>-€ 5.394</b>	<b>€ 119.349</b>	<b>-€ 353.454</b>

<sup>1</sup> Pisomi-Busso-Rizzuto, *Il bilancio consolidato-Principi G.4-4P e operativi*, Milano, Gimfrrè Editore, Pagg. 384-385

## Gemeinde Lana

Nach der Entscheidung, dass es nicht möglich oder nicht angemessen ist, die oben hervorgehobenen positiven Konsolidierungsdifferenzen innerhalb der Grenzen von Grundsatz OIC Nr. 17 ganz oder teilweise, weder in die identifizierbaren erworbenen/übernommenen Aktiva und Passiva einzuschreiben, noch in die Position "Existenzgründung" der immateriellen Anlagevermögen der kontrollierten Gesellschaft oder Einrichtung, hat die Muttergesellschaft beschlossen, diese eventuellen „Restbeträge“ als Auswirkung der kombinierten Bestimmungen der Punkte 54, 55 und 56 von OIC Nr. 17 sowie des ital. GrD Nr. 118/2011 und Berücksichtigung der Ausführungen des vorausgehenden Abschnitts in der Gewinn- und Verlustrechnung in die Position E 25 d) „Sonstige außergewöhnliche Kosten“ einzutragen.

Da es innerhalb der Grenzen von OIC Nr. 17 weder möglich ist, ganz für die zu annullierenden negativen Konsolidierungsdifferenzen ganz oder vollständig die Kürzung der in die Bilanz eingeschriebenen Aktiva und Passiva vorzunehmen, noch sie in die Prognose der ungünstigen wirtschaftlichen Resultate aufzunehmen, wird dieser negative „Überschuss“ unter Berücksichtigung der Angaben des vorausgehenden Abschnitts gemäß den Punkten 56, 57, 58, 59 und 60 von OIC Nr. 17 mit Einschreibung in die Konsolidierungsreserve des Nettovermögens verbucht.

Die Konsolidierungsdifferenz beinhaltet auch den Saldo der Eliminierungs- und Anpassungsbuchungen. Die auf die Stornierung des Beteiligungsbuchwerts zurückzuführende Konsolidierungsdifferenz zuzüglich des Saldos der Anpassungs- und Eliminierungsbuchungen entspricht € 353.353 und ist in den Rücklagen aus dem Wirtschaftsergebnis der Vorjahre enthalten. Der Gesamtbetrag der Konsolidierungsdifferenzen setzt sich wie folgt zusammen:

Beschreibung	Soll	Haben	Erläuterungen
Riserve da risultato economico di esercizi precedenti	€ 13	€ 0	Ausrichtung der Salden für gruppeninterne Transaktionen Eco Center - Capogruppo / Muttergesellschaft
Riserve da risultato economico di esercizi precedenti	€ 0	€ 83	Ausrichtung der Salden für gruppeninterne Transaktionen Eco Center - Capogruppo / Muttergesellschaft
Riserve da risultato economico di esercizi precedenti	€ 0	€ 1.362	Eliminierung gruppeninterner Erträge Eco Center - Eco Research
Riserve da risultato economico di esercizi precedenti	€ 7.154	€ 0	Eliminierung gruppeninterner Kosten Eco Center - Eco Research
Riserve da risultato economico di esercizi precedenti	€ 254	€ 0	Eliminierung gruppeninterner Forderungen Eco Center - Eco Research
Riserve da risultato economico di esercizi precedenti	€ 0	€ 26.592	Eliminierung gruppeninterner Verbindlichkeiten Eco Center - Eco Research
Riserve da risultato economico di esercizi precedenti	€ 2.427	€ 0	Annullierung Beteiligung Eco Center – Eco Research
Riserve da risultato economico di esercizi precedenti	€ 7.740	€ 0	Eliminierung Abwertung Eco Center – Eco Research
Riserve da risultato economico di esercizi precedenti	€ 0	€ 7.154	Eliminierung gruppeninterner Erträge Eco Research - Eco Center
Riserve da risultato economico di esercizi precedenti	€ 1.362	€ 0	Eliminierung gruppeninterner Kosten Eco Research - Eco Center
Riserve da risultato economico di esercizi precedenti	€ 26.592	€ 0	Eliminierung gruppeninterner Forderungen Eco Research - Eco Center
Riserve da risultato economico di esercizi precedenti	€ 0	€ 254	Eliminierung gruppeninterner Verbindlichkeiten Eco Research - Eco Center
Riserve da risultato economico di esercizi precedenti	€ 0	€ 6	Ausrichtung der Salden für gruppeninterne Transaktionen AAR / SEDAG - Capogruppo / Muttergesellschaft
Riserve da risultato economico di esercizi precedenti	€ 0	€ 10	Ausrichtung der Salden für gruppeninterne Transaktionen AAR / SEDAG - Capogruppo / Muttergesellschaft
Riserve da risultato economico di esercizi precedenti	€ 26	€ 0	Ausrichtung der Salden für gruppeninterne Transaktionen AAR / SEDAG - Capogruppo / Muttergesellschaft
Riserve da risultato economico di esercizi precedenti	€ 0	€ 22	Ausrichtung der Salden für gruppeninterne Transaktionen AAR / SEDAG - Capogruppo / Muttergesellschaft
Riserve da risultato economico di esercizi precedenti	€ 0	€ 1.421	Ausrichtung der Salden für gruppeninterne Transaktionen Empoitan - Capogruppo / Muttergesellschaft

## Gemeinde Lana

Riserve da risultato economico di esercizi precedenti	€ 0	€ 85	Ausrichtung der Salden für gruppeninterne Transaktionen Empoikan - Capogruppo / Muttergesellschaft
Riserve da risultato economico di esercizi precedenti	€ 121	€ 0	Ausrichtung der Salden für gruppeninterne Transaktionen Empoikan - Capogruppo / Muttergesellschaft
Riserve da risultato economico di esercizi precedenti	€ 105.986	€ 0	Annullierung Beteiligung Eco Center S.p.a. / Eco Center AG
Riserve da risultato economico di esercizi precedenti	€ 2.697	€ 0	Annullierung Beteiligung Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG
Riserve da risultato economico di esercizi precedenti	€ 500	€ 0	Annullierung Beteiligung Empoikan Società Cooperativa / Empoikan Genossenschaft
Riserve da risultato economico di esercizi precedenti	€ 0	€ 451.869	Zusammenlegung Posten des Nettovermögens wegen Aufhebung Eco Center S.p.a. / Eco Center AG
Riserve da risultato economico di esercizi precedenti	€ 0	€ 10.166	Zusammenlegung Posten des Nettovermögens wegen Aufhebung Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH
Riserve da risultato economico di esercizi precedenti	€ 0	€ 8.578	Zusammenlegung Posten des Nettovermögens wegen Aufhebung Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG
Riserve da risultato economico di esercizi precedenti	€ 0	€ 623	Zusammenlegung Posten des Nettovermögens wegen Aufhebung Empoikan Società Cooperativa / Empoikan Genossenschaft
	€ 154.872	€ 508.225	Transaktion
		<b>€ 353.353</b>	<b>Saldo</b>

Der Saldo der Rücklagen aus dem Wirtschaftsergebnis der Vorjahre von Euro 4.678.335 ergibt sich ausfolgender Zusammensetzung:

- Reserven aus wirtschaftlichen Ergebnissen vorhergehender Geschäftsjahre gemäß Haushalt der Gemeinde	<b>4.324.982 €</b>
- Rücklagen aus der Erfolgsrechnung der Vorjahre aufgrund von Konsolidierungsberichtigungen	<u>353.353 €</u>
- Reserven aus wirtschaftlichen Ergebnissen vorhergehender Geschäftsjahregemäß konsolidiertem Haushalt	<b>4.678.335 €</b>

In der Gewinn- und Verlustrechnung und im Vermögensstand jeder einzelnen Einrichtung oder Zwischengruppe der Gruppe, werden - berichtet gemäß den im vorangehenden Abschnitt angegebenen Modalitäten - gemäß den Grundsätzen der Punkte 4.3 und 4.4 des für die konsolidierte Bilanz angewendeten Grundsatzes gemäß Anlage Nr. 4/4 zum ital. GrD Nr. 118/2011 der positive oder negative Anteil in Zuständigkeit Dritter des wirtschaftlichen Resultats des Geschäftsjahres und der Anteil in Zuständigkeit Dritte im Nettovermögen angewendet, getrennt von dem in Zuständigkeit der Muttergesellschaft.

Die Anteile des Nettovermögens und des Resultats des Geschäftsjahres im Interesse Dritter bestehen gemäß Punkt Nr. 98 des Grundsatzes OIC Nr. 17 sowie den bei der Vereinfachung angewendeten Kriterien gemäß den Angaben in Anlage Nr. 4/4 zum ital. GrD 118/2011 aus den in die Bilanz eingeschriebenen Anteilen des buchführenden Nettovermögens und des Resultats des Geschäftsjahres der Beteiligungsgesellschaft, falls erforderlich berichtigt durch die Eliminierung der Gewinne und der Verlust innerhalb der Gruppe, die Berichtigungen der Buchführungsgrundsätze oder sonstige erforderliche Konsolidierungsberichtigungen.

## Gemeinde Lana

Die nachfolgenden Absätze enthalten detaillierte Informationen zu den konsolidierungsbedingten Werten, wie sie im angewandten Haushaltsgrundsatz für den konsolidierten Haushalt, Anhang 4/4 des GvD 118/2011 gefordert sind.

### **7. Summe der Forderungen und Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit von mehr als fünf Jahren**

Nachfolgend sind die Verbindlichkeiten und Forderungen detailliert aufgeführt.

Gemeinde Lana

Restdauer der Verbindlichkeiten über 5 Jahre hinaus	MUTTERGESELLSCHAFT	Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft	Gesamtbetrag
D1a) Schuldverschreibungen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
D1b) Verbindlichkeiten aus Finanzierungen gegenüber sonstigen öffentlichen Verwaltungen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
D1c) Verbindlichkeiten aus Finanzierungen gegenüber Banken und Sparkassen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
D1d) Verbindlichkeiten aus Finanzierungen gegenüber sonstigen Geldgebern	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
D2) Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
D3) Anzahlungen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
D4a) Verbindlichkeiten für Zuwendungen und Beiträge von vom nationalen Gesundheitsdienst finanzierte Körperschaften	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
D4b) Verbindlichkeiten für Zuwendungen und Beiträge sonstige öffentliche Verwaltungen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
D4c) Verbindlichkeiten für Zuwendungen und Beiträge abhängige Unternehmen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
D4d) Verbindlichkeiten für Zuwendungen und Beiträge beteiligte Unternehmen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
D4e) Verbindlichkeiten für Zuwendungen und Beiträge Dritte	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
D5a) Sonstige Verbindlichkeiten abgabenrechtlicher Natur	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
D5b) Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber Versorgungseinrichtungen und Einrichtungen für die soziale Sicherheit	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
D5c) Sonstige Verbindlichkeiten für Tätigkeiten im Auftrag Dritter	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
D5d) Sonstige Verbindlichkeiten sonstige	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
<b>Gesamtbetrag</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>

56

Gemeinde Lana

Restdauer der Forderungen über 5 Jahre hinaus	MUTTERGESELLSCHAFT	Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft	Gesamtbetrag
CI1a) Forderungen zur Finanzierung des Gesundheitswesens	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
CI1b) Sonstige Forderungen abgabenrechtlicher Natur	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
CI1c) Forderungen aus Ausgleichsfonds	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
CI2a) Forderungen für Zuwendungen und Beiträge gegenüber öffentlichen Verwaltungen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
CI2b) Forderungen für Zuwendungen und Beiträge abhängigen Unternehmen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
CI2c) Forderungen für Zuwendungen und Beiträge beteiligten Unternehmen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
CI2d) Forderungen für Zuwendungen und Beiträge Dritte	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
CI3) gegenüber Kunden und Unternehmen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
CI4a) Sonstige Forderungen gegenüber dem Staat	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
CI4b) Sonstige Forderungen aus Tätigkeiten im Auftrag Dritter	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
CI4c) Sonstige Forderungen Sonstige	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
<b>Gesamtbetrag</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>

57

## Gemeinde Lana

### 8. Verbindlichkeiten, die von Sicherheiten für die Vermögenswerte der in die Konsolidierung einbezogenen Unternehmen begleitet sind, mit besonderer Angabe der Art der Sicherheiten

Es bestehen keine Verbindlichkeiten, die von Sicherheiten für die Vermögenswerte der in die Konsolidierung einbezogenen Unternehmen begleitet sind.

### 9. Zusammensetzung der Position „Rechnungsabgrenzung“ und der Position „sonstige Rückstellungen“ in der Vermögensbilanz, wenn ihr Betrag von Bedeutung ist.

Details sind in den Tabellen auf der folgenden Seite wiedergegeben.

Anmerkungen: Eine geringfügige Abweichung zwischen den in der Tabelle wiedergegebenen Daten und den zusammengefassten Konsolidierungsdaten ist auf Rundungen zurückzuführen.

Gemeinde Lana

Rechnungsabgrenzungsposten auf der Aktivseite	MUTTERGESELLSCHAFT	Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft	Gesamtbetrag
<b>Trans. Aufwendungen</b>	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Sonstige	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 897	€ 897
zu erwartende Kosten	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Hypothekenzinsen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
<b>Gesamt trans. Aufwendungen</b>	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 897	€ 897
<b>Anzahlungen</b>	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Versicherungen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Miengebühren und Zulassungsteuer	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Sonstige	€ 0	€ 4.517	€ 111	€ 37	€ 0	€ 4.665
<b>Gesamt Anzahlungen</b>	€ 0	€ 4.517	€ 111	€ 37	€ 0	€ 4.665
<b>GESAMT RECHNUNGSABGRENZUNGSPOSTEN AUF DER AKTIVSEITE</b>	€ 0	€ 4.517	€ 111	€ 37	€ 897	€ 5.562

Rechnungsabgrenzungsposten auf der Passivseite	MUTTERGESELLSCHAFT	Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft	Gesamtbetrag
<b>Passive Abgrenzungsposten</b>	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Sonstige	€ 81.220	€ 88	€ 535	€ 331	€ 1.229	€ 83.403
Bank	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Vergütung Zahlehr	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
<b>Gesamt passive Abgrenzungsposten</b>	€ 81.220	€ 88	€ 535	€ 331	€ 1.229	€ 83.403
<b>Transitorische Passiva</b>	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Beiträge Anlagen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Beiträge Betrieb	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Sonstige	€ 18.998.190	€ 43	€ 0	€ 0	€ 0	€ 18.998.233
<b>Gesamt transitorische Passiva</b>	€ 18.998.190	€ 43	€ 0	€ 0	€ 0	€ 18.998.233
<b>GESAMT RECHNUNGSABGRENZUNGSPOSTEN AUF DER PASSIVSEITE</b>	€ 19.079.410	€ 131	€ 535	€ 331	€ 1.229	€ 19.081.636

59

Gemeinde Lana

Risikorrücklagen	MUTTERGESELLSCHAFT	Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft	Gesamtbetrag
Rücklagen für potentielle Risiken	€ 505.000	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 505.000
Rücklagen aus Verpflichtungen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
...	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
<b>Gesamt Risikorrücklagen</b>	€ 505.000	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 505.000
Sanktionsstrafen CDS RV2015	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Wartung	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Sonstige	€ 345.000	€ 3.459	€ 0	€ 248	€ 0	€ 348.707
<b>Gesamt sonstige Rückstellungen</b>	€ 345.000	€ 3.459	€ 0	€ 248	€ 0	€ 348.707
<b>GESAMTBETRAG</b>	€ 850.000	€ 3.459	€ 0	€ 248	€ 0	€ 853.707

60

10. Aufschlüsselung der Zinsen und anderer finanzieller Belastungen zwischen den unterschiedlichen Finanzierungsarten;

Die Aufschlüsselung der Zinsaufwendungen ist in der Tabelle auf der folgenden Seite angeführt.

Anmerkungen: Die Daten werden abzüglich der Konsolidierungsanpassungen ausgewiesen, die sich möglicherweise auf die Finanzierungskosten ausgewirkt haben.

Finanzierungskosten	MUTTERGESELLSCHAFT	Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft	Gesamtbetrag
Zinsen auf Obligationendarlehen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Zinsen auf Verbindlichkeiten gegenüber Aktionären aus Finanzierungen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Zinsen auf Verbindlichkeiten gegenüber anderen Geldgebern (darunter CDDPP)	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Zinsen auf Verbindlichkeiten gegenüber Banken und Schätziester innerhalb von 12 Monaten	€ 0	€ 212	€ 509	€ 0	€ 0	€ 720
Zinsen auf Verbindlichkeiten gegenüber Banken innerhalb von 12 Monaten	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Zinsen auf Verbindlichkeiten gegenüber kontrollierende Unternehmen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Zinsen auf Verbindlichkeiten gegenüber kontrollierten Unternehmen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Zinsen auf Verbindlichkeiten gegenüber beteiligten Unternehmen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Zinsen auf Verbindlichkeiten gegenüber anderen Personen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Zinsen auf Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Sonstige	€ 13.598	€ 2	€ 0	€ 0	€ 12	€ 13.613
<b>Gesamtbetrag</b>	<b>€ 13.598</b>	<b>€ 214</b>	<b>€ 509</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 12</b>	<b>€ 14.333</b>

**11. Zusammensetzung der Positionen „außerordentliche Erträge“ und „außerordentliche Aufwendungen“, wenn ihr Betrag von Bedeutung ist**

Bekanntermaßen sind diese Komponenten im gesetzlich vorgeschriebenen Jahreshaushaltsmodell nach den Änderungen des GvD Nr. 139/2015 nicht mehr vorgesehen. Allerdings haben die Gesellschaften die Informationen unter Bezugnahme auf die vorherige Gliederung übermittelt. Wie im Protokoll der Versammlung von ARCONET vom 03.05.2017 unter Berücksichtigung der Nichtanwendbarkeit des GvD Nr. 139/2015 für lokale Gebietskörperschaften bestätigt, hat die Kommission beschlossen, jetzt und in Zukunft keine wesentlichen Änderungen in der Gewinn- und Verlustrechnung und der Vermögensbilanz gemäß GvD 118/2011 vorzunehmen, schlug vor, die Konsolidierung der Bilanzen der kontrollierten und beteiligten Gesellschaften unter Bezugnahme auf die Informationen in den Erläuterungen durchzuführen und beantragte eine Neugliederung der Bilanzen nach dem vorherigen Schema. Allerdings ist ihr Betrag im Vergleich zu den Gesamtwerten von geringer Bedeutung.

Anf jeden Fall wird ihre Zusammensetzung in der Tabelle auf der folgenden Seite wiedergegeben.

## Gemeinde Lana

Außerordentliche Aufwendungen und Erträge	MUTTERGESELLSCHAFT	Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	Eco Research S.r.l. / Eco Research GmbH	Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft	Gesamtbetrag
Außerordentliche Erträge	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Eventualforderungen und Verlust von Verbindlichkeiten	€ 4.088.038	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 4.088.038
Baugenehmigungen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Veräußerungsgewinne	€ 864.030	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 864.030
Erträge für vergangene Geschäftsjahre	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Sonstige	€ 189.934	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 189.934
<b>Gesamterträge</b>	<b>€ 5.142.002</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 5.142.002</b>
Außerordentliche Aufwendungen	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Eventualverbindlichkeiten und Bestand von Vermögenswerten	€ 410.441	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 410.441
Aufwendungen für vergangene Geschäftsjahre	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0
Abwertungen der Vermögensgüter	€ 127.571	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 127.571
Sonstige	€ 27.976	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 27.976
<b>Gesamtaufwendungen</b>	<b>€ 565.988</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 565.988</b>
<b>Gesamtbetrag</b>	<b>€ 4.576.014</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 0</b>	<b>€ 4.576.014</b>

## Gemeinde Lana

### 12. Summe der Vergütungen für Vorstände und Aufsichtsräten der Muttergesellschaft für die Ausübung dieser Funktionen auch in anderen Unternehmen des Konsolidierungskreises

Die Mitglieder der Prüfungsbehörde dürfen keine Tätigkeiten als Aufsichtsräten, Wirtschaftsprüfer oder Berater in Körperschaften ausüben, die in den Konsolidierungskreis der Einrichtung fallen. Die Vergütung der Mitglieder der Prüfungsbehörde der Gemeinde wurde mit Ratsbeschluss Nr.101 vom 08.10.2015 festgelegt.

Was die Direktoren anbelangt, mit Bezug auf den Bürgermeister und die Beisitzer, hat niemand eine Rolle in den CDA der konsolidierten Körperschaften. Für die Teilnahme an den Hauptversammlungen ist keine Kostenerstattung vorgesehen.

Auf jeden Fall wird auf die Erläuterungen zu den Haushalten der Gesellschaften des Konsolidierungskreises hinsichtlich der Vergütung für Vorstände und Aufsichtsräten der Muttergesellschaft für die Ausübung dieser Funktionen auch in anderen Gesellschaften des Konsolidierungskreises verwiesen.

Details sind in der Tabelle auf der folgenden Seite wiedergegeben.

Entschädigung für Sozialleistungen	MUTTERGESELLSCHAFT	Eco Center S.p.a. / Eco Center AG	Eco Research S.r.l / Eco Research GmbH	Alto Adige Riscossioni S.p.a. / Südtiroler Einzugsdienste AG	Emporium Società Cooperativa / Emporium Genossenschaft
Vorstände	€ 0				
Aufsichtsräte	€ 0				
Gesamtbetrag	€ 0	€ 104.185	€ 27.550	€ 96.422	€ 28.275

### 13. Informationen zu jeder Kategorie von derivaten Finanzinstrumenten über beizulegenden Zeitwert, Umfang und Art.

Die Gemeinde Lana verfügt über keine derivaten Finanzinstrumente.

14. Anpassungs- und Eliminierungsbuchungen von gruppeninternen Transaktionen

Die Anpassungs- und Eliminierungsbuchungen sind:

Rechnung	SOLL	HABEN	Beschreibung
CED B18 - Sonstige Betriebliche Aufwendungen	€ 0	€ 13	Ausrichtung der Salden für gruppeninterne Transaktionen Eco Center - Capogruppo / Muttergesellschaft
SPA AIIa - aus wirtschaftlichen Ergebnissen vorhergehender Geschäftsjahre	€ 13	€ 0	Ausrichtung der Salden für gruppeninterne Transaktionen Eco Center - Capogruppo / Muttergesellschaft
SPD CII3 - gegenüber Kunden und Unternehmen	€ 83	€ 0	Ausrichtung der Salden für gruppeninterne Transaktionen Eco Center - Capogruppo / Muttergesellschaft
SPA AIIa - aus wirtschaftlichen Ergebnissen vorhergehender Geschäftsjahre	€ 0	€ 83	Ausrichtung der Salden für gruppeninterne Transaktionen Eco Center - Capogruppo / Muttergesellschaft
CEA A4c - Erträge und Einnahmen aus Dienstleistungen	€ 1.362	€ 0	Eliminierung gruppeninterner Erträge Eco Center - Eco Research
SPA AIIa - aus wirtschaftlichen Ergebnissen vorhergehender Geschäftsjahre	€ 0	€ 1.362	Eliminierung gruppeninterner Erträge Eco Center - Eco Research
CED B10 - Dienstleistungen	€ 0	€ 7.154	Eliminierung gruppeninterner Kosten Eco Center - Eco Research
SPA AIIa - aus wirtschaftlichen Ergebnissen vorhergehender Geschäftsjahre	€ 7.154	€ 0	Eliminierung gruppeninterner Kosten Eco Center - Eco Research
SPD CII2b - Forderungen für Zuwendungen und Beiträge abhängiger Unternehmen	€ 0	€ 254	Eliminierung gruppeninterner Forderungen Eco Center - Eco Research
SPA AIIa - aus wirtschaftlichen Ergebnissen vorhergehender Geschäftsjahre	€ 254	€ 0	Eliminierung gruppeninterner Forderungen Eco Center - Eco Research
SPA D4c - Verbindlichkeiten für Zuwendungen und Beiträge abhängiger Unternehmen	€ 26.592	€ 0	Eliminierung gruppeninterner Verbindlichkeiten Eco Center - Eco Research
SPA AIIa - aus wirtschaftlichen Ergebnissen vorhergehender Geschäftsjahre	€ 0	€ 26.592	Eliminierung gruppeninterner Verbindlichkeiten Eco Center - Eco Research
SPD BIV1a - Beteiligungen an abhängiger Unternehmen	€ 0	€ 2.427	Annullierung Beteiligung Eco Center - Eco Research
SPA AIIa - aus wirtschaftlichen Ergebnissen vorhergehender Geschäftsjahre	€ 2.427	€ 0	Annullierung Beteiligung Eco Center - Eco Research
CED D23 - Abwertungen	€ 0	€ 7.740	Eliminierung Abwertung Eco Center - Eco Research
SPA AIIa - aus wirtschaftlichen Ergebnissen vorhergehender Geschäftsjahre	€ 7.740	€ 0	Eliminierung Abwertung Eco Center - Eco Research
SPA AIIa - aus wirtschaftlichen Ergebnissen vorhergehender Geschäftsjahre	€ 0	€ 7.154	Eliminierung gruppeninterner Erträge Eco Research - Eco Center
SPA AIIa - aus wirtschaftlichen Ergebnissen vorhergehender Geschäftsjahre	€ 1.362	€ 0	Eliminierung gruppeninterner Kosten Eco Research - Eco Center
SPD CII2d - Forderungen für Zuwendungen und Beiträge Dritte	€ 0	€ 26.592	Eliminierung gruppeninterner Forderungen Eco Research - Eco Center
SPA AIIa - aus wirtschaftlichen Ergebnissen vorhergehender Geschäftsjahre	€ 26.592	€ 0	Eliminierung gruppeninterner Forderungen Eco Research - Eco Center
SPA D2 - Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten	€ 254	€ 0	Eliminierung gruppeninterner Verbindlichkeiten Eco Research - Eco Center
SPA AIIa - aus wirtschaftlichen Ergebnissen vorhergehender Geschäftsjahre	€ 0	€ 254	Eliminierung gruppeninterner Verbindlichkeiten Eco Research - Eco Center

CEA A8 - Sonstige verschiedenen Erträge und Einnahmen	€ 6	€ 0	Ausrichtung der Salden für gruppeninterne Transaktionen AAR / SEDAG - Capogruppo / Muttergesellschaft
SPA AIIa - aus wirtschaftlichen Ergebnissen vorhergehender Geschäftsjahre	€ 0	€ 6	Ausrichtung der Salden für gruppeninterne Transaktionen AAR / SEDAG - Capogruppo / Muttergesellschaft
CED B10 - Dienstleistungen	€ 10	€ 0	Ausrichtung der Salden für gruppeninterne Transaktionen AAR / SEDAG - Capogruppo / Muttergesellschaft
SPA AIIa - aus wirtschaftlichen Ergebnissen vorhergehender Geschäftsjahre	€ 0	€ 10	Ausrichtung der Salden für gruppeninterne Transaktionen AAR / SEDAG - Capogruppo / Muttergesellschaft
CED B10 - Dienstleistungen	€ 0	€ 10	Eliminierung gruppeninterner Kosten AAR / SEDAG - Capogruppo / Muttergesellschaft
CEA A4c - Erträge und Einnahmen aus Dienstleistungen	€ 10	€ 0	Eliminierung gruppeninterner Kosten AAR / SEDAG - Capogruppo / Muttergesellschaft
SPD CII3 - gegenüber Kunden und Unternehmen	€ 0	€ 26	Ausrichtung der Salden für gruppeninterne Transaktionen AAR / SEDAG - Capogruppo / Muttergesellschaft
SPA AIIa - aus wirtschaftlichen Ergebnissen vorhergehender Geschäftsjahre	€ 26	€ 0	Ausrichtung der Salden für gruppeninterne Transaktionen AAR / SEDAG - Capogruppo / Muttergesellschaft
SPA D5d - Sonstige Verbindlichkeiten sonstige	€ 22	€ 0	Ausrichtung der Salden für gruppeninterne Transaktionen AAR / SEDAG - Capogruppo / Muttergesellschaft
SPA AIIa - aus wirtschaftlichen Ergebnissen vorhergehender Geschäftsjahre	€ 0	€ 22	Ausrichtung der Salden für gruppeninterne Transaktionen AAR / SEDAG - Capogruppo / Muttergesellschaft
CEA A4b - Erträge aus dem Verkauf von Gütern	€ 1.421	€ 0	Ausrichtung der Salden für gruppeninterne Transaktionen Emporium - Capogruppo / Muttergesellschaft
SPA AIIa - aus wirtschaftlichen Ergebnissen vorhergehender Geschäftsjahre	€ 0	€ 1.421	Ausrichtung der Salden für gruppeninterne Transaktionen Emporium - Capogruppo / Muttergesellschaft
SPD CII2a - Forderungen für Zuwendungen und Beiträge gegenüber öffentlichen Verwaltungen	€ 85	€ 0	Ausrichtung der Salden für gruppeninterne Transaktionen Emporium - Capogruppo / Muttergesellschaft
SPA AIIa - aus wirtschaftlichen Ergebnissen vorhergehender Geschäftsjahre	€ 0	€ 85	Ausrichtung der Salden für gruppeninterne Transaktionen Emporium - Capogruppo / Muttergesellschaft
SPD CII2a - Forderungen für Zuwendungen und Beiträge gegenüber öffentlichen Verwaltungen	€ 0	€ 85	Eliminierung gruppeninterner Forderungen Emporium - Capogruppo / Muttergesellschaft
SPD D1 - anticipative Aktiva	€ 0	€ 121	Ausrichtung der Salden für gruppeninterne Transaktionen Emporium - Capogruppo / Muttergesellschaft
SPA AIIa - aus wirtschaftlichen Ergebnissen vorhergehender Geschäftsjahre	€ 121	€ 0	Ausrichtung der Salden für gruppeninterne Transaktionen Emporium - Capogruppo / Muttergesellschaft

## MARKTGEMEINDE LANA

mit Sitz 39011 Lana, Maria-Hilf-Straße 5

Steuernummer 82007030214

### BERICHT DES REVISORS

#### ZUM KONSOLIDIERTEN HAUSHALT 2019

Werte Gemeinderäte, sehr geehrte Mitglieder des Gemeindeausschusses, der Ihnen zur Kenntnis gebrachte konsolidierte Haushaltsabschluss 2019 schließt mit einem Geschäftsergebnis von Euro 1.455.952. Die Summe der Aktiva beläuft sich auf Euro 154.610.297 und das Reinvermögen auf Euro 124.632.516.

In Hinblick auf meiner Zuständigkeiten halte ich Folgendes fest:

*Kenntnis der Körperschaft, Bewertung der Risiken und Bericht über die erteilten Aufträge*

Als wieder ernannter langjähriger Revisor der Körperschaft bestätigen ich:

- die Tätigkeit derselben zu kennen und die Angemessenheit der Verwaltungsstruktur derselben zu bestätigen.
- Ich bin daher befugt, vorliegendes Dokument zu bewerten.

Der konsolidierte Haushalt setzt sich wie folgt zusammen:

<b>Aktiva</b>		<b>2019</b>	<b>2018</b>
Anlagevermögen	Euro	137.588.420	131.880.759
Umlaufvermögen	Euro	17.016.315	16.580.795
Aktive Rechnungsabgrenzungsposten	Euro	5.562	5.530
<b>GESAMTBETRAG AKTIVA</b>	<b>Euro</b>	<b>154.610.297</b>	<b>148.467.084</b>

#### **Passiva**

Nettovermögen	Euro	124.632.516	113.544.045
Rückstellungen für Risiken und Aufwendungen	Euro	882.615	158.907
Abfertigungen	Euro	141.970	11.961

Verbindlichkeiten	Euro	9.871.560	10.535.603
Passive Rechnungsabgrenzungsposten	Euro	19.081.636	24.216.568
<b><i>GESAMTBETRAG PASSIVA</i></b>	<b><i>Euro</i></b>	<b><i>154.610.297</i></b>	<b><i>148.467.084</i></b>

### **Erfolgsrechnung**

Positive Gebarungbestandteile	Euro	16.080.519	20.933.519
Negative Gebarungbestandteile	Euro	18.982.286	16.100.597
Differenz zwischen negativen und positiven Gebarungbestandteile	Euro	-2.901.767	4.832.922
Finanzierungslasten	Euro	26.486	-68.725
Außerordentliche Erträge und Aufwendungen	Euro	4.576.014	436.592
<b><i>Gesamtergebnis vor Besteuerung</i></b>	<b><i>Euro</i></b>	<b><i>1.700.733</i></b>	<b><i>5.200.789</i></b>
<b><i>Steuern</i></b>	<b><i>Euro</i></b>	<b><i>244.781</i></b>	<b><i>-226.955</i></b>
<b><i>Gesamtergebnis nach Besteuerung</i></b>	<b><i>Euro</i></b>	<b><i>1.455.952</i></b>	<b><i>4.973.834</i></b>

Der Vergleich mit dem Vorjahr zeigt, dass im Jahr 2019 doch einige Beträge neu klassifiziert oder korrigiert wurden.

Es wird festgehalten, dass weder Vermögensanteile noch Erfolgskomponenten von Dritten in vollem Ausmaß in den vom Revisor geprüften Dokumenten angeführt sind, da die Konsolidierung mit der proportionalen Methode durchgeführt wurde.

Der Unterfertigte Revisor hat die vorgelegten Daten, die vorgelegten Tabellen und die ausgewiesenen Zahlen, stichprobenartig, überprüft, als korrekt empfunden und bestätigt daher die Angemessenheit der vorgelegten Daten. Die entsprechenden Dokumente werden vom Revisor aufbewahrt.

Der Unterfertigte Revisor hat:

die angewandten Kriterien des Konsolidierungsbereichs geprüft und für korrekt befunden;

die Ausgangsbilanz der Gemeinde sowie die Konsolidierungsbuchungen wurden überprüft. Diese ergeben per Saldo den Unterschied zwischen dem Geschäftsergebnis der Gemeindebilanz von Euro 1.453.258 und der kon-

solidierten Bilanz von Euro 1.455.952 entsprechend Euro 2.694. Der Vergleich der beiden Reserven aus den Geschäftsergebnissen der Vorjahre stimmen um Euro 12.861 nicht überein.

Die Zirkularisierung der gegenseitigen Bewegungen und Salden ist ausreichend durchgeführt und wird durch den Revisor bestätigt. Der Genehmigung durch den Gemeindevorstand liegt daher nichts im Wege.

Abschließend gibt der Revisor sein positives Gutachten zur Genehmigung der konsolidierten Bilanz und empfiehlt die Annahme des vorgelegten konsolidierten Haushaltes.

Bozen, Lana, am 26.10.2020

DER REVISOR

- dr. Peter Glier -

#### **4. Abänderung des Ratsbeschlusses Nr. 23 vom 26.06.2018 betreffend die Vergütung des Rechnungsprüfers.**

Berichterstatter: Generalsekretär Josef Grünfelder

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Peter Gruber

#### **Vorausgeschickt,**

dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 23 vom 26.06.2018 Herr Dr. Peter Glieria mit Sitz in Bozen, von Beruf Wirtschaftsprüfer und Steuerberater, als Rechnungsprüfer der Gemeinde Lana für den Zeitraum von 3 Jahren vom 01.09.2018 bis 31.08.2021 ernannt wurde;

dass die jährliche Vergütung des Rechnungsprüfers mit € 8.000,00, zzgl. 4% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt., insgesamt somit € 10.150,40, festzulegt wurde;

dass mit Artikel 1, Absatz 1, Buchstabe c), des Regionalgesetzes vom 27. Juli 2020, Nr. 3, Artikel 211, Absatz 1, des mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 genehmigten Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino-Südtirol abgeändert wurde, welcher nunmehr vorsieht, dass die Vergütung der Rechnungsprüfer der Gemeinden innerhalb einer für jede Einwohnerklasse festgesetzten Unter- und Obergrenze festgelegt wird;

dass gemäß Artikel 1, Absatz 2, des Regionalgesetzes vom 27. Juli 2020, Nr. 3, die Untergrenze der den Rechnungsprüfern zustehenden Vergütung auch für die bereits bestehenden Aufträge gilt und dass die Anpassung an diese Grenze der Zugehörigkeitsklasse ab dem Datum der Vollstreckbarkeit des Beschlusses des Gemeinderates zur Anpassung der Vergütung wirksam ist, der innerhalb 60 Tagen ab Veröffentlichung des Beschlusses der Regionalregierung im Amtsblatt der Region zu erlassen ist;

dass mit Dekret des Präsidenten der Region vom 25. September 2020, Nr. 42 aufgrund des entsprechenden Beschlusses der Regionalregierung vom 10.09.2020 Nr. 144 die neue Tabelle der Vergütungen genehmigt wurde und es somit nun notwendig ist, die Vergütung des Rechnungsprüfers dieser Gemeinde an die in oben angeführten Tabelle neue Untergrenze anzupassen;

dass das Dekret des Präsidenten der Region vom 25.09.2020 Nr. 42 und der Beschluss der Regionalregierung Nr.144 vom 10.09.2020 im Amtsblatt vom 1.10.2020 Nr.40/Allg. Sek veröffentlicht wurden;

dass die Einwohnerzugehörigkeitsklasse, zu der die Gemeinde Lana gemäß der neuen Tabelle der Vergütungen der Rechnungsprüfer gehört, zwischen 10.001 bis 15.000 Einwohnern liegt und daher die neue Untergrenze jährlich 10.250,00 €, zzgl. 4% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt und beträgt,

#### **nach Einsichtnahme,**

in das Regionalgesetz Nr. 3 vom 27. Juli 2020;

in den Beschluss der Regionalregierung vom 10. September 2020, Nr. 144;

in das Dekret des Präsidenten der Region vom 25. September 2020, Nr. 42;

in die Mitteilung Nr. 6 vom 16.10.2020 der Autonomen Region Trentino – Südtirol, Abteilung II;

in die Mitteilung der örtlichen Körperschaften bezüglich der Durchschnittswerte im Sinne des Artikel 4 des DPRA Nr. 7/L/1993 zum Zwecke der Erhöhung der Vergütungen der Rechnungsprüfer vom 13.11.2020

in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

mit 22 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 3 Enthaltungen (Peter Gruber, Stefan Taber, Philipp Holzner) bei 25 anwesenden Ratsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Ulrike Laimer und Valentina Andreis), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben; beschließt der Gemeinderat

1. den Beschluss des Gemeinderates Nr. 23 vom 26.06.2018 in Bezug auf die Vergütung des Rechnungsprüfers Dr. Peter Glierer für den erteilten Auftrag an die neue Untergrenze der Einwohnerzugehörigkeitsklasse der Gemeinde Lana in Höhe von 10.250,00 € jährlich zzgl. 4% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt., aufgrund der letzten Änderungen zu der mit DPRA vom 20. Mai 1993, Nr. 7/L genehmigten Regionalverordnung über die Vergütung der Rechnungsprüfer der Gemeinden anzupassen;
2. festzuhalten, dass die Abänderung laut Punkt bis zum Ablauf der Beauftragung am 31.08.2021 wirksam ist;
3. gegenständlichen Beschluss gemäß Art. 183, Abs. 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die Anpassung der Vergütung umgehend wirksam werden kann.

Gemäß Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

189864

Decreti del Presidente - Parte 1 - Anno 2020

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige  
DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE  
del 25 settembre 2020, n. 42

Regolamento concernente "Modifiche al regolamento regionale sul trattamento economico dei revisori dei conti dei comuni approvato con DPGR 20 maggio 1993, n. 7/L e successive modificazioni"

Continua >>>

Dekrete des Präsidenten/Landeshauptmanns - 1. Teil - Jahr 2020

Autonome Region Trentino-Südtirol  
DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REGION  
vom 25. September 2020, Nr. 42

Verordnung „Änderungen zu der mit DPRA vom 20. Mai 1993, Nr. 7/L i.d.g.F. genehmigten Verordnung über die Vergütung der Rechnungsprüfer der Gemeinden“

Fortsetzung >>>

REGIONE  
AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE



AUTONOME  
REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE**

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN  
DER REGION**

**N.**  
**del**

**Nr.**  
**vom**

Regolamento concernente "Modifiche al regolamento regionale sul trattamento economico dei revisori dei conti dei comuni approvato con DPGR 20 maggio 1993, n. 7/L e successive modificazioni"	Verordnung „Änderungen zu der mit DPRA vom 20. Mai 1993, Nr. 7/L i.d.g.F. genehmigten Verordnung über die Vergütung der Rechnungsprüfer der Gemeinden"
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**IL PRESIDENTE**

Visto l'articolo 6 dello Statuto di autonomia approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Aufgrund des Art. 6 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Autonomiestatus;

Visto l'art. 43 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, recante "Approvazione del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige", in base al quale il Presidente della Regione emana, con suo decreto, i regolamenti deliberati dalla Giunta;

Aufgrund des Art. 43 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 „Genehmigung des vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen“, laut dem der Präsident der Region mit eigenem Dekret die von der Regionalregierung beschlossenen Verordnungen erlässt.

Visto l'articolo 1, comma 1, lettera c) della legge regionale 27 luglio 2020 n. 3 che ha modificato il comma 1 dell'articolo 211 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, prevedendo che il trattamento economico attribuibile ai revisori dei conti dei comuni debba essere compreso tra un limite minimo ed uno massimo per ciascuna fascia demografica di comuni;

Aufgrund des Art. 1 Abs. 1 Buchst. c) des Regionalgesetzes vom 27. Juli 2020, Nr. 3, das den Abs. 1 des Art. 211 des mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 genehmigten Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino-Südtirol ändert, indem vorgesehen wird, dass die den Rechnungsprüfern der Gemeinden zuzuweisende Vergütung innerhalb einer Unter- und Obergrenze für jede Einwohnerklasse der Gemeinden festgelegt wird;

Visto il Capo III ("Disposizioni in materia contabile") del Titolo IV ("Responsabilità, controlli e disposizioni in materia contabile") del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m. e in particolare l'articolo 211 ("Compenso dei revisori") come modificato dall'articolo 1, comma 1, lettera c) della l.r. n. 3/2020, secondo il quale il compenso per i revisori è stabilito nella deliberazione del consiglio comunale di nomina, in misura compresa tra il minimo e il massimo determinato sul piano generale per ogni categoria o classe di enti con deliberazione della giunta regionale, sentiti gli ordini professionali e le associazioni rappresentative dei comuni su scala

Aufgrund des III. Kapitels („Bestimmungen über das Rechnungswesens“) des IV. Titels („Haftung, Kontrollen und Bestimmungen betreffend das Rechnungswesen“) des mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F. genehmigten Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, und insbesondere des durch Art. 1 Abs. 1 Buchst. c) des RG Nr. 3/2020 geänderten Art. 211 („Vergütung der Rechnungsprüfer“), laut dem die Vergütung der Rechnungsprüfer im Ernennungsbeschluss des Gemeinderats innerhalb der Unter- und Obergrenzen festgelegt wird, die grundsätzlich für jede Kategorie oder Klasse von Körperschaften mit Beschluss der Regionalregierung nach Anhören der Berufskammern und der

provinciale, tenuto conto della dimensione demografica degli enti locali e delle mansioni – raggruppate per categorie nell'ambito di ogni classe demografica - affidate ai revisori stessi;

Visto il regolamento sul trattamento economico dei revisori emanato con D.P.G.R. 20 maggio 1993, n. 7/L, già modificato con il D.P.G.R. 31 luglio 1996, n. 10/L e con D.P.Reg. 16 luglio 2002 n. 9/L e ravvisata la necessità di adeguarlo alle modifiche introdotte nel comma 1 dell'articolo 211 del CEL con il citato articolo 1, comma 1, lettera c) della l.r. n. 3/2020, nonché l'opportunità di un adeguamento degli importi dei compensi ivi stabiliti, dopo diciotto anni di loro applicazione, considerate anche le numerose modifiche legislative intervenute nella materia contabile e finanziaria degli enti locali e l'attribuzione all'organo di revisione di nuove funzioni di controllo e consulenza agli enti locali;

Vista in particolare la Tabella dei compensi come modificata dal Decreto del Presidente della Regione n. 9/L del 16 luglio 2002 recante *"Nuova tabella del compenso massimo annuo lordo attribuibile ai Revisori dei Comuni ed altri enti locali"* pubblicato sul B.U. n. 39/ I – II del 17 settembre 2002, con effetti a far data dal primo luglio 2002, successivamente posticipati al primo ottobre 2002 dal Decreto del Presidente della Regione n. 12/L del 29 agosto 2002, pubblicato sul B.U. n. 39/ I – II del 17 settembre 2002;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale di data 10 settembre 2020, n. 144

## decreta

È emanato il seguente regolamento.

**MODIFICHE AL REGOLAMENTO REGIONALE SUL TRATTAMENTO ECONOMICO DEI REVISORI DEI CONTI DEI COMUNI APPROVATO CON DPGR 20 MAGGIO 1993 N. 7/L E SUCCESSIVE MODIFICAZIONI**

**Art. 1**  
(Modifiche al DPGR 20 maggio 1993, n. 7/L e successive modificazioni)

1. Al decreto del Presidente della Giunta regionale 20 maggio 1993, n. 7/L e successive modificazioni sono apportate le seguenti modifiche:

a) l'articolo 1 è sostituito dal seguente:

Gemeindenverbände auf Landesebene unter Berücksichtigung der Einwohnergröße der örtlichen Körperschaften und der im Rahmen jeder Einwohnerklasse nach Kategorien gegliederten Aufgaben der Rechnungsprüfer festgesetzt wurden;

Aufgrund der mit DPRA vom 20. Mai 1993, Nr. 7/L erlassenen und mit DPRA vom 31. Juli 1996, Nr. 10/L sowie mit DPRReg. vom 16. Juli 2002, Nr. 9/L bereits geänderten Verordnung betreffend die Vergütung der Rechnungsprüfer und nach Feststellung der Notwendigkeit einer Anpassung an die durch Art. 1 Abs. 1 Buchst. c) des RG Nr. 3/2020 am Art. 211 Abs. 1 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol vorgenommenen Änderungen sowie der Zweckmäßigkeit, die darin angegebenen Vergütungen nach achtzehn Jahren ihrer Anwendung u. a. in Anbetracht der zahlreichen Gesetzesänderungen in Sachen Buchhaltung und Finanzen der örtlichen Körperschaften und der neuen Befugnisse des Rechnungsprüfungsorgans zur Kontrolle und Beratung der örtlichen Körperschaften anzupassen;

Aufgrund des im Amtsblatt vom 17. September 2002, Nr. 39/I-II veröffentlichten Dekrets des Präsidenten der Region vom 16. Juli 2002, Nr. 9/L *„Neue Tabelle über die den Rechnungsprüfern der Gemeinden und der anderen örtlichen Körperschaften zuzuweisenden jährlichen Bruttohöchstvergütungen“*, laut dem besagte Tabelle mit Wirkung vom 1. Juli 2002 anzuwenden war, wobei diese Frist laut dem im Amtsblatt vom 17. September 2002, Nr. 39/I-II veröffentlichten Dekret des Präsidenten der Region vom 29. August 2002, Nr. 12/L auf den 1. Oktober 2002 verschoben wurde;

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses der Regionalregierung vom 10. September 2020, Nr. 144

## verfügt

### DER PRÄSIDENT

Die nachstehende Verordnung wird erlassen.

**ÄNDERUNGEN ZU DER MIT DPRA VOM 20. MAI 1993, NR. 7/L I.D.G.F. GENEHMIGTEN VERORDNUNG ÜBER DIE VERGÜTUNG DER RECHNUNGSPRÜFER DER GEMEINDEN**

**Art. 1**  
(Änderungen zum DPRA vom 20. Mai 1993, Nr. 7/L i.d.g.F.)

(1) Das DPRA vom 20. Mai 1993, Nr. 7/L i.d.g.F. wird wie folgt geändert:

a) Der Art. 1 wird durch den nachstehenden Artikel geändert:

„Art. 1

1. Il trattamento economico annuo lordo attribuibile ai singoli revisori dei conti dei comuni e degli altri enti locali ai sensi dell'articolo 211 della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m. è il seguente:

COMUNI	MINIMO	MASSIMO	GEMEINDEN	MINDEST-BETRAG	HÖCHST-BETRAG
Fino a 500 abitanti	2.100,00 €	2.891,70 €	bis zu 500 Einwohnern	2.100,00 €	2.891,70 €
Da 501 a 1.000 abitanti	2.891,70 €	3.717,90 €	von 501 bis 1.000 Einwohnern	2.891,70 €	3.717,90 €
Da 1.001 a 2.000 abitanti	3.717,90 €	4.957,20 €	von 1.001 bis 2.000 Einwohnern	3.717,90 €	4.957,20 €
Da 2.001 a 3.000 abitanti	4.957,20 €	6.609,60 €	von 2.001 bis 3.000 Einwohnern	4.957,20 €	6.609,60 €
Da 3.001 a 5.000 abitanti	6.609,60 €	8.262,00 €	von 3.001 bis 5.000 Einwohnern	6.609,60 €	8.262,00 €
Da 5.001 a 10.000 abitanti	8.262,00 €	10.250,00 €	von 5.001 bis 10.000 Einwohnern	8.262,00 €	10.250,00 €
Da 10.001 a 15.000 abitanti	10.250,00 €	12.616,00 €	von 10.001 bis 15.000 Einwohnern	10.250,00 €	12.616,00 €
Da 15.001 a 30.000 abitanti	10.250,00 €	12.616,00 €	von 15.001 bis 30.000 Einwohnern	10.250,00 €	12.616,00 €
Rovereto e Merano	12.616,00 €	16.558,50 €	Rovereto und Meran	12.616,00 €	16.558,50 €
Trento e Bolzano	16.558,50 €	18.924,00 €	Trient und Bozen	16.558,50 €	18.924,00 €

2. Il compenso annuo lordo attribuibile al revisore unico degli enti di cui all'art. 7 del decreto del Presidente della Repubblica 22 marzo 1974, n. 279 è compreso tra la misura minima di 2.100,00 euro e la misura massima di 7.000,00 euro nel caso in cui la popolazione residente nel territorio dell'ente sia non superiore a 20.000 abitanti, elevabile fino ad un massimo del 50 per cento negli altri enti.

3. Gli importi di cui ai commi 1 e 2 sono da intendersi al netto dell'IVA (nei casi in cui il revisore sia soggetto passivo dell'imposta) e dei contributi previdenziali posti a carico dell'ente da specifiche disposizioni di legge, come stabilito dall'articolo 2 del decreto del Ministro dell'interno di data 21 dicembre 2018 recante "Aggiornamento dei limiti massimi del compenso base spettante ai revisori dei conti in relazione alla classe demografica e alle spese di funzionamento e di investimento degli enti locali."

„Art. 1

(1) Den einzelnen Rechnungsprüfern der Gemeinden und der anderen örtlichen Körperschaften wird im Sinne des Art. 211 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F. nachstehende jährliche Bruttovergütung zugewiesen:

GEMEINDEN	MINDEST-BETRAG	HÖCHST-BETRAG
bis zu 500 Einwohnern	2.100,00 €	2.891,70 €
von 501 bis 1.000 Einwohnern	2.891,70 €	3.717,90 €
von 1.001 bis 2.000 Einwohnern	3.717,90 €	4.957,20 €
von 2.001 bis 3.000 Einwohnern	4.957,20 €	6.609,60 €
von 3.001 bis 5.000 Einwohnern	6.609,60 €	8.262,00 €
von 5.001 bis 10.000 Einwohnern	8.262,00 €	10.250,00 €
von 10.001 bis 15.000 Einwohnern	10.250,00 €	12.616,00 €
von 15.001 bis 30.000 Einwohnern	10.250,00 €	12.616,00 €
Rovereto und Meran	12.616,00 €	16.558,50 €
Trient und Bozen	16.558,50 €	18.924,00 €

2. Die dem alleinigen Rechnungsprüfer der Körperschaften laut Art. 7 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 22. März 1974, Nr. 279 zuzuweisende jährliche Bruttovergütung liegt zwischen dem Mindestbetrag von 2.100,00 Euro und dem Höchstbetrag von 7.000,00 Euro, wenn die im Gebiet der Körperschaft wohnhafte Bevölkerung nicht mehr als 20.000 Einwohner zählt, und kann um höchstens 50 Prozent in den anderen Körperschaften erhöht werden.

3. Die Beträge laut Abs. 1 und 2 verstehen sich abzüglich der Mehrwertsteuer (sofern der Rechnungsprüfer steuerpflichtig ist) und der laut spezifischen Gesetzesbestimmungen zu Lasten der Körperschaft gehenden Sozialversicherungsbeiträge, wie im Art. 2 des Dekrets des Innenministers vom 21. Dezember 2018 „Aktualisierung der Höchstgrenzen der den Rechnungsprüfern in Bezug auf die Einwohnerklasse und auf die Ausgaben für die Tätigkeit und die Investitionen der örtlichen Körperschaften zustehenden Grundvergütung“ festgesetzt wurde."

Il presente decreto è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione ed entra in vigore il quindicesimo giorno successivo alla sua pubblicazione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht und tritt am fünfzehnten Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

IL PRESIDENTE  
DER PRÄSIDENT

Firmato digitalmente / digital signiert

Firmato digitalmente da: Arno Kompatscher  
Data: 25/09/2020 13:04:59

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs. 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (DvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).



Bozen / Bolzano, 13.11.2020 - ef

Bereitete von / redatto da:  
Christoph Puddu  
Tel. 0471 411127  
aufsichtsamt@provinz.bz.itHerrn Bürgermeister  
Dr. Harald Stauder  
Maria-Hilf-Str. 5  
39011 Lana

info@gemeinde.lana.bz.it

U.Z.KTN: Herrn Rechnungsrevisor  
E PER CONOSCENZA: der Gemeinde Lana  
Dr. Peter Gilera  
Kanzlei Gilera Rieper & Partner  
Verdplatz 43  
39100 Bozen

Info@gr-partner.it

**Mitteilung der Durchschnittswerte im Sinne des Artikel 4 des D.P.REGION Nr. 7/L/1993 zum Zwecke der Erhöhung der Vergütungen der Rechnungsprüfer****Comunicazione dei valori medi ai sensi dell'articolo 4 del D.P. REGIONE n. 7/L/1993 ai fini dell'incremento della remunerazione dei revisori**Sehr geehrte Frau Bürgermeisterin,  
sehr geehrter Herr Bürgermeister,Gentile Signora Sindaca,  
egregio Signor Sindaco,

Mit dem D.P.REGION vom 25. September 2020, Nr. 42, sind Änderungen am D.P.REGION vom 20. Mai 1993, Nr. 7/L durchgeführt worden, sodass die Vergütungen für die Rechnungsprüfer der Gemeinden anzupassen sind.

Con il D.P. REGIONE del 25 settembre 2020, n. 42, sono state apportate delle modifiche al D.P.REGIONE 20 maggio 1993, n. 7/L, cosicché sono da adeguare i compensi dei revisori dei comuni.

Laut Rundschreiben der Region Nr. 6/EL/2020, müssen die Gemeinden die Vergütungen ihrer Rechnungsprüfer innerhalb 30. November anpassen.

Secondo la circolare regionale n. 6/EL/2020, i comuni devono adeguare i compensi dei propri revisori entro il 30 novembre.

Der Artikel 4 des D.P.REGION 20. Mai 1993, Nr. 7/L bestimmt zudem, dass für jene Gemeinden „deren aus dem letzten genehmigten Haushaltsvoranschlag hervorgehende laufende Ausgaben über dem vom gebietlich zuständigen Landesausschuß bekanntgegebenen Landesdurchschnitt nach Einwohnerzahl liegen, die gemäß dem vorstehenden Art. 1 festgesetzte Vergütung nach den folgenden Maßstäben erhöht werden

L'articolo 4 del D.P.REGIONE 20. maggio 1993 n. 7/L determina anche, che per i Comuni "la cui spesa corrente, desumibile dall'ultimo bilancio preventivo approvato, sia superiore alla media provinciale per fascia demografica, secondo i dati forniti dalla Giunta provinciale territorialmente competente, il compenso, determinato a norma del precedente articolo 1, può essere aumentato secondo i seguenti parametri:

kann:

- *Ausgabenvolumen bis zu 110 Prozent des Landesdurchschnitts in der entsprechenden Einwohnerzahl: Erhöhung bis zu 5 Prozent;*

- *Ausgabenvolumen bis zu 125 Prozent des Landesdurchschnitts in der entsprechenden Einwohnerzahl: Erhöhung bis zu 10 Prozent;*

- *Ausgabenvolumen bis zu 125 Prozent des Landesdurchschnitts in der entsprechenden Einwohnerzahl: Erhöhung bis zu 20 Prozent“.*

Zu diesem Zweck wird den Gemeinden der Landesdurchschnitt der laufenden Ausgaben des letzten genehmigten Haushaltsvoranschlags in Bezug auf die jeweilige Einwohnerklasse und der Durchschnitt der laufenden Ausgaben des letzten genehmigten Haushaltsvoranschlags der Gemeinde mit Bezug auf die jeweilige Einwohnerzahl mitgeteilt.

In diesem Sinne sind von Ihrer Gemeinde folgende Durchschnittswerte zu berücksichtigen:

Durchschnitt Gemeinde  
media comunale

1182,86

Landesdurchschnitt  
media provinciale

2396,17

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

Der geschäftsführende Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio reggente  
Thomas Steinkasserer  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

- *volume della spesa sino al 110 per cento della spesa media provinciale della corrispondente fascia demografica: aumento sino al 5 per cento;*

- *volume della spesa sino al 125 per cento della spesa media provinciale della corrispondente fascia demografica: aumento sino al 10 per cento; -*

- *volume della spesa oltre il 125 per cento della spesa media provinciale della corrispondente fascia demografica: aumento sino al 20 per cento“.*

A tal fine viene comunicata ai comuni la media provinciale della spesa corrente dell'ultimo bilancio di previsione approvato, in relazione alla rispettiva fascia demografica di popolazione e la media della spesa corrente dell'ultimo bilancio di previsione approvato del Comune in relazione al rispettivo numero di popolazione.

In quest'ottica, è necessario tenere conto, per il suo comune dei seguenti valori medi:

189863

Deliberazioni - Parte 1 - Anno 2020

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige  
**DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE**  
 del 10 settembre 2020, n. 144

**Approvazione del regolamento concernente  
 "Modifiche al regolamento regionale sul trat-  
 tamento economico dei revisori dei conti dei  
 comuni approvato con DPGR 20 maggio 1993,  
 n. 7/L e successive modificazioni"**

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha  
 discusso e deliberato quanto segue:

Visto l'articolo 1, comma 1, lettera c) della legge  
 regionale 27 luglio 2020 n. 3 che ha modificato il  
 comma 1 dell'articolo 211 del Codice degli enti  
 locali della Regione Trentino-Alto Adige approva-  
 to con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, pre-  
 vedendo che il trattamento economico attribuibile  
 ai revisori dei conti dei comuni debba essere  
 compreso tra un limite minimo ed uno massimo  
 per ciascuna fascia demografica di comuni;

Visto il Capo III ("*Disposizioni in materia contabi-  
 le*") del Titolo IV ("*Responsabilità, controlli e di-  
 sposizioni in materia contabile*") del Codice degli  
 enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto  
 Adige approvato con legge regionale 3 maggio  
 2018, n. 2 e s.m. e in particolare l'articolo 211  
 ("*Compenso dei revisori*") come modificato  
 dall'articolo 1, comma 1, lettera c) della l.r. n.  
 3/2020, secondo il quale il compenso per i reviso-  
 ri è stabilito nella deliberazione del consiglio co-  
 munale di nomina, in misura compresa tra il mi-  
 nimo e il massimo determinato sul piano generale  
 per ogni categoria o classe di enti con delibera-  
 zione della giunta regionale, sentiti gli ordini pro-  
 fessionali e le associazioni rappresentative dei  
 comuni su scala provinciale, tenuto conto della  
 dimensione demografica degli enti locali e delle  
 mansioni – raggruppate per categorie nell'ambito  
 di ogni classe demografica – affidate ai revisori  
 stessi;

Beschlüsse - 1. Teil - Jahr 2020

Autonome Region Trentino-Südtirol  
**BESCHLUSS DER REGIONALREGIERUNG**  
 vom 10. September 2020, Nr. 144

**Genehmigung der Verordnung „Änderungen  
 zu der mit DPRA vom 20. Mai 1993, Nr. 7/L  
 i.d.g.F. genehmigten Verordnung über die  
 Vergütung der Rechnungsprüfer der Gemein-  
 den“**

Die Regionalregierung hat über die oben genann-  
 te Angelegenheit beraten und Folgendes be-  
 schlossen:

Aufgrund des Art. 1 Abs. 1 Buchst. c) des Regional-  
 gesetzes vom 27. Juli 2020, Nr. 3, das den Art.  
 211 Abs. 1 des mit Regionalgesetz vom 3. Mai  
 2018, Nr. 2 genehmigten Kodex der örtlichen  
 Körperschaften der Region Trentino-Südtirol än-  
 dert, indem vorgesehen wird, dass die Vergütung  
 der Rechnungsprüfer der Gemeinden innerhalb  
 einer für jede Einwohnerklasse festgesetzten Un-  
 ter- und Obergrenze festgelegt wird;

Aufgrund des III. Kapitels ("*Bestimmungen über  
 das Rechnungswesen*") des IV. Titels ("*Haftung,  
 Kontrollen und Bestimmungen betreffend das  
 Rechnungswesen*") des mit Regionalgesetz vom  
 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F. genehmigten Kodex  
 der örtlichen Körperschaften der Autonomen Re-  
 gion Trentino-Südtirol, und insbesondere auf-  
 grund des durch Art. 1 Abs. 1 Buchst. c) des Re-  
 gionalgesetzes Nr. 3/2020 geänderten Art. 211  
 ("*Vergütung der Rechnungsprüfer*"), laut dem die  
 Vergütung der Rechnungsprüfer im Ernennungs-  
 beschluss des Gemeinderats innerhalb der Unter-  
 und Obergrenzen festgelegt wird, die grundsätz-  
 lich für jede Kategorie oder Klasse von Körper-  
 schaften mit Beschluss der Regionalregierung  
 nach Anhören der Berufskammern und der  
 Gemeindenverbände auf Landesebene unter Be-  
 rücksichtigung der Einwohnergröße der örtlichen  
 Körperschaften und der im Rahmen jeder Ein-  
 wohnerklasse nach Kategorien gegliederten Auf-  
 gabenstellung der Rechnungsprüfer festgesetzt  
 wurden;

Visto il regolamento sul trattamento economico dei revisori emanato con D.P.G.R. 20 maggio 1993, n. 7/L - già modificato con il D.P.G.R. 31 luglio 1996, n. 10/L e con D.P.Reg. 16 luglio 2002 n. 9/L - e, in particolare, la tabella dell'articolo 1 e ravvisata la necessità di adeguarlo alle modifiche introdotte nel comma 1 dell'articolo 211 del CEL con il citato articolo 1, comma 1, lettera c) della l.r. n. 3/2020, nonché l'opportunità di un adeguamento degli importi dei compensi ivi stabiliti, dopo diciotto anni di loro applicazione, considerate anche le numerose modifiche legislative intervenute nella materia contabile e finanziaria degli enti locali e l'attribuzione all'organo di revisione di nuove funzioni di controllo e consulenza agli enti locali;

Vista in particolare la Tabella dei compensi come modificata dal Decreto del Presidente della Regione n. 9/L del 16 luglio 2002 recante *"Nuova tabella del compenso massimo annuo lordo attribuibile ai Revisori dei Conti dei comuni ed altri enti locali"* pubblicato sul B.U. n. 39/I - II del 17 settembre 2002, con effetti a far data dal primo luglio 2002, successivamente posticipati al primo ottobre 2002 dal Decreto del Presidente della Regione n. 12/L del 29 agosto 2002, pubblicato sul B.U. n. 39/I - II del 17 settembre 2002;

Considerato il notevole lasso di tempo intercorso dall'approvazione del DPR n. 9/L del 16 luglio 2002 (diciotto anni in luogo dei tre previsti a regime) e rilevata dal sito ufficiale dell'Istituto nazionale di statistica la considerevole variazione dei prezzi al consumo nel periodo in questione (indice F.O.I. Luglio 2002 - settembre 2019: 27,7%);

Considerato altresì il significativo incremento delle specifiche funzioni attribuite all'organo di revisione - anche a seguito dell'approvazione delle disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle regioni, degli enti locali e dei loro organismi - ed il conseguente aumento del carico di lavoro, nonché le accresciute responsabilità professionali dei revisori dei conti;

Aufgrund der mit DPRA vom 20. Mai 1993, Nr. 7/L erlassenen und mit DPRA vom 31. Juli 1996, Nr. 10/L sowie mit DPR n. vom 16. Juli 2002, Nr. 9/L bereits geänderten Verordnung betreffend die Vergütung der Rechnungsprüfer und insbesondere aufgrund der Tabelle zum Art. 1 und nach Feststellung der Notwendigkeit einer Anpassung an die durch Art. 1 Abs. 1 Buchst. c) des RG Nr. 3/2020 am Art. 211 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol vorgenommenen Änderungen sowie der Zweckmäßigkeit, die darin angegebenen Beträge nach achtzehn Jahren ihrer Anwendung u. a. in Anbetracht der in Sachen Buchhaltung und Finanzen der örtlichen Körperschaften eingeführten Gesetzesänderungen und der neuen Befugnisse des Rechnungsprüfungsorgans zur Kontrolle und Beratung der örtlichen Körperschaften anzupassen;

Aufgrund insbesondere der Tabelle über die Vergütungen der Rechnungsprüfer, geändert durch das Dekret des Präsidenten der Region vom 16. Juli 2002, Nr. 9/L *„Neue Tabelle über die den Rechnungsprüfern der Gemeinden und der anderen örtlichen Körperschaften zuzuweisenden jährlichen Bruttohöchstvergütungen“*, das im Amtsblatt vom 17. September 2002, Nr. 39/I-II mit Wirkung vom 1. Juli 2002 veröffentlicht wurde, wobei diese Frist durch das im Amtsblatt vom 17. September 2002, Nr. 39/I-II veröffentlichte Dekret des Präsidenten der Region vom 29. August 2002, Nr. 12/L auf den 1. Oktober 2002 verschoben wurde;

In Anbetracht der Tatsache, dass seit dem Erlass des vorhergehenden DPR n. vom 16. Juli 2002, Nr. 9/L ein beträchtlicher Zeitraum verstrichen ist (achtzehn Jahre anstatt der vorgesehenen drei), und nach Feststellung der Tatsache, dass laut der offiziellen Website des Zentralinstituts für Statistik die Verbraucherpreise im besagten Zeitraum stark angestiegen sind (Verbraucherpreisindex für Haushalte von Arbeitern und Angestellten Juli 2002 - September 2019: 27,7 %);

In Anbetracht des bedeutenden Zuwachs der spezifischen Aufgaben des Rechnungsprüfungsorgans - auch infolge der Genehmigung der Bestimmungen in Sachen Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und deren Einrichtungen -, der eine Erhöhung des Arbeitspensums und der beruflichen Verantwortung der Rechnungsprüfer mit sich gebracht hat;

Preso atto che lo Stato con decreto del Ministro dell'interno di data 21 dicembre 2018 recante "Aggiornamento dei limiti massimi del compenso base spettante ai revisori dei conti in relazione alla classe demografica e alle spese di funzionamento e di investimento degli enti locali" pubblicato nella Gazz. Uff. 4 gennaio 2019, n. 3 ha recentemente disposto – decorsi tredici anni dal precedente decreto interministeriale 20 maggio 2005, in luogo dei tre anni previsti a regime - l'adeguamento dei compensi spettanti ai componenti degli organi di revisione economico-finanziaria degli enti locali ai sensi dell'articolo 241, comma 1 del Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali approvato con il d. lgs. 18 agosto 2000, n. 267 e s.m. con un incremento del 20,3% che tiene conto della variazione dei prezzi rilevata dall'Istat nel periodo considerato (2005 – 2018) ed un ulteriore incremento del 30% negli enti di maggiore dimensione, con l'obiettivo di rispettare i principi sull'equo compenso di cui all'articolo 13-bis della legge 31 dicembre 2012, n. 247;

Visto il comma 2 dell'articolo 2233 (*Compenso*) del codice civile che, nei rapporti di opera intellettuale, pone un criterio generale di adeguatezza del compenso all'importanza dell'opera e al decoro della professione;

Visto l'articolo 13-bis (*Equo compenso e clausole vessatorie*) della legge 31 dicembre 2012, n. 247 recante "Nuova disciplina dell'ordinamento della professione forense", i cui principi in materia di "equo compenso" sono stati richiamati dal citato decreto del Ministro dell'interno di data 21 dicembre 2018 di aggiornamento dei limiti massimi del compenso base spettante ai revisori dei conti;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass der Staat mit im Gesetzblatt vom 4. Jänner 2019, Nr. 3 veröffentlichtem Dekret des Innenministers vom 21. Dezember 2018 „Aktualisierung der Höchstgrenzen der den Rechnungsprüfern in Bezug auf die Einwohnerklasse und auf die Ausgaben für die Tätigkeit und die Investitionen der örtlichen Körperschaften zustehenden Grundvergütung“ jüngstens – dreizehn Jahre (anstatt der vorgesehenen drei) nach dem Erlass des vorhergehenden interministeriellen Dekrets vom 20. Mai 2005 – die Anpassung der den Mitgliedern der Organe für die wirtschaftliche und finanzielle Überprüfung der örtlichen Körperschaften im Sinne des Art. 241 Abs. 1 des mit GvD vom 18. August 2000, Nr. 267 i.d.g.F. genehmigten Einheitstextes der Gesetze betreffend die Ordnung der örtlichen Körperschaften zustehenden Vergütungen mit einer Erhöhung um 20,3 % unter Berücksichtigung der vom ISTAT im genannten Zeitraum (2005-2018) festgestellten Preisänderung und einer weiteren Erhöhung um 30 % in den größeren Körperschaften verfügt hat, um den Grundsätzen der angemessenen Vergütung laut Art. 13-bis des Gesetzes vom 31. Dezember 2012, Nr. 247 zu entsprechen;

Aufgrund des Abs. 2 des Art. 2233 (*Vergütung*) des Zivilgesetzbuchs, laut dem die Höhe der Vergütung für geistige Leistungen im Allgemeinen der Bedeutung des Werkes und dem Ansehen des Berufs angemessen sein muss;

Aufgrund des Art. 13-bis (*„Angemessene Vergütung und missbräuchliche Klauseln“*) des Gesetzes vom 31. Dezember 2012, Nr. 247 „*Neuordnung des Anwaltsberufs*“, auf dessen Grundsätze in Sachen „angemessene Vergütung“ im oben genannten Dekret des Innenministers vom 21. Dezember 2018 zur Aktualisierung der Höchstgrenzen der den Rechnungsprüfern zustehenden Grundvergütung verwiesen wird;

Visto il d. lgs. 27 gennaio 2010, n. 39 recante "Attuazione della direttiva 2006/43/CE, relativa alle revisioni legali dei conti annuali e dei conti consolidati, che modifica le direttive 78/660/CEE e 83/349/CEE e che abroga la direttiva 84/253/CEE" e in particolare il comma 10 dell'articolo 10 ("Indipendenza e obiettività"), secondo il quale il corrispettivo per l'incarico di revisione legale è determinato in modo da garantire la qualità e l'affidabilità dei lavori e che a tal fine i soggetti incaricati della revisione determinano le risorse professionali e le ore da impiegare nell'incarico, avuto riguardo:

- a) alla dimensione, composizione e rischiosità delle più significative grandezze patrimoniali, economiche e finanziarie del bilancio della società che conferisce l'incarico, nonché ai profili di rischio connessi al processo di consolidamento dei dati relativi alle società del gruppo;
- b) alla preparazione tecnica e all'esperienza che il lavoro di revisione richiede;
- c) alla necessità di assicurare, oltre all'esecuzione materiale delle verifiche, un'adeguata attività di supervisione e di indirizzo, nel rispetto dei principi di cui all'articolo 11 (*Principi di revisione*) dello stesso d. lgs. n. 39/2010;

Ritenuto pertanto necessario stabilire non solo la misura del compenso massimo attribuibile ai revisori dei conti ma altresì la misura del compenso minimo, in modo da garantire la qualità e l'affidabilità dei lavori di revisione ed il rispetto dei principi in materia di equo compenso;

Ritenuto di poter individuare la misura minima:

- per la classe di comuni fino a 500 abitanti nell'importo di euro 2.100,00 corrispondente alla misura massima che era stata stabilita per la medesima classe dal DPR n. 9/L del 2002;
- per la classe di comuni da 15.001 a 30.000 abitanti, introdotta con l'articolo 21 della legge regionale n. 1/2013, nella misura corrispondente alla misura minima della classe di comuni da 10.001 a 15.000 abitanti;

Aufgrund des GvD vom 27. Jänner 2010, Nr. 39 „Umsetzung der Richtlinie 2006/43/EG über die Abschlussprüfungen von Jahresabschlüssen und konsolidierten Abschlüssen zur Änderung der Richtlinien 78/660/EWG und 83/349/EWG und zur Aufhebung der Richtlinie 84/253/EWG“ und insbesondere des Art. 10 Abs. 10 („Unabhängigkeit und Objektivität“), laut dem die Vergütung für den Prüfungsauftrag so festzulegen ist, dass die Qualität und die Zuverlässigkeit der Arbeiten gewährleistet werden. Zu diesem Zweck setzen die mit der Überprüfung beauftragten Personen die beruflichen Ressourcen und die für die Durchführung des Auftrags erforderlichen Stunden unter Berücksichtigung folgender Aspekte fest:

- a) Umfang, Zusammensetzung und Risiken der wichtigsten vermögensrechtlichen, wirtschaftlichen und finanziellen Bestandsgrößen im Jahresabschluss der auftraggebenden Gesellschaft sowie mit der Konsolidierung der Daten betreffend die Gesellschaften der Gruppe zusammenhängende Risikoprofile;
- b) Fachkompetenz und Erfahrung in Sachen Überprüfung;
- c) Gewährleistung – neben der Durchführung der Überprüfungen – einer angemessenen Aufsichts- und Ausrichtungstätigkeit unter Beachtung der Grundsätze laut Art. 11 (*Überprüfungsprinzipien*) des GvD Nr. 39/2010;

In Anbetracht der Notwendigkeit demnach, nicht nur den Höchstbetrag, sondern auch den Mindestbetrag der den Rechnungsprüfern zuzuweisenden Vergütung festzusetzen, um die Qualität und Zuverlässigkeit der Überprüfungen sowie die Beachtung der Grundsätze in Sachen angemessene Vergütung zu gewährleisten;

Nach Dafürhalten, den Mindestbetrag wie folgt festzulegen:

- für die Gemeindeklasse bis zu 500 Einwohnern wird der Mindestbetrag in Höhe von 2.100,00 Euro entsprechend dem für diese Klasse durch DPR n. 9/L/2002 festgelegten Höchstbetrag festgelegt;
- für die durch Art. 21 des Regionalgesetzes Nr. 1/2013 eingeführte Gemeindeklasse von 15.001 bis 30.000 Einwohnern wird der Mindestbetrag in Höhe des für die Gemeindeklasse von 10.001 bis 15.000 Einwohnern vorgesehenen Mindestbetrags festgelegt;

- per tutte le altre classi nella misura corrispondente alla misura massima della classe immediatamente inferiore;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 24 dd. 12 febbraio 2020, con la quale è stata approvata in via preliminare la nuova tabella del compenso minimo e massimo annuo lordo attribuibile ai revisori dei conti dei comuni;

Visto il parere favorevole sulla *"deliberazione della Giunta regionale n. 24/2020: "Approvazione in via preliminare della nuova tabella del compenso minimo e massimo annuo lordo attribuibile ai revisori dei conti dei comuni"* espresso dal Consiglio dei Comuni della Provincia di Bolzano, comunicato con nota di data 9 marzo 2020, prot. RATAA/0006908/A di data 10/03/2020;

Visto il parere favorevole sulla delibera G.R. n. 24/2020 concernente *"Approvazione in via preliminare della nuova tabella del compenso minimo e massimo annuo lordo attribuibile ai revisori dei conti dei comuni"* espresso dal Consiglio delle autonomie locali della provincia di Trento nella seduta del giorno 6 maggio 2020, trasmesso con nota di data 8 maggio 2020, prot. RATAA/0012192/13/05/2020-A;

Visti i rilievi comunicati con la nota congiunta dell'Ordine dei Dottori Commercialisti e degli Esperti Contabili della Provincia di Bolzano, dell'Ordine dei Dottori Commercialisti e degli Esperti Contabili di Trento - Rovereto e dell'ANCREL - Club dei Revisori – Sezione Suedtirol-Trentino di data 9 giugno 2020, avente ad oggetto *"Parere degli ordini professionali previsto dall'articolo 211 del CEL in merito all'approvazione in via preliminare della nuova tabella del compenso minimo e massimo annuo lordo attribuibile ai revisori dei conti dei comuni"* prot. RATAA/0014121/10/06/2020-A;

- für alle anderen Gemeindeklassen wird der Mindestbetrag in Höhe des für die nächstniedrigere Klasse vorgesehenen Höchstbetrags festgelegt;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 12. Februar 2020, Nr. 24, mit dem die neue Tabelle über die den Rechnungsprüfern der Gemeinden zuzuweisenden jährlichen Mindest- und Höchstbruttovergütungen vorläufig genehmigt wurde;

Nach Einsichtnahme in die mit Schreiben vom 9. März 2020, Prot. RATAA Id. Doc. 12410854 Prot. Nr. 0006908/A mitgeteilte positive Stellungnahme des Südtiroler Gemeindenverbands zum Beschluss der Regionalregierung Nr. 24/2020 *"Vorläufige Genehmigung der neuen Tabelle über die den Rechnungsprüfern der Gemeinden zuzuweisenden jährlichen Mindest- und Höchstbruttovergütungen"*;

Nach Einsichtnahme in die in der Sitzung vom 6. Mai 2020 abgegebene und mit Schreiben vom 8. Mai 2020, Prot. RATAA/0012192/13/05/2020-A mitgeteilte positive Stellungnahme des Rates der örtlichen Autonomien der Provinz Trient zum Beschluss der Regionalregierung Nr. 24/2020 *"Vorläufige Genehmigung der neuen Tabelle über die den Rechnungsprüfern der Gemeinden zuzuweisenden jährlichen Mindest- und Höchstbruttovergütungen"*;

Nach Einsichtnahme in die von der Kammer der Wirtschaftsprüfer und Steuerberater der Provinz Bozen, der Kammer der Wirtschaftsprüfer und Steuerberater Trient – Rovereto und von ANCREL – Club der Revisoren – Sektion Südtirol und Trentino vorgebrachten Bemerkungen, die mit gemeinsamem Schreiben vom 9. Juni 2020 betreffend *"Stellungnahme der Berufskammern laut Art. 211 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol zur vorläufigen Genehmigung der neuen Tabelle über die Mindest- und Höchstbeträge der jährlichen Bruttovergütung der Rechnungsprüfer der Gemeinden"* Prot. RATAA/0014121/10/06/2020-A mitgeteilt wurden;

Condivisa la nota di risposta inviata dall'Assessore regionale agli enti locali agli Ordini professionali in data 4 agosto 2020 prot. RATAA/0018534/04/08/2020-P e ritenuto di aver ivi dato conto delle motivazioni che hanno indotto la Giunta regionale a non accogliere i rilievi degli Ordini professionali;

Ritenuto di aver con ciò adempiuto a quanto disposto dall'articolo 211, comma 1, del CEL ("...sentiti gli ordini professionali e le associazioni rappresentative dei comuni su scala provinciale");

Rammentato altresì che, per assicurare anche nei confronti dei revisori già in carica il rispetto del principio dell'equo compenso e per garantire la qualità e l'affidabilità dei lavori di revisione, l'articolo 1, comma 2, della legge regionale 27 luglio 2020, n. 3 dispone che:

- la misura minima del compenso spettante ai revisori si applica anche agli incarichi in corso alla data di entrata in vigore della deliberazione della giunta regionale che stabilisce i nuovi compensi;
- l'adeguamento alla misura minima della fascia di appartenenza ha effetto dalla data di esecutività della deliberazione del consiglio comunale di adeguamento del compenso, da adottare entro 60 giorni dalla pubblicazione della deliberazione della giunta regionale nel bollettino ufficiale della regione;

Ciò premesso,

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

**delibera**

1. di approvare l'allegato regolamento concernente "Modifiche al regolamento regionale sul trattamento economico dei revisori dei conti dei comuni approvato con DPGR 20 maggio 1993, n. 7/L e successive modificazioni";

Nach Kenntnisnahme des vom Regionalassessor für örtliche Körperschaften am 4. August 2020 den Berufskammern übermittelten Antwortschreibens Prot. RATAA/ 0018534/04/08/2020-P und nach Dafürhalten, dass darin die Gründe erörtert wurden, die die Regionalregierung veranlasst haben, die Bemerkungen der Berufskammern nicht anzunehmen;

Nach Dafürhalten, dass somit die Bestimmungen laut Art. 211 Abs. 1 des Kodex („... nach Anhören der Berufskammern und der Gemeindenverbände auf Landesebene“) ordnungsgemäß befolgt wurden;

Nach Verweis ferner auf den Art. 1 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 27. Juli 2020, Nr. 3, in dem zur Wahrung des Grundsatzes der angemessenen Vergütung und zur Gewährleistung der Qualität und Zuverlässigkeit der Überprüfungstätigkeit Nachstehendes verfügt wird:

- Die Untergrenze der den Rechnungsprüfern zuzuweisenden Vergütung gilt auch für die zum Datum des Inkrafttretens des Beschlusses der Regionalregierung zur Festlegung der neuen Vergütungen bereits bestehenden Aufträge;
- Die Anpassung an die Untergrenze der Zugehörigkeitsklasse ist ab dem Datum der Vollstreckbarkeit des Beschlusses des Gemeinderats zur Anpassung der Vergütung wirksam, der innerhalb 60 Tagen ab Veröffentlichung des Beschlusses der Regionalregierung im Amtsblatt der Region zu erlassen ist.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt**

**DIE REGIONALREGIERUNG**

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. die beiliegende Verordnung „Änderungen zu der mit DPRA vom 20. Mai 1993, Nr. 7/L i.d.g.F. genehmigten Verordnung über die Vergütung der Rechnungsprüfer der Gemeinden“ zu genehmigen“;

2. di dare atto che il suddetto regolamento viene emanato con decreto del Presidente della Regione ed entra in vigore il quindicesimo giorno successivo alla sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento ai sensi del d.lgs 02.07.2010, n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE  
ARNO KOMPATSCHER

FIRMATO DIGITALMENTE

IL SEGRETARIO GENERALE  
DELLA GIUNTA REGIONALE  
MICHAEL MAYR

FIRMATO DIGITALMENTE

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

2. zu bestätigen, dass oben genannte Verordnung mit Dekret des Präsidenten der Region erlassen wird und am fünfzehnten Tag nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft tritt.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des Art. 29 ff. des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER PRÄSIDENT  
ARNO KOMPATSCHER

DIGITAL SIGNIERT

DER GENERALSEKRETÄR  
DER REGIONALREGIERUNG  
MICHAEL MAYR

DIGITAL SIGNIERT

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

MODIFICHE AL REGOLAMENTO REGIONALE  
SUL TRATTAMENTO ECONOMICO DEI REVI-  
SORI DEI CONTI DEI COMUNI APPROVATO  
CON DPGR 20 MAGGIO 1993 N. 7/L E SUC-  
CESSIVE MODIFICAZIONI

Art. 1

(Modifiche al DPGR 20 maggio 1993, n. 7/L e successive modificazioni)

1. Al decreto del Presidente della Giunta regionale 20 maggio 1993, n. 7/L e successive modificazioni sono apportate le seguenti modifiche:

a) l'articolo 1 è sostituito dal seguente:

Art. 1

1. Il trattamento economico annuo lordo attribuibile ai singoli revisori dei conti dei comuni e degli altri enti locali ai sensi dell'articolo 211 della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m. è il seguente:

COMUNI	MINIMO	MASSIMO
Fino a 500 abitanti	2.100,00 €	2.891,70 €
Da 501 a 1.000 abitanti	2.891,70 €	3.717,90 €
Da 1.001 a 2.000 abitanti	3.717,90 €	4.957,20 €
Da 2.001 a 3.000 abitanti	4.957,20 €	6.609,60 €
Da 3.001 a 5.000 abitanti	6.609,60 €	8.262,00 €
Da 5.001 a 10.000 abitanti	8.262,00 €	10.250,00 €
Da 10.001 a 15.000 abitanti	10.250,00 €	12.616,00 €
Da 15.001 a 30.000 abitanti	10.250,00 €	12.616,00 €
Rovereto e Merano	12.616,00 €	16.558,50 €
Trento e Bolzano	16.558,50 €	18.924,00 €

2. Il compenso annuo lordo attribuibile al revisore unico degli enti di cui all'art. 7 del decreto del Presidente della Repubblica 22 marzo 1974, n. 279 è compreso tra la misura minima di 2.100,00 euro e la misura massima di 7.000,00 euro nel caso in cui la popolazione residente nel territorio dell'ente sia non superiore a 20.000 abitanti, elevabile fino ad un massimo del 50 per cento negli altri enti.

ÄNDERUNGEN ZU DER MIT DPRA VOM 20.  
MAI 1993, NR. 7/L I.D.G.F. GENEHMIGTEN VE-  
RORDNUNG ÜBER DIE VERGÜTUNG DER  
RECHNUNGSPRÜFER DER GEMEINDEN

Art. 1

(Änderungen zum DPRA vom 20. Mai 1993, Nr. 7/L i.d.g.F.)

(1) Das DPRA vom 20. Mai 1993, Nr. 7/L i.d.g.F. wird wie folgt geändert:

a) Der Art. 1 wird durch den nachstehenden Artikel geändert:

„Art. 1

(1) Den einzelnen Rechnungsprüfern der Gemeinden und der anderen örtlichen Körperschaften wird im Sinne des Art. 211 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F. nachstehende jährliche Bruttovergütung zugewiesen:

GEMEINDEN	MINDEST- BETRAG	HÖCHST- BETRAG
Gemeinden bis zu 500 Einwohnern	2.100,00 €	2.891,70 €
von 501 bis 1.000 Einwohnern	2.891,70 €	3.717,90 €
von 1.001 bis 2.000 Einwohnern	3.717,90 €	4.957,20 €
von 2.001 bis 3.000 Einwohnern	4.957,20 €	6.609,60 €
von 3.001 bis 5.000 Einwohnern	6.609,60 €	8.262,00 €
von 5.001 bis 10.000 Einwohnern	8.262,00 €	10.250,00 €
von 10.001 bis 15.000 Einwohnern	10.250,00 €	12.616,00 €
von 15.001 bis 30.000 Einwohnern	10.250,00 €	12.616,00 €
Rovereto und Meran	12.616,00 €	16.558,50 €
Trient und Bozen	16.558,50 €	18.924,00 €

2. Die dem alleinigen Rechnungsprüfer der Körperschaften laut Art. 7 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 22. März 1974, Nr. 279 zuzuweisende jährliche Bruttovergütung liegt zwischen dem Mindestbetrag von 2.100,00 Euro und dem Höchstbetrag von 7.000,00 Euro, wenn die im Gebiet der Körperschaft wohnhafte Bevölkerung nicht mehr als 20.000 Einwohner zählt, und kann um höchstens 50 Prozent in den anderen Körperschaften erhöht werden.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>3. Gli importi di cui ai commi 1 e 2 sono da intendersi al netto dell'IVA (nei casi in cui il revisore sia soggetto passivo dell'imposta) e dei contributi previdenziali posti a carico dell'ente da specifiche disposizioni di legge, come stabilito dall'articolo 2 del decreto del Ministro dell'interno di data 21 dicembre 2018 recante "Aggiornamento dei limiti massimi del compenso base spettante ai revisori dei conti in relazione alla classe demografica e alle spese di funzionamento e di investimento degli enti locali".</p> | <p>3. Die Beträge laut Abs. 1 und 2 verstehen sich abzüglich der Mehrwertsteuer (sofern der Rechnungsprüfer steuerpflichtig ist) und der laut spezifischen Gesetzesbestimmungen zu Lasten der Körperschaft gehenden Sozialversicherungsbeiträge, wie im Art. 2 des Dekrets des Innenministers vom 21. Dezember 2018 „Aktualisierung der Höchstgrenzen der den Rechnungsprüfern in Bezug auf die Einwohnerklasse und auf die Ausgaben für die Tätigkeit und die Investitionen der örtlichen Körperschaften zustehenden Grundvergütung“ festgesetzt wurde.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
-

**LEGGE REGIONALE 27 LUGLIO 2020, N. 3**

**Assestamento del bilancio di previsione della  
Regione autonoma Trentino – Alto Adige/Südtirol  
per gli esercizi finanziari 2020-2022<sup>1</sup>**

**TITOLO I**

**Modificazioni della legislazione regionale ai sensi  
dell'articolo 13-ter della legge regionale di contabilità**

**Art. 1 (Modifiche alla legge regionale 3 maggio 2018, n. 2  
recante “Codice degli enti locali della Regione autonoma  
Trentino-Alto Adige” e successive modificazioni)**

1. Alla legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e successive  
modificazioni sono apportate le seguenti modifiche:

- a) *(omissis)*<sup>2</sup>
- b) all'articolo 148-bis sono apportate le seguenti modifiche:
  - 1) *(omissis)*<sup>3</sup>
  - 2) *(omissis)*<sup>4</sup>
  - 3) *(omissis)*<sup>5</sup>
- c) *(omissis)*<sup>6</sup>

---

<sup>1</sup> In B.U. 28 luglio 2020, n. 30 - Numero Straordinario n. 1.

<sup>2</sup> Modifica il comma 3 dell'art. 100 della l.r. 3 maggio 2018, n. 2.

<sup>3</sup> Modifica il comma 1 dell'art. 148-bis della l.r. 3 maggio 2018, n. 2.

<sup>4</sup> Modifica il comma 6 dell'art. 148-bis della l.r. 3 maggio 2018, n. 2.

<sup>5</sup> Modifica il comma 7 dell'art. 148-bis della l.r. 3 maggio 2018, n. 2.

<sup>6</sup> Modifica il comma 1 dell'art. 211 della l.r. 3 maggio 2018, n. 2.

---

---

---

---

**LEGGE REGIONALE 27 LUGLIO 2020, N. 3**

---

2. La misura minima di cui al comma 1, lettera b), si applica  
anche agli incarichi in corso alla data di entrata in vigore della  
deliberazione della giunta regionale che stabilisce i nuovi  
compensi. La misura minima ha effetto dalla data di esecutività  
della deliberazione del consiglio comunale di adeguamento del  
compenso da adottare entro 60 giorni dalla pubblicazione della  
deliberazione della giunta regionale nel bollettino ufficiale della  
regione.

**Art. 2 (Modifiche alla legge regionale 8 agosto 2018, n. 6  
recante “Assestamento del bilancio di previsione della  
Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli  
esercizi finanziari 2018-2020” e successive modificazioni)**

1. All'articolo 2 della legge regionale 8 agosto 2018, n. 6 e  
successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche:

- a) *(omissis)*<sup>7</sup>
- b) *(omissis)*<sup>8</sup>

**Art. 3 (Proroga di validità delle graduatorie di concorso)**

1. Nei comuni della provincia di Trento le graduatorie di  
concorso pubblico per le assunzioni a tempo indeterminato e di  
selezione per assunzioni a tempo determinato approvate  
nell'anno 2017 e scadute alla data di entrata in vigore della  
presente legge o che scadono prima del 30 settembre 2020  
possono essere utilizzate fino a tale data.

---

<sup>7</sup> Modifica il comma 1 dell'art. 2 della l.r. 8 agosto 2018, n. 6.

<sup>8</sup> Modifica il comma 2 dell'art. 2 della l.r. 8 agosto 2018, n. 6.

---

---

**Art. 4 (Turno generale 2020. Compensi per i componenti gli uffici elettorali di sezione)**

1. In relazione al prossimo turno generale per l'elezione del sindaco e dei consigli comunali e a condizione della contestualità di tale turno con il referendum confermativo del testo di legge costituzionale recante: "Modifiche agli articoli 56, 57 e 59 della Costituzione in materia di riduzione del numero dei parlamentari", ai componenti gli uffici elettorali di sezione sono corrisposti i compensi aggiornati al 2020 previsti dall'articolo 232 della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 recante: "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" aumentati, limitatamente al primo turno, del 50 per cento.

2. Alla copertura degli oneri provvedono i comuni con i propri bilanci, tenuto conto del rimborso a loro spettante ai sensi dell'articolo 1-bis, comma 3, del decreto-legge 20 aprile 2020, n. 26, come convertito in legge con modificazioni dall'articolo 1, comma 1, della legge 19 giugno 2020, n. 59.

**Art. 5 (Accelerazione dei concorsi. Forme sperimentali di decentramento e digitalizzazione delle procedure)**

1. Gli enti locali della Regione possono applicare a decorrere dalla data di entrata in vigore della presente legge e fino al 31 dicembre 2020 i principi e i criteri direttivi concernenti lo svolgimento delle prove concorsuali in modalità decentrata e attraverso l'utilizzo di tecnologia digitale, richiamati dall'articolo 249 del decreto-legge 19 maggio 2020, n. 34.

---

---

LEGGE REGIONALE 27 LUGLIO 2020, N. 3

---

**Art. 6 (Modifica dell'articolo 2 della legge regionale 21 settembre 2005, n. 7 concernente "Nuovo ordinamento delle istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza – aziende pubbliche di servizi alla persona" e successive modificazioni)**

1. *(omissis)*<sup>9</sup>

**Art. 7 (Modifica dell'articolo 1 della legge regionale 29 ottobre 2014, n. 10 concernente "Disposizioni in materia di diritto di accesso civico, pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte della Regione e degli enti a ordinamento regionale, nonché modifiche alle leggi regionali 24 giugno 1957, n. 11 (Referendum per l'abrogazione di leggi regionali) e 16 luglio 1972, n. 15 (Norme sull'iniziativa popolare nella formazione delle leggi regionali e provinciali) e successive modificazioni, in merito ai soggetti legittimati all'autenticazione delle firme dei sottoscrittori" e successive modificazioni)**

1. *(omissis)*<sup>10</sup>

**Art. 8 (Modifiche alla legge regionale 17 marzo 2017, n. 4 "Disposizioni urgenti concernenti la delega di funzioni riguardanti l'attività amministrativa e organizzativa di supporto agli uffici giudiziari" e successive modificazioni)**

1. All'articolo 1 della legge regionale 17 marzo 2017, n. 4 e successive modificazioni sono apportate le seguenti modifiche:

<sup>9</sup> Aggiunge il comma 5-bis dopo il comma 5 dell'art. 2, della Lr. 21 settembre 2005, n. 7.

<sup>10</sup> Modifica il comma 1, lett. c) dell'art. 1 della Lr. 29 ottobre 2014, n. 10.

- a) *(omissis)*<sup>11</sup>  
b) *(omissis)*<sup>12</sup>

**Art. 9 (Modifiche all'articolo 10 della legge regionale 8 agosto 2018, n. 6 "Assestamento del bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2018-2020" e successive modificazioni)**

1. *(omissis)*<sup>13</sup>

**Art. 10 (Utilizzo del fondo istituito dall'articolo 12 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 4 "Interpretazione autentica dell'articolo 10 della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 (Trattamento economico e regime previdenziale dei membri del Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige) e provvedimenti conseguenti" e successive modificazioni)**

1. Per gli anni 2020-2021, in ragione degli effetti finanziari negativi derivanti dall'emergenza epidemiologica da COVID-19, le Province possono destinare le risorse del Fondo istituito dall'articolo 12 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 4 e successive modificazioni anche per interventi di sostegno della famiglia e dell'occupazione già disposti nell'ambito dei rispettivi ordinamenti provinciali. Per i medesimi anni non trovano applicazione il comma 1 e il secondo periodo del comma 2 dell'articolo 14 della legge regionale n. 4 del 2014.

<sup>11</sup> Modifica il comma 1 dell'art. 1 della L.r. 17 marzo 2017, n. 4.

<sup>12</sup> Modifica il comma 1-bis dell'art. 1 della L.r. 17 marzo 2017, n. 4.

<sup>13</sup> Modifica il comma 2-bis dell'art. 10 della L.r. 8 agosto 2018, n. 6.

**Art. 11 (Disposizioni straordinarie in materia di finanziamento di iniziative)**

1. La Regione può ammettere a finanziamento le richieste relative alle iniziative previste all'articolo 6 comma 2 della legge regionale 2 maggio 1988, n. 10 e successive modificazioni e all'articolo 7 comma 1 lettere a) e f) della legge regionale 25 giugno 1995, n. 4 e successive modificazioni anche nei casi in cui tali iniziative siano state solo parzialmente realizzate a causa di eventi calamitosi o emergenziali dichiarati con provvedimento dell'Autorità competente. In tal caso le spese finanziabili sono quelle inerenti l'iniziativa e derivanti da obblighi contrattuali sorti prima della dichiarazione dello stato di calamità o emergenza.

## TITOLO II

**Disposizioni per l'assestamento del bilancio di previsione**

**Art. 12 (Residui attivi e passivi risultanti dal rendiconto generale)**

1. I dati presunti dei residui attivi e passivi riportati nello stato di previsione dell'entrata e della spesa del bilancio per gli esercizi finanziari 2020-2022 sono rideterminati in conformità ai corrispondenti dati definitivi risultanti dal rendiconto generale per l'esercizio finanziario 2019. Le differenze fra l'ammontare dei residui del rendiconto e l'ammontare dei residui presunti riportato nello stato di previsione del bilancio sono riportate in allegato alla presente legge.

**Art. 13 (Variazioni allo stato di previsione dell'entrata)**

1. Nello stato di previsione dell'entrata del bilancio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2020-2022, di cui all'articolo 1 della legge regionale 16 dicembre 2019, n. 10 (Bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2020-2022), sono introdotte le variazioni allegate alla presente legge.

2. Tra le entrate del bilancio per l'esercizio finanziario 2020 è iscritta una quota del risultato di amministrazione disponibile determinato nel rendiconto dell'esercizio 2019 di importo pari a 130 milioni di euro.

3. La quota di risultato di amministrazione di cui al comma 2 è destinata alla parziale copertura dell'incremento della spesa sulla missione/programma 18.01 dell'esercizio finanziario 2020, relativa all'accoglienza da parte della Regione di una quota del contributo alla finanza pubblica in termini di saldo netto da finanziare posto a carico delle Province autonome di Trento e di Bolzano, ai sensi dell'articolo 79, comma 4-bis dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige e in base agli Accordi stipulati tra la Regione e le Province autonome di Trento e di Bolzano.

4. Per effetto delle variazioni apportate, lo stato di previsione dell'entrata presenta le seguenti variazioni:

a) per l'esercizio finanziario 2020 in termini di competenza in euro 204.038.615,81 e in termini di cassa in euro 302.904.372,60;

b) per l'esercizio finanziario 2021 in termini di competenza in euro -4.729.244,32;

---

---

LEGGE REGIONALE 27 LUGLIO 2020, N. 3

---

c) per l'esercizio finanziario 2022 in termini di competenza in euro -1.729.244,32.

**Art. 14 (Variazioni allo stato di previsione della spesa)**

1. Nello stato di previsione della spesa del bilancio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2020-2022, di cui all'articolo 2 della legge regionale 16 dicembre 2019, n. 10 (Bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2020-2022), sono introdotte le variazioni allegate alla presente legge.

2. Per effetto delle variazioni apportate, lo stato di previsione della spesa presenta le seguenti variazioni:

a) per l'esercizio finanziario 2020 in termini di competenza in euro 204.038.615,81 e in termini di cassa in euro 302.904.372,60;

b) per l'esercizio finanziario 2021 in termini di competenza in euro -4.729.244,32;

c) per l'esercizio finanziario 2022 in termini di competenza in euro -1.729.244,32.

**Art. 15 (Allegati al bilancio)**

1. In relazione alle variazioni apportate sono approvati gli allegati al bilancio previsti dal decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 per quanto modificati.

**Art. 16 (Nuove autorizzazioni, riduzioni di spesa e copertura finanziaria)**

1. Per il triennio 2020-2022 sono autorizzate le variazioni agli stanziamenti di cui all'allegata tabella A, concernenti il rifinanziamento di leggi regionali, nonché le nuove spese derivanti dalla presente legge.

2. Alla copertura delle spese di cui al comma 1 si provvede con le modalità previste dall'allegata tabella B.

**Art. 17 (Entrata in vigore)**

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Tabelle e Allegati<sup>14</sup>**

---

<sup>14</sup> Omessi in quanto di contenuto esclusivamente finanziario.

---

---

**5. Rathausplatz - Errichtung einer Tiefgarage am Rathausplatz in Lana - Genehmigung des Ausführungsprojektes ausgearbeitet vom Ing. Michael Pfeifer von Pfeifer und Partners GmbH aus Eppan (BZ) - CUP F27B16000580007.**

Berichterstatter: Architekt Gustavo Gulino

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Joachim Staffler
- Peter Gruber
- Franco Nietzsche
- Dieter Oberkofler
- Marco Sandroni
- Horst Margesin
- Roland Stauder
- Verena Kraus
- Stefan Taber

Vorausgeschickt, dass Arch. Walter Pardeller vom assoziierten Büro Pardeller Putzer und Scherer aus Bozen (BZ) mit der Machbarkeitsstudie einer Tiefgarage am Rathausplatz in Lana beauftragt wurde und besagte Studie mit Beschluss des Gemeindefausschusses Nr. 319 vom 18.07.2017 genehmigt wurde;

festgestellt, dass daraufhin die gesamte Planung, Sicherheit und Bauleitung ausgeschrieben wurde und mit Beschluss des Gemeindefausschusses Nr. 415 vom 12.09.2017 der Auftrag dem Planungs-büro

Pfeifer Planungen GmbH (später dann Pfeifer und Partners GmbH) aus Eppan a.d.W. (BZ) erteilt wurde;

vorausgeschickt dass das endgültige Projekt, ausgearbeitet vom Ing. Michael Pfeifer von Pfeifer und Partners GmbH aus Eppan (BZ), mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 244 vom 13.10.2020 genehmigt wurde;

nach Einsichtnahme in die nunmehr ausgearbeiteten und vorliegenden technischen Unterlagen des Ausführungsprojektes (Plansatz, Kostenschätzung, technischer Bericht);

nach Einsichtnahme in die gemäß den geltenden urbanistischen Bestimmungen ausgestellte Baukonzession Nr. 140 vom 12.10.2020;

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Technischen Landesbeirates vom 26.10.2020;

nach Einsichtnahme in die positive Projektüberprüfung Prot. Nr. 48936/2020, durchgeführt vom Herrn Arch. Gustavo Gulino der Gemeinde Lana;

nach Einsichtnahme in die Niederschrift über die Validierung des Projektes Prot. Nr. 48937/2020, ausgestellt vom EVV Arch. Gustavo Gulino der Gemeinde Lana;

für notwendig erachtet, die vorgenannte Dokumentation in Durchführung der programmatischen Richtlinien des Haushaltsvoranschlags zu genehmigen;

nach Einsichtnahme in den Art. 1, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 21.10.1992, Nr. 38 in geltender Fassung;

nach Einsichtnahme,

in das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung;

in das gesetzesvertretende Dekret vom 18.04.2016, Nr. 50 „Kodex der Verträge für öffentliche Bauarbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen“ in geltender Fassung;

in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

gestützt auf die geltenden Bestimmungen über die öffentlichen Arbeiten;

mit 17 Ja-Stimmen, 8 Nein-Stimmen (Joachim Staffler, Verena Kraus, Dieter Oberkofler, Peter Gruber, Stefan Taber, Philipp Holzner, Roland Stauder, Marco Sandroni) und 1 Enthaltung (Franco Nietzsche) bei 26 anwesenden Ratsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Ulrike Laimer), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben; beschließt der Gemeinderat

4. das überprüfte und validierte Ausführungsprojekt für die „Errichtung einer Tiefgarage an Rathausplatz in Lana“ aufgrund der vom beauftragten Projektanten Ing. Michael Pfeifer von Pfeifer und Partners GmbH aus Eppan (BZ), im Monat November 2020 ausgearbeiteten und unter Prot. Nr. 48935 vom 16.11.2020 eingereichten technischen Unterlagen wie folgt zu genehmigen:

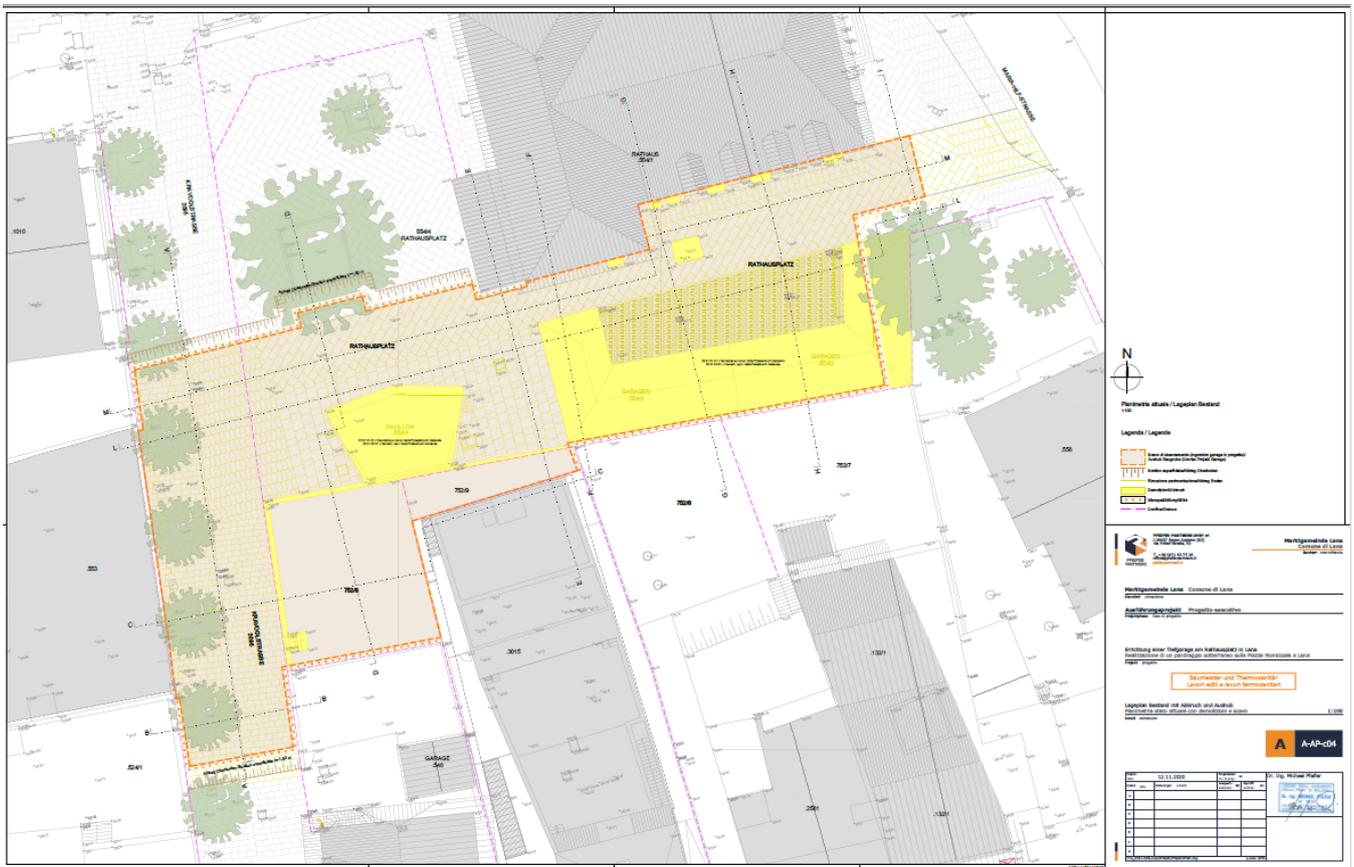
- Ausmaß der Leistungen mit Sicherheit	- entità delle prestazioni con oneri per la sicurezza	€ 2.689.767,43
- Summe zur Verfügung der Verwaltung (inkl. bereits verpflichteter Technikerspesen und Unvorhergesehenes)	- somma a disposizione dell'amministrazione (comprese le spese tecniche già impegnate e imprevisti)	€ 1.131.570,65
<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>IMPORTO COMPLESSIVO</b>	<b>€ 3.821.338,08</b>

5. zur Kenntnis zu nehmen, dass die für die betreffenden öffentlichen Arbeiten notwendigen finanziellen Mittel im Haushaltsvoranschlag für das laufende und nachfolgende Geschäftsjahr vorgesehen worden sind, wobei die effektive Haushaltsanlastung zu Lasten des Ausgabenkontos 10052.02.010900036 jedoch mit getrennter Maßnahme anlässlich der Genehmigung der

entsprechenden Aus-schreibung und der Umsetzungsmaßnahmen des gegenständlichen Projektes vorgenommen wird;

- gegenständlichen Beschluss gemäß Art. 183, Absatz 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die ehestmögliche Realisierung des Vorhabens gewährleisten zu können.

Gemäß Art. Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).









**TECHNISCHER LANDESBEIRAT**Landesgesetz vom 21.10.1992 Nr. 38  
Die Zustellung der Tagesordnung gilt als Einberufung**COMITATO TECNICO PROVINCIALE**Legge Provinciale del 21.10.1992 nr. 38  
Il presente ordine del giorno vale come avviso di convocazione

Sitzung Nr. 06 vom 26.10.2020 im Sitzungssaal L.H.2, mit Teams um 14.30 Uhr bis 17 Uhr  
Seduta n. 06 del 26.10.2020 nella sala sedute palazzo II, con Teams alle ore 14.30 fino alle ore 17

**NIEDERSCHRIFT DER SITZUNG – VERBALE DI SEDUTA:**

- a. Ständige Mitglieder - membri effettivi:  
**VORSITZENDER/PRESIDENTE:**  
 Arch. Andrea Sega  
**Für die Abteilung 11/per la ripartizione 11:**  
 Arch. Andrea Sega  
**Für die Abteilung 10/per la ripartizione 10:**  
 Ing. Augustin Hueber  
**Sachverständiger für öffentliche Bauten des Landes/rappresentante esperto in materia lavori pubblici della Provincia**  
 Anna Maria Ramoser  
**Sachverständiger für Landschaftsschutz/rappresentante esperto per la tutela del paesaggio:**  
 Matthias Zingerle  
**Vertreter der Geologen/rappresentante dei geologi:**  
 Geol. Joachim Dorfmann  
**Vertreter des Amtes für Brandverhütung/rappresentante dell'ufficio prevenzione incendi:**  
 Ing. Arianna Villotti  
**Vertreter der Ingenieurkammer/rappresentante dell'ordine degli Ingegneri:**  
 Ing. Ivan Stuflesser, ausser bei Punkt 2  
**Vertreter der Architektenkammer/rappresentante dell'ordine degli architetti:**  
 Arch. Angelika Bachmann

Landhaus 2, Silvius-Magnago-Platz 10 - 39100 Bozen  
 Tel. 0471 41 2350 - Fax 0471 41 2387  
<http://www.provinz.bz.it/hochbau/themen/baufauftraege.asp>  
[appalti.baufauftraege@pec.prov.bz.it](mailto:appalti.baufauftraege@pec.prov.bz.it)  
[verwaltung.hochbau@provinz.bz.it](mailto:verwaltung.hochbau@provinz.bz.it)  
 Steuernr./Mwst.Nr. 00390090215

Palazzo 2, Piazza Silvius Magnago 10 - 39100 Bolzano  
 Tel. 0471 41 2350 - Fax 0471 41 2387  
<http://www.provinz.bz.it/edilizia/temi/ufficio-appalti.asp>  
[appalti.baufauftraege@pec.prov.bz.it](mailto:appalti.baufauftraege@pec.prov.bz.it)  
[amministrazione.edilizia@provincia.bz.it](mailto:amministrazione.edilizia@provincia.bz.it)  
 Codice fiscale/Partita Iva 00390090215

## 6. Einführung der Initiative „waschbare Windeln“ zur Unterstützung von Familien und der Nachhaltigkeit.

Berichterstatter: Ernst Winkler

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Peter Gruber
- Roland Stauder

Im programmatischen Dokument des Bürgermeisters wird festgehalten, dass sowohl eine familienfreundliche Gebührengestaltung weitergeführt als auch bei allen Altersgruppen ein stärkeres Bewusstsein und Verantwortungsgefühl für unsere Umwelt geweckt werden sollen, und zwar angefangen mit der Vermeidung von Müll im Haushalt;

Der Gemeinderat erachtet es daher als sinnvoll, die in Lana wohnhaften Familien im Sinne der Nachhaltigkeit für die Verwendung von waschbaren Windeln zu sensibilisieren und sie zu ermutigen, ein ökologisches, kostengünstiges und gesundes Produkt zu verwenden;

Die derzeitige Verordnung über die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle sieht im Art. 17 eine jährliche Sonderermäßigung für Wohneinheiten mit Kleinkindern bis zu zwei Jahren vor;

Es wird als gerechtfertigt erachtet, alternativ zur beschriebenen Gebührenreduzierung einen ähnlich hohen Betrag in Form eines Spesenbeitrages auch jenen Familien mit Kindern von 0 bis zwei Jahren zu gewähren, die sich für den Ankauf und die Nutzung von waschbaren Windeln entscheiden;

Für die Gewährung des Spesenbeitrages sind genaue Kriterien notwendig;

nach Einsichtnahme,

in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

mit 25 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 0 Enthaltungen bei 25 anwesenden Ratsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Ulrike Laimer und Werner Gadner), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben; beschließt der Gemeinderat

1. ab dem 01.01.2021 die Initiative „Waschbare Windeln“ einzuführen, mit dem Ziel, in Lana wohnhafte Familien zu ermutigen, ein ökologisches, kostengünstiges und gesundes Produkt zu verwenden;
2. es wird ein Spesenbeitrag von 50 % der nachgewiesenen Kosten für den Ankauf von waschbaren Windelsets gewährt, wobei ein maximaler Beitrag von 150,00 Euro je Kind ausbezahlt werden kann;
3. wird im ersten Lebensjahr des Kindes angesucht, kann ein Spesenbeitrag von 150,00 Euro gewährt werden. Wird der Antrag im zweiten Lebensjahr des Kindes gestellt, kann ein Spesenbetrag von max. 75,00 Euro gewährt werden;
4. im Kaufbeleg (Kassabon oder saldierte Rechnung, lautend auf den Namen der Erziehungsberechtigten) muss immer der eindeutige Nachweis über die Anschaffung von Stoffwindelsets ersichtlich sein. Das Dokument kann maximal 60 Tage vor der Geburt des Kindes ausgestellt sein und muss innerhalb des zweiten Lebensjahres eingereicht werden;
5. anspruchsberechtigt sind Erziehungsberechtigte, deren Kind zum Zeitpunkt des Antrages um einen Spesenbeitrag seinen meldeamtlichen Wohnsitz in der Gemeinde Lana hat;
6. bei Inanspruchnahme dieser Förderung erlischt das Anrecht auf die Reduzierung der Müllgebühr im Sinne von Buchstabe c) und d) des Art. 17 der Verordnung über die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle;
7. sollten für einige Monate bereits Müllreduzierungen gewährt worden sein oder der Wohnsitz des Kindes erst nach seiner Geburt nach Lana verlegt sein worden, wird bei einem Ansuchen um Spesenbeitrag für waschbare Windelsets der Spesenbeitrag entsprechend reduziert;
8. für Kinder, die im Jahr 2020 geboren wurden, kann der Antrag um den Spesenbeitrag bis zum 31.01.2021 nachgereicht werden;
9. der Gemeindeausschuss wird ermächtigt, die Höhe des Spesenbeitrages anzupassen, sollte sich aufgrund der Gestaltung der Müllgebühren die Ersparnis der Familien, die die Reduzierung der Müllgebühr genießen, um mehr als 10% erhöhen oder verringern;
10. das Büro des Bürgermeisters wird angewiesen, die Ansuchen um Spesenbeitrag zu überprüfen und das Buchhaltungsamt wird angewiesen, den Spesenbeitrag laufend im Rahmen der finanziellen Verfügbarkeit zu liquidieren;
11. das Buchhaltungsamt wird angewiesen, die mit gegenständlicher Maßnahme verbundene mutmaßliche Ausgabe von jährlich 1.500,00 € bzw. gemäß den Erfahrungswerten in den Haushaltsvoranschlägen der kommenden Finanzjahre bereitzustellen;
12. festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss, gemäß Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, nach erfolgter Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde vollziehbar wird.

Gemäß Art. Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

## **7. Ernennung der Gemeindevertreter für den Rat der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt.**

Berichterstatter: Harald Stauder

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Marco Sandroni
- Peter Gruber

Nach Einsichtnahme in das Schreiben der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt vom 14.10.2020 (Prot. Nr. 45106 vom 15.10.2020), mit dem um die Ernennung der Vertreter der Gemeinde für die Vollversammlung der Bezirksgemeinschaft ersucht wird;

in Erfahrung gebracht, dass sich der Bezirksrat aus den Bürgermeistern (oder einer von ihm delegierten Person) der angeschlossenen Gemeinden zusammensetzt, wobei Gemeinden mit mehr als 10.000 Einwohnern mit 2 zusätzlichen Mitglieder vertreten sind;

darauf hingewiesen, dass laut Regionalgesetz Nr. 8 vom 28. Mai 1990 die Zusammensetzung aller Kollegialorgane an die letzte amtliche Volkszählung im Jahre 2011 anzupassen ist;

darauf hingewiesen, dass nach Absprache mit den Nachbargemeinden für die Beachtung des Proporz die Ernennung eines italienischsprachigen Vertreters notwendig ist, weshalb vom Vorsitzenden die Ernennung des Herren Franco Nietzsche vorgeschlagen wird;

nach Anhören der weiteren Namensvorschläge;

nach Einsichtnahme,

in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

mit 23 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 2 Enthaltungen (Roland Stauder, Franco Nietzsche) bei 25 anwesenden Ratsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Ulrike Laimer und Werner Gadner), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben; beschließt der Gemeinderat

in Vertretung der Marktgemeinde Lana folgende Personen zum Mitglied des Bezirksrates der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt zu ernennen:

- a) Valentina Andreis (vom Bürgermeister delegiert – delegata dal Sindaco)
- b) Franco Nietzsche

zudem aufgrund der entsprechenden Geheimabstimmung, wonach 17 Stimmen auf Frau Jessica Schwienbacher und 8 Stimmen auf Herrn Peter Gruber entfallen, Frau Jessica Schwienbacher in Vertretung der Marktgemeinde Lana zum Mitglied des Bezirksrates der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt zu ernennen;

festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst;

festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss, gemäß Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, nach erfolgter Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde vollziehbar wird.

Gemäß Art. Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

## **8. Ernennung der Gemeindevertreter der Familien- und Seniorendienste Sozialgenossenschaft.**

Berichterstatter: Harald Stauder

Der Herr Bürgermeister in seiner Eigenschaft als Berichterstatter teilt mit, dass zur Ernennung des Vertreters der Gemeinde in die Genossenschaft „Sozialdienste Lana Gen.m.b.H.“ geschritten werden muss;

er fügt hinzu, dass gemäß den Satzungen 1 Vertreter der Gemeinde vorgesehen ist;

dies vorausgeschickt sowie nach Anhörung der verschiedenen Namensvorschläge und der Wortmeldungen verschiedener Räte;

nach Einsichtnahme,

in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

mit 25 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 1 Enthaltungen (Helga Hillebrand) bei 26 anwesenden Ratsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Ulrike Laimer), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben, beschließt der Gemeinderat:

Frau Helga Hillebrand als effektive Vertreterin der Gemeinde in der Sozialgenossenschaft Familien- und Seniorendienste zu ernennen;

mit 26 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 0 Enthaltungen bei 26 anwesenden Ratsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Ulrike Laimer), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben, beschließt der Gemeinderat:

Herrn Ernst Winkler als Erstatzvertreter der Gemeinde in der Sozialgenossenschaft Familien- und Seniorendienste zu ernennen;

festzustellen, dass den gewählten Vertretern gegenüber keine Gründe der Unwählbarkeit oder Unvereinbarkeit für diese Wahl bestehen;

festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst;

festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss, gemäß Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, nach erfolgter Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde vollziehbar wird.

Gemäß Art. Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

## **9. Ernennung der beratenden Kommission „Lana Neustart“ .**

Berichterstatter: Harald Stauder

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Marco Sandroni
- Ernst Winkler

Vorausgeschickt, dass die Einsetzung einer beratenden Kommission „Lana Neustart“ für zweckmäßig erachtet wird;

in Erwägung gezogen, die Anzahl der Kommissionsmitglieder im Ausmaß von bis zu 7 Personen festzulegen;  
darauf hingewiesen, dass laut Art. 11, Absatz 13 der geltenden Gemeindegesetz die Zusammensetzung der ständigen Kommissionen dem Stärkeverhältnis der einzelnen Sprachgruppen, wie sie im Gemeinderat vertreten sind, entsprechen muss;  
nach Anhören der Namensvorschläge des Bürgermeisters;  
nach Einsichtnahme,  
in die geltende Satzung dieser Gemeinde;  
in den geltenden Haushaltsvoranschlag;  
in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;  
in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;  
mit 26 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 0 Enthaltungen bei 26 anwesenden Ratsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Ulrike Laimer), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben; beschließt der Gemeinderat

1. als Mitglieder der beratenden Kommission „Lana Neustart“ für die Verwaltungsperiode 2020 - 2025 folgende Personen zu ernennen:

Karl Spergser  
Valentina Andreis  
Helga Hillebrand  
Franco Nietzsche  
Marco Sandroni  
Ernst Winkler

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Kommissionsmitglieder aus ihrer Mitte den Vorsitzenden und den Schriftführer wählen;
3. festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst;
4. festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss, gemäß Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, nach erfolgter Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde vollziehbar wird.

Gemäß Art. Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindegremium Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

## **10. Beschlussantrag der Freiheitlichen - Einrichtung eines Gestaltungsbeirates.**

Berichterstatter: Harald Stauder

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Roland Stauder

Nach Einsichtnahme in den Beschlussantrag des Gemeinderatsmitgliedes Roland Stauder (Die Freiheitlichen) betreffend die Einsetzung eines Gestaltungsbeirates, bestehend aus

Gemeinderatsmitgliedern, Vertretern des Bauernbundes sowie Vertretern der Umweltschutzverbände, welcher der Gemeindekommission für Raum und Landschaft beratend zur Seite steht;

nach Anhören der Einbringer des Antrages, welche den Antrag kurz erläutern;

nach Einsichtnahme in den Art. 5 des Landesgesetzes vom 10.07.2018, Nr. 9 „Raum und Landschaft“, laut welchem die Gemeinde einen Gestaltungsbeirat mit beratender Funktion einrichten kann;

in Anbetracht, dass die **Gemeindekommission für Raum und Landschaft, welche künftig die Gemeindebaukommission ersetzt, aus** sieben Mitgliedern besteht, wobei der Bürgermeister den Vorsitz innehat, zugleich aber die einzige politische Vertretung ist; alle anderen sechs Mitglieder sind Sachverständige;

für sinnvoll erachtet, daher vorliegenden Beschlussantrag zu befürworten und einen Gestaltungsbeirat im Sinne des Art. 5 des Landesgesetzes vom 10.07.2018, Nr. 9 „Raum und Landschaft“ einzusetzen, welcher der Gemeindekommission für Raum und Landschaft beratend zur Seite steht;

nach Einsichtnahme in den Art. 13, Abs. 3 der Geschäftsordnung des Gemeinderates, wonach Beschlussanträge nicht dem Begutachtungs-zwang im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 unterliegen;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018;

nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindegatzung;

nach Einsichtnahme in die geltende Geschäftsordnung des Gemeinderates;

mit 26 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 0 Enthaltungen bei 26 anwesenden Ratsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Ulrike Laimer), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben; beschließt der Gemeinderat

1. den vorliegenden Beschlussantrag anzunehmen;
2. darauf hinzuweisen, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst;
3. festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss, gemäß Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, nach erfolgter Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde vollziehbar wird;
4. festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen kann und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

An den  
Herrn Bürgermeister  
der Gemeinde Lana

Lana, 27.10.2020

## BESCHLUSSANTRAG

### **Einrichtung eines Gestaltungsbeirates**

Wie im Landesgesetz „Raum und Landschaft“ vom 10. Juli 2018, Nr. 9 vorgesehen, folgt der bisher für Bauangelegenheiten zuständige gemeindeeigene Baukommission die sogenannte „Gemeindekommission für Raum und Landschaft“ nach. Sie ist keine Baukommission im eigentlichen Sinne, sondern eine Raumordnungskommission auf Gemeindeebene, die den Gemeinden als beratendes Organ zu Seite steht und sie bei der Prüfung von Plänen und Projekten zur urbanistischen und landschaftlichen Umwandlung des Gemeindegebietes unterstützt.

Laut Artikel 4, Abs. 5 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 besteht für die Gemeinden die Möglichkeit, einen Gestaltungsbeirat mit beratender Funktion einzurichten. Bei relevanten Bauprojekten, die sich auf die Raumordnung und auf das Siedlungsgefüge auswirken, hat dieser die Aufgabe, die Kommission mit seiner Expertise zu unterstützen. Die Zusammensetzung und Arbeitsweise des Gestaltungsbeirates wird in der Gemeindebauordnung geregelt.

Nachdem einige Sachverständige der Gemeindekommission für Raum und Landschaft für mehrere Gemeinden gleichzeitig zuständig sind, erscheint es wichtig, dass sie von ortskundigen Vertretern in ihrer Arbeit unterstützt und beraten werden. Damit können Bauvorhaben bestmöglich in ihrem Gesamtkonzept beurteilt werden, wodurch eine zusätzliche Kontroll- und Schutzfunktion hinsichtlich einer nachhaltigen Landschafts- und Raumentwicklung und eines verantwortungsvollen Umgangs mit Grund und Boden erfüllt wird.

Als Mitglieder des Gestaltungsbeirates sollten neben Vertretern des Gemeinderates ausschließlich ortsansässige Personen in Betracht gezogen werden, die einen engen Bezug zur Gemeinde haben sowie Erfahrung und Kompetenz in den Bereichen Raumordnung, Natur-, Landschafts- und Umweltschutz vorweisen.

die-freiheitlichen.com



**GERECHT.  
VERNÜNFTIG.  
UNABHÄNGIG.**

### **Ernennung der Kommission für Ortsraumgestaltung.**

Der Vorschlag des Vorsitzenden, gegenständlichen Tagesordnungspunkt zu vertagen, wird von der Ratsversammlung bei 26 anwesenden Gemeinderatsmitgliedern (entschuldigt abwesend Ulrike Laimer) einstimmig befürwortet.

### **11. Ernennung der beratenden Umweltschutzkommission.**

Berichterstatter: Harald Stauder

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Verena Kraus

Vorausgeschickt, dass infolge der Wahl des neuen Gemeinderates auch die beratende Gemeindekommission für die Umweltschutz-kommission neu ernannt werden muss;

vorausgeschickt, dass mit Ratsbeschluss Nr. 4 vom 31.01.1996 die Einsetzung einer beratenden Umweltschutzkommission vorgesehen ist und in der Folge die Mitglieder zu ernennen sind;

in Erwägung gezogen, die Anzahl der Kommissionsmitglieder von 7 auf 9 Personen zu erhöhen;

darauf hingewiesen, dass laut Art. 11, Absatz 13 der geltenden Gemeindegatzung die Zusammensetzung der ständigen Kommissionen dem Stärkeverhältnis der einzelnen Sprachgruppen, wie sie im Gemeinderat vertreten sind, entsprechen muss;

nach Einsichtnahme in die eingelangten Namensvorschläge, welche von Vereinen und örtlichen Umweltschutzgruppen mitgeteilt worden sind;

nach Anhören der Namensvorschläge der Berichterstatterin;

nach Einsichtnahme,

in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

mit 25 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 1 Enthaltung (Verena Kraus) bei 26 anwesenden Ratsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Ulrike Laimer), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben; beschließt der Gemeinderat

1. als Mitglieder der beratenden Umweltschutzkommission für die Verwaltungsperiode 2020 - 2025 folgende Personen zu ernennen:

**Vertreter der Verbände/rappresentanti delle associazioni**

Elfriede Zöggeler Gabrieli	dt. Sprachgruppe / gruppo ling. tedesco
Birgit Lösch Schwienbacher	dt. Sprachgruppe / gruppo ling. tedesco
Hermann Pfeifhofer	dt. Sprachgruppe / gruppo ling. tedesco

**Vertreter des Gemeinderates/rappresentanti del Consiglio comunale**

Ernst Winkler	dt. Sprachgruppe / gruppo ling. tedesco
Verena Kraus	dt. Sprachgruppe / gruppo ling. tedesco
Horst Margesin	dt. Sprachgruppe / gruppo ling. tedesco
Harald Stauder	dt. Sprachgruppe / gruppo ling. tedesco
Gabriele Agosti	ital. Sprachgruppe / gruppo ling. italiano

2. festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst;
3. festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss, gemäß Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, nach erfolgter Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde vollziehbar wird.

Gemäß Art. Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen,

Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

## **12. Ernennung des Seniorenbeirates.**

Berichterstatter: Harald Stauder

Vorausgeschickt, dass mit Ratsbeschluss Nr. 34 vom 29.07.1999 die Einsetzung eines „Seniorenbeirates“ beschlossen wurde und in der Folge die Mitglieder zu ernennen sind;

nach Einsichtnahme in die mit Ratsbeschluss Nr. 34 vom 29.07.1999 genehmigte Ordnung des Seniorenbeirates;

nach Einsichtnahme in den Artikel 37 (Formen der Beteiligung der Senioren) der Satzung der Marktgemeinde Lana genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 2 vom 30.01.2006;

nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz Nr. 8 vom 28. Mai 1990, wonach die Zusammensetzung aller Kollegialorgane an die letzte amtliche Volkszählung anzupassen ist;

nach Einsichtnahme in die eingelangten Namensvorschläge, welche aufgrund einer Einladung der Gemeindeverwaltung hin von den auf dem Gebiet der Marktgemeinde Lana wichtigsten Vereinen und Organisationen, die die Interessen der Senioren vertreten, termingerecht unterbreitet wurden;

festgestellt, dass die Hälfte der Mitglieder des Seniorenbeirates älter als 65 Jahre sein muss (Art. 37 der Satzung);

nach Einsichtnahme,

in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

mit 26 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 0 Enthaltungen bei 26 anwesenden Ratsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Ulrike Laimer), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben; beschließt der Gemeinderat

1. als Mitglieder des Seniorenbeirates gemäß Art. 37 der geltenden Gemeindegatzung folgende Personen zu ernennen:

EFFEKTIVE MITGLIEDER:

*Gabriele Agosti*

*Karl Spergser*

*Ernst Winkler*

DREI VERTRETER VON VEREINEN BZW. ORGANISATIONEN:

*Hildegard Giovanazzi Plioger (Kath. Arbeiterverein - Ass. cattolica lavoratori)*

*Frieda Sanin Andreatta (Seniorentreff Lana - Ass. „Seniorentreff“/Club seniores Lana)*

*Helga Katharina Valorz Maccari (KVW Lana - Ass. „KVW“ Lana)*

ERSATZMITGLIEDER:

*Monika Huez*

*Maria Rinner*

*Rosa Zöschg Pfattner*

*Karl Tratter*

*Heinz Decristan*

2. festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst;

- festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss, gemäß Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, nach erfolgter Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde vollziehbar wird.

Gemäß Art. Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

### **13. Genehmigung einer Resolution für ein Großraubtier-freies Südtirol.**

Berichterstatter: Norbert Schöpf

Vorausgeschickt, dass der Gemeinderat von Villnöß bei seiner Sitzung am 29.07.2020 die Resolution für ein Großraubtier-freies Südtirol einstimmig genehmigt hat;

in Erwägung, dass der Inhalt der vorgelegten Resolution gerechtfertigt erscheint;

nach Eröffnung der Diskussion an welcher sich verschiedene Ratsmitglieder beteiligen;

nach Abschluss der Diskussion;

für zweckmäßig erachtet, diese Resolution zu unterstützen und mit einem eigenen Beschluss zu untermauern;

festgestellt, dass zum gegenwärtigen Beschluss keine zustimmenden Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 auszustellen sind, da im selben keine speziell technischen Aspekte enthalten sind;

nach Einsichtnahme,

in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

mit 22 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen (Joachim Staffler, Verena Kraus, Dieter Oberkofler) und 1 Enthaltung (Franco Nietzsch) bei 26 anwesenden Ratsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Ulrike Laimer), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben; beschließt der Gemeinderat

- sich den Inhalt der beiliegenden Resolution zu eigen zu machen und denselben vollinhaltlich zu genehmigen;
- festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst;
- festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss, gemäß Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, nach erfolgter Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde vollziehbar wird.

Gemäß Art. Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).



**Gemeinde Villnöß**  
**Comune di Funes**  
Peterweg 10  
39040 Villnöß - Funes (BZ)



bearbeitet von  
redatto da

Helene Profanter  
helene.profanter@villnoess.eu

An die Landesregierung  
und an den Südtiroler Landtag

Datum / data

29.07.2020

### **Für ein Großraubtier-freies Südtirol**

Das Villnößtal hat sich in den letzten Jahren stark um den Erhalt der ältesten Schafrasse „das Villnösser Brillenschaf“ bemüht. Einige unserer Bergbauern und auch Touristiker haben durch ein Projekt, großteils finanziert mit öffentlichen Geldern, versucht, sich durch die Zucht und Vermarktung des Brillenschafes ein wirtschaftliches Standbein aufzubauen.

Da für die Reinzucht ein Kontakt mit anderen Schafrassen zu vermeiden ist, ist die Kofalm in Villnöß (nach einigen Jahren) als idealer Standort für die Sommerweide gefunden worden. Mit großem Aufwand und großer Mühe der Schafzüchter wurde die unerschlossene Kofalm mit Herdenschutzzäunen soweit als möglich eingezäunt und wird nach mehreren Jahrzehnten wieder beweidet.

Auch im Tal sind die Schafherden mit entsprechenden Schutzzäunen gesichert. Trotzdem hat es in den vergangenen Monaten zahlreiche Risse durch Goldschakal und Wolf gegeben. In den vergangenen Tagen sind auch auf der besagten Alm 13 Schafe durch Wölfe gerissen und viele verletzt worden. Zudem sind ein Dutzend Schafe nicht mehr auffindbar. Somit ist im Tal sowie auch auf der Alm keine Beweidung mehr möglich.

Nun stehen die Züchter vor der Entscheidung, die Tiere entweder den Raubtieren zu überlassen oder die Zucht aufzugeben und die Tiere wegzugeben. Eine ganzjährige Stallhaltung ist für unsere Züchter keine Option, da ihnen das Tierwohl am Herzen liegt und dafür eine Weidehaltung unabdingbar ist. Dies hat sicher zur Folge, dass diese Bergbauern ihren Hof nicht weiter bewirtschaften. Die Almen und Weiden verstrauchen, der Tourismus verliert ein hochwertiges Produkt und eine mit Herzblut gezüchtete alte Rasse stirbt aus.

Bedenklich ist, dass die Raubtiere keine Scheu vor Menschen zeigen, da sich die Risse auch in unmittelbarer Nähe des Dorfkerns ereignet haben. Durch das Geheul der Raubtiere empfindet die Bevölkerung Angst und hat Bedenken.

***Werte Landesregierung und werter Landtag, wir fordern deshalb erneut ein Südtirol ohne Großraubtiere!!***

Wissend, dass unser Anliegen auf nationaler und europäischer Ebene für ein raubtierfreies Land nicht befürwortet wird, beharren wir trotzdem auf unserer Forderung und erhoffen uns, dass sich mehrere Gemeinde dieser anschließen.

*Diese Resolution, eingebracht von den Ratsmitgliedern Helga Lantschner und Manuel Messner, wurde als Tagesordnungsantrag lt. Art. 15 der Geschäftsordnung des Gemeinderats mit Ratsbeschluss Nr. 33 vom 29.07.2020 einstimmig genehmigt.*

Der Bürgermeister  
Peter Pernthaler  
(digital signiert)

Tel. +39 0472 840121 - Fax +39 0472 840398  
Str.Nr. / Codice fiscale 00407860212  
MwSt.Nr. / Partita IVA 00407860212

E-Mail: [info@villnoess.eu](mailto:info@villnoess.eu) - [info@funes.eu](mailto:info@funes.eu)  
PEC: [villnoess.funes@legalmail.it](mailto:villnoess.funes@legalmail.it)  
Homepage: [www.villnoess.eu](http://www.villnoess.eu) - [www.funes.eu](http://www.funes.eu)

14. **Beantwortung der Anfrage der „Süd-Tiroler Freiheit“ betreffend: Kampagne „unser Lana - Lana nostra“.**

Berichterstatter: Stefan Taber

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Anna Holzner
- Stefan Taber

**SÜD-TIROLER FREIHEIT**  
FREIES BÜNDNIS FÜR TIROL  
Gemeinderatsfraktion Lana



An die  
Marktgemeinde Lana  
z.Hd. Herrn Bürgermeister  
Harald Stauder  
Maria-Hilf-Straße 5  
39011 Lana

Lana, den 09.11.2020

Anfrage: Kosten und Übersicht der Kampagne „unser Lana – Lana nostra“

Vorausgeschickt, dass:

- die Gemeindeverwaltung von Lana im Zuge der ersten Coronawelle, gemeinsam mit den Kaufleuten Lana, dem Südtiroler Bauernbund - Ortsausschuss Lana, dem Landesverband der Handwerker - Ortsausschuss Lana und dem Tourismusverein Lana und Umgebung die Kampagne „unser Lana – Lana nostra“ ins Leben gerufen hat, um einen wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Wiedereinstieg in die Nach-Corona-Zeit zu erleichtern;
- diese Kampagne eine Reihe von Posts und Bildern auf den Social-Media-Kanälen der Gemeindeverwaltung, eine Bilderausstellung in der Freiluftgalerie am Gries, eine Umfrage an die Lananer Betriebe, die Veröffentlichung der Grafik an der Infotafel bei der MeBo-Ausfahrt Lana etc. beinhaltet bzw. beinhaltet;
- die Ferienregion Lana in Zusammenarbeit mit einigen Organisationen und Verbänden bereits in der Vor-Corona-Zeit an einer ähnlichen Kampagne, laufend unter dem Namen „Lana verbindet“ geplant und zu weiten Teilen ausgearbeitet hat;

Dies vorausgeschickt, ersuchen wir um schriftliche (die telematische Übermittlung genügt) und mündliche Beantwortung folgender Fragen:

- 1) Welche Firmen haben den Auftrag für die Erstellung der Kampagne erhalten? Bitte um Auflistung unterteilt nach Aufgaben (Grafik, Texting usw.)
- 2) Wann wurde der Auftrag zur Erarbeitung einer Kampagne mit dem Titel „unser Lana – Lana nostra“ vergeben?
- 3) Wie hoch sind die gesamten Kosten dieser Kampagne? Bitte auch um Auskunft, falls noch laufende Beträge offen sind.
- 4) War der Gemeindeverwaltung die geplante Kampagne „Lana verbindet“ oder ähnliche Kampagnen bekannt?
- 5) Hat sich die Gemeindeverwaltung im Zuge der Planung der „unser Lana – Lana nostra“ Kampagne mit weiteren Organisationen oder Verbänden als den ob genannten abgesprochen?
- 6) Welche weiteren Aktionen sind im Zuge der Kampagne „unser Lana – Lana nostra“ geplant?

Mit freundlichen Grüßen,

Peter Gruber  
Gemeinderat

Stefan Taber  
Gemeinderat

Philipp Holzner  
Gemeinderat

SÜD-TIROLER FREIHEIT | Freies Bündnis für Tirol  
Kontaktadresse: Peter Gruber – Mendelweg 8/1 – 39011 Lana

Telefonnummer: 339 542 91 01 – [www.lana.suedtiroler-freiheit.com](http://www.lana.suedtiroler-freiheit.com) – [info@lana.suedtiroler-freiheit.com](mailto:info@lana.suedtiroler-freiheit.com)

Süd-Tiroler Freiheit  
c/o Peter Gruber  
Mendelweg 8/1  
39011 Lana

## Anfrage Kampagne "unser Lana - Lana nostra"

Sehr geehrter Herr Gruber, sehr geehrter Herr Holzner, sehr geehrter Herr Taber,

In Beantwortung Ihrer Anfrage vom 10.11.2020 teilen wir Ihnen mit:

## 1. Aufstellung Ausgaben, welche die Kampagne Unser Lana – Lana nostra betreffen.

Beschl.-Nr.	Datum	Betreff	Auftragssumme inkl. MwSt.	davon für „Unser Lana“ inkl. MwSt.	Anmerkung
VER-352	10.06.2020	Maßnahmen zur Vorbeugung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-2019 - Öffentlichkeitsarbeit: grafische Ausarbeitung Kommunikationsmaterial - Beauftragung der Firma GruberDruck aus Lana - CIG:Z072D3565F	3.660,00 €	3.660,00 €	
VER-415	15.07.2020	Öffentlichkeitsarbeit - Gemeindeformationsblatt 2020 - Nachdruck - Beauftragung der Firma Lanarepro aus Lana - CIG: Z722D87B5F	231,80 €	231,80 €	
VER-562	25.09.2020	Fußgängerzone Am Gries - Druck von Flyern für den Kreativwettbewerb "Stemtaler" zur Gestaltung einer Ausstellung in der Freiluftgalerie - Genehmigung der Ausgabe und Beauftragung der Firma Gruber Druck aus Lana - CIG: Z2F2E56FE3	146,40 €	146,40 €	
BE - 357	15.10.2019	Freiluftgalerie 2020 – Insg. 6 Ausstellungen, für „Unser Lana“ zwei Ausstellungen	12.663,60 €	4.221,20 €	Mitfinanziert mit Beitrag Alperia
VER - 95	13.02.2020	Öffentlichkeitsarbeit - Druck Gemeindeformationsblatt 2020 - Beauftragung der Firma Lanarepro aus Lana mit dem Druck - CIG:	4.623,80 €	2.311,90 €	

	ZC92BFB794.			
				10.571,30 €

2. Siehe Aufstellung unter Punkt 1, Auftrag Fa. GruberDruck, 10. Juni 2020.
3. Siehe Aufstellung unter Punkt 1, 10.571,30 €
4. Die Gemeindeverwaltung ist in ständigem Austausch mit dem Tourismusverein Lana und Umgebung und somit darüber informiert, dass die „Ferienregion Lana und Umgebung“ seit längerem an der Überarbeitung der eigenen Markenpositionierung arbeitet. Die Arbeitsgruppe wurde in einem zweiten Moment über die Überarbeitung der Marke informiert. Da der Arbeitsgruppe wichtig war, in dieser schwierigen Phase so rasch wie möglich Aktionen zu setzen, wurde deshalb die Kampagne weitergeplant. Zudem war die Ferienregion Mitte des Jahres noch nicht bereit und in der Lage, mit der neuen Marke an die Öffentlichkeit zu treten.
5. Die Gemeinde hat die Kampagnen anderer Organisationen während der Coronakrise verfolgt und es wurden bei Bedarf weitere Informationen eingeholt wie z.B. beim hds Präsidenten zur Möglichkeit einer Erstellung einer Onlineplattform.
6. Die Arbeitsgruppe „Unser Lana – Lana nostra“ sammelt laufend Ideen für neue Aktionen. Vor kurzem wurden die Bilder des Kreativwettbewerbs Sterntaler in der Freiluftgalerie Am Gries ausgestellt.

Mit freundlichen Grüßen,

Der Bürgermeister  
Harald Stauder

*Dokument digital unterzeichnet*

no - Prot. - nr.: 0049494 Data - Datum: 19.11.2020

## 15. Beschlussantrag der „Dorfliste Lista civica Lana“ betreffend: Anschaffung eines Schallpegelmessgerätes

Berichterstatter: Joachim Staffler

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Jürgen Zöggeler
- Marco Sandroni
- Dieter Oberkofler
- Horst Margesin
- Roland Stauder
- Verena Kraus
- Harald Stauder
- Peter Gruber

Der nachstehende Beschlussantrag wird von der Ratsversammlung mit 20 Gegenstimmen, 5 Befürwortungen (Joachim Staffler, Verena Kraus, Dieter Oberkofler, Roland Stauder und Marco Sandroni) und 1 Enthaltung (Karl Spergser) bei 26 anwesenden Gemeinderatsmitgliedern (entschuldigt abwesend: Ulrike Laimer) mehrheitlich abgelehnt.

Vorausgeschickt, dass die Gemeinde Lana nach Aussagen der Ortspolizei nicht im Besitz eines funktionierenden Schallpegelmessgeräts (auch als Dezibel-Messgerät bekannt) ist;  
ein solches Schallpegelmessgerät unerlässlich ist, wenn es darum geht die Lärmbelastung auf dem Gemeindegebiet und insbesondere an vielbefahrenen Straßen überhaupt erst zu erfassen;  
ein qualitativ hochwertiges und zertifiziertes Schallpegelmessgerät bereits für wenige hundert Euro im Handel erhältlich ist;  
viele Einwohner von Lana durch den Lärm von PKWs und Motorrädern - insbesondere an Ultnerstraße und Gampenstraße - in ihrer Lebensqualität eingeschränkt werden;  
nach Einsichtnahme in den Art. 13, Abs. 3 der Geschäftsordnung des Gemeinderates, wonach Beschlussanträge nicht dem Begutachtungszwang im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 unterliegen;  
nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018;  
nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindegatzung;  
nach Einsichtnahme in die geltende Geschäftsordnung des Gemeinderates;  
mit \_\_ Ja-stimmen, \_\_ Nein-stimmen und \_\_ Enthaltungen, bei \_\_ Anwesenden in offener Abstimmung durch Handerheben;  
1. den Gemeindegatzung damit zu beauftragen, ein Schallpegelmessgerät für die Ortspolizei anzuschaffen. Die Ortspolizei soll zudem die Weisung erhalten, in regelmäßigen Abständen mithilfe des Schallpegelmessgeräts an den Verkehrsknotenpunkten auf dem Gemeindegebiet Kontrollen durchzuführen und Übertretungen bei der Lärmbelastung zu ahnden;  
2. festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss, gemäß Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, nach erfolgter Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde vollziehbar wird;  
3. festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindegatzung vorbringen kann und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

**16. Mitteilungen und Allfälliges.**

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- 
- Marco Sandroni
- Philipp Holzner
- Stefan Taber
- Joachim Staffler

*Die Sitzung endet um 21:30 Uhr.*

*Gelesen, bestätigt und unterfertigt:*

DER BÜRGERMEISTER

Harald Stauder

*(digital signiertes Dokument)*

DER GENERALSEKRETÄR

Josef Grünfelder

*(digital signiertes Dokument)*